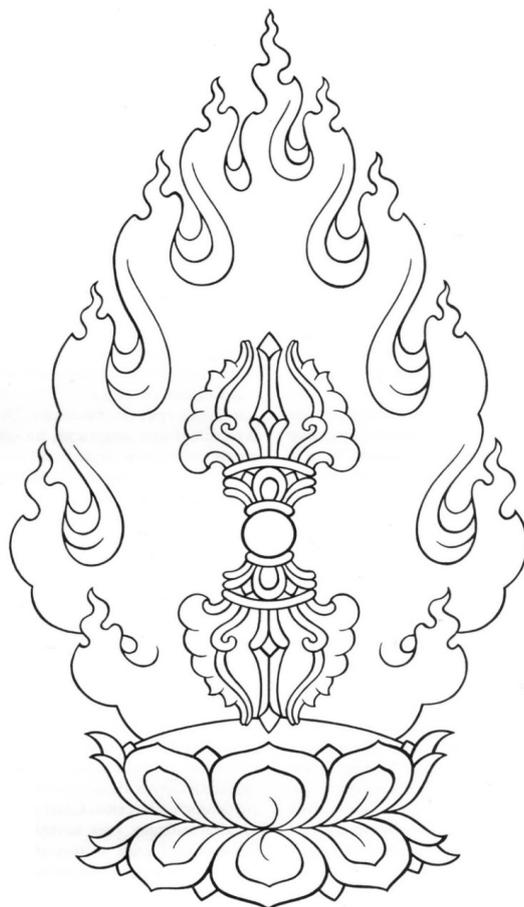


Тенгьюр

Комментарии на тантру



Оглавление

Краткое вступление.....	5
33. Восемь кладбищ.....	6
34. Восемь кладбищ.....	7
43. Гимн-восхваление Хеваджре.....	8
62. Торма всех бхута.....	9
80 Ритуал ступы.....	11
81 Ритуал для мертвых.....	12
94. Ритуал ведения десяти славных гневных.....	13
100. Ритуал сачча.....	14
101. Практика Бхрамарешта, «Страсть пчел».....	15
102. Краткая суть торма.....	17
105. Ритуал раскрытия глаз.....	19
107. Ритуал торма.....	21
109. Ритуал торма "Хеваджра".....	22
110. Польза и благо от атрибутов.....	24
121. Ритуал торма всех бхута.....	25
131. Практика единственной героини Найратмы "Обладающая зарождением и завершением".....	27
136. Устные наставления Гуру.....	28
137. Практика Курукуллы, возникшей из Хеваджры.....	29
138. Пять великих комментариев по Курукулле, что возникли из Хеваджры.....	30
139. Гимн-восхваление Курукулле, благородной Таре.....	31
140. Практика Курукуллы.....	32
142. Практика действующей быстро "Сущность тринадцати".....	34
151. Ритуал сожжения трупа.....	36
153. Ритуал сожжения трупа.....	37
158. Глубокое сосредоточение огненных подношений, что очищает всё пагубное.....	38
163. Пять стадий.....	39
167. Устные наставления о капле-бинду субстанции.....	41
184. Практика вместиорождённого славного Калачакры.....	42
187. Йога шести ветвей.....	44
194. Прояснение сердца трёх йог.....	49
197. Устные наставления по йоге шести ветвей.....	51
198. Шесть ветвей йоги.....	53
199. Четки йоги.....	54
201. Сердце "Ваджрные строфы".....	56
257. Ясное постижение телесной мандалы Чакрасамвары.....	57
259. Практика вместиорождённого Чакрасамвары.....	58
279. Достижение таковости сердца Чакрасамвары.....	59
280. Устные наставления о вместиорождённом Славном [Херуке].....	60
281. Благословение высшего владыки вместиорождённого блаженства.....	61
282. Благословение высшего владыки вместиорождённого Самвары.....	62
284. Практика семи слогов.....	63
287. Практика единственного героя-виры.....	65
297. Умиротворяющий ритуал Чакрасамвары.....	66
298. Ритуал сачча Чакрасамвары.....	67
323. Устные наставления о стадии самоблагословения.....	68
330. Устные наставления о таковости Чакрасамвары.....	70
331. Устные наставления о недвойственном медитативном погружении Чакрасамвары "Внутренний жар йоги".....	71
342. Мандала учителя-гуру.....	72

348. Тайная драгоценность.....	74
349. Маричи, обладающая лучами света нектара-амриты.....	75
350. Учение бестелесной Ваджрадакини.....	77
351. Разъяснение символов воззрения, медитации и поведения Ваджрайогини.....	79
364. Практика Ваджраварахи.....	80
370. Практика Ваджрайогини.....	81
371. Практика красной Ваджрайогини.....	83
372. Практика белой Ваджрайогини.....	84
375. Практика достижения всех целей.....	85
379. Ритуал сожжения подношений Ваджрайогини.....	86
382. Практика Курмапады.....	87
383. Наставления по Курмападе. Практика ума Варахи.....	88
384. Практика красной Ваджрайогини Кхечари.....	89
389. Краткое разъяснение сердечной сути.....	90
394. Практика Ваджраварахи.....	91
395. Практика Ваджраварахи.....	92
398. Ритуал скрытого сожжения даров, полученный от Ваджрайогини.....	93
399. Ритуал сожжения даров из ума Ваджрайогини.....	94
401. Ритуал из практики Ваджраварахи "Осуществление всех целей".....	95
402. Практика Ваджрайогини.....	96
409. Практика Ваджрайогини, гневной Варахи.....	97
420. Ритуал тайного сожжения даров "Сущность Ваджрайогини".....	99
421. Устные наставления относительно действий убиения Ваджрайогини.....	100
422. Чакра отвращения вспять.....	101
423. Осуществление тормы.....	102
424. Подношения из рук.....	103
427. Ваджраварахи "Практика достижения всех целей".....	104
451. Практика Ваджрасаттвы.....	105
452. Анализ, освобождающий темноту.....	106
458. Практика Будда-дакини.....	108
460. Общая практика учения.....	110
461. Гимн дакини пяти семейств.....	112
463. Ритуал семи дней.....	113
464. Ритуал установления сачча.....	114
465. Стадия завершения Махамайи.....	115
469. Практика единственной мудры Херуки.....	116
479. Ритуал тормы всех бхута.....	117
481. Практика Риги Аралли.....	119
518. Гимн-восхваление Таре и Трём Драгоценностям.....	121
519. Просветлённый ум. Устные наставления о счастье.....	122
521. Медитация на пустоту.....	123
522. Устранение ложного видения.....	124
525. Откуп от смерти.....	125
531. Стадии Уддияна-Тары.....	126
532. Дакини Ваджрасамхити.....	127
537. Кратчайший ритуал тормы.....	128
544. Ритуал подношений капалы.....	129
546. Практика умирания на основании устных наставлений святой благородной Тары.....	130
555. Торма Кродха-Таре.....	131
587. Практика благословенного Махакалы.....	132
597. Практика Махакалы.....	133
795. Подношения из рук.....	134

860. Ритуал подношений красного Ямари и чёрного Ямари.....	135
873. Благословение и устные наставления по переносу вверх собственного ума.....	136
874. Стадия благословения.....	137
880. Ратнамала.....	138
881. Практика нагини.....	139
882. Практика нагини Васупаламукхи.....	140
883. Устные наставления "Нагиня Апху".....	141
884. Практика Ратиприйи.....	142
885. Практика якши Наданади.....	143
886. Практика Лакшми, якшини, владычицы земли.....	144
887. Практика якши Нандикари.....	146
888. Практика царя якшей Киликила.....	147
889. Практика повелителя якшей Пиданамаха.....	148
890. Практика славной богини Чандры.....	149
891. Практика Харити-кундала-дхарани.....	150
892. Практика Манохари.....	151
893. Практика Субхаги.....	152
894. Практика Вишаланетри.....	153
895. Практика Ратирага.....	154
896. Практика Апараджиты.....	155
897. Практика Адхиджайаджиты.....	156
898. Практика Пурнабхадры.....	157
899. Практика Бхутисундари.....	158
900. Практика славной Джиясундари.....	159
901. Практика Вималасундари.....	160
903. Практика пишача Манидхара.....	161
904. Практика черного пишачи.....	162
905. Практика сердца чёрного пишача.....	163
906. Практика пишачи Хана.....	164
907. Практика Алуки.....	165
908. Практика Алагупты.....	166
909. Практика Кхарамукхи.....	167
910. Практика пишачи Алумбини.....	168
911. Практика Уччушмы.....	169
912. Практика Кшукшусери Кундали.....	170
913. Практика пишачи Карнагрихья.....	171
914. Практика пишачи Кришна-Мукхи.....	172
920. Ритуал омовения «Очищение завес и устранение препятствий».....	173
945. Ритуал омовения.....	174
948. Ритуал сожжения трупа.....	175
949. Последовательность установки-подготовки саччха.....	176
985. Практика устранения и очищения прета, пишача, кусманда, путана.....	177
997. Защита взаимозависимым возникновением.....	179

Краткое вступление

Данная работа содержит тексты, относящиеся к разделу комментариев на тантры текстового собрания, именуемого Тенгьюр. Все работы были составлены в рамках действующего проекта сетевой библиотеки. Работы по многим текстам возможны в случае финансовой поддержки или поддержки материалами. Поддержка в виде собственных усилий от начинающих переводчиков будет приниматься с благодарностью. Прошу относиться к текстам с уважением.

Также прошу относиться с уважением к действующему законодательству в отношении авторских и смежных прав. Распространение текста в свободном доступе возможно только при условии наличия ссылки на сайт и указания автора перевода. Практически все тексты из данного сборника переведены администратором сайта dharmalib.ru. При нахождении опечаток, странных мест — просьба писать администратору сайта. Все данные для связи есть на главной странице сайта. Также прошу учитывать, что данный сборник не предназначен для печати на принтере, в виду своей изменчивой структуры. При возможности, лучше при чтении использовать планшеты, смартфоны, десктопы. Поскольку работа над текстами ведется постоянно, следующая версия может быть опубликована в скором времени. Не исключено, что появится и приложение для смартфонов для удобства оффлайн и онлайн доступа к материалам библиотеки. Следите за объявлениями.

Также просим вас по возможности поддержать проект, сделав небольшое пожертвование на карточку 4274320033639462, Яндекс-кошелек (410013126790670) или с помощью Раурал (oleg.e.filippov@gmail.com).

С уважением. Карма Палджор (Филиппов О.Э.)

aṣṭa-śmaśāna-nāma
33. Восемь кладбищ

Простираюсь перед Хеваджрой!

В соответствии с последовательностью взирай на восемь защитников мироздания на восьми землях и пр., восемь семейств нагов, божества владык земель, деревья, дождевые облака.

Сперва всяк [должен увидеть] на востоке - дерево нагапушпа, Аттахаса, Индра, царь нагов Махападма, дождевое облако Гхора и цвет, подобный шафрану.

На юге — деревоао амра, Чаритра, Яма, царь нагов Кулика, дождевое облако Чанда. Голубой цвет.

На западе — дерево ашваттха, Колагири, Варуна, царь нагов Каркотака, дождевое облако Гхана, белый цвет.

На севере — дерево пуннагара, Джаянти, Вайшравана, царь нагов Санкхапала, дождевое облако Апарто, желтый цвет.

В направлении северо-востока — дерево наягродха, Уджаяни, Рудра, царь нагов такшака, дождевое облако Гарджита, черный цвет.

В юго-восточном направлении — дерево караньджа, Пряяга, Агни, царь нагов Падма, дождевое облако Гхармита, разноцветное.

В юго-западном — дерево латаджата, Сама со скрученными ушами, Ракшас, царь нагов Ананта, дождевое облако Пархана, черный цвет.

В северо-западном направлении — дерево удумвара, крепость богини, Вайю, царь нагов Васукира, дождевое облако Пурана, черно-белый цвет. Постигай в соответствии с такой последовательностью земель.

Переводили: индийский наставник Ратна Шри Митра, монах Шакья Йеше. Переводил лама Карма Палджор.

aṣṭa-śmaśāna-nāma
34. Восемь кладбищ

Простираюсь перед славным Херукой!

О славный герой, Херука! Ты прекрасен совместнорождённой радостью! Даруешь особенный плод пищи и освобождения! Простираюсь к лотосу стоп учителя-гуру!

Кладбищенское дерево, защитник направления, наги, разбрасывающие воду [облака] — пребывают в классификации названий и направлений. Я запишу для памятования.

В направлениях, таких как восток слева и пр. и в направлениях северо-востока справа — внутри ваджрного шатра есть связи по четыре и четыре [направления]. Являют суть Гахары, высшего из яростных, и обладают капалой с бурлящим пламенем.

Совершенно ужасающие действительно находятся, начиная с восточного направления и далее влево. На северо-востоке — Аттахаса. В [направлении] юго-востока — Лакши. В направлении юго-запада — устрашающая темнота. На северо-западе — звучащая как Киликила. На кладбищах внутри ваджрного шатра [проявляются] устрашающие формы скоплений живых мертвецов, бхута и раздаются страшные звуки шакалов.

В этой последовательности таких [проявлений], восемь кладбищ являются местом. Каковы там дерево, защитник направления, владыка нагов, владыка дождевого облака? Шираша, ашвадха, камкелле, дерево чута. В промежуточных [направлениях], как и выше, каранджа, Индра, Вайшравана. Со стороны владык нагов [появляются] владыка Яма. С северо-востока — владыка Агни, владыка Ракшас и владыка ветра. [также появляются последовательно] Васукира, Таксака, Каркотака, Падма, Махападма, Хулухулу, Кулика и Шанкхапала.

Гарджи, Гхурмито, Гхора, Апато, Гхана, Пархана, Пурана, Чанда — это владыки дождевых облаков.

Переводили: индийский наставник Ратна Шри Митра и монах Шакья Йеше. На русский язык переводил лама Карма Палджор.

hevajra-stotra

43. Гимн-восхваление Хеваджре

Всё [в твоём проявлении] есть высшая природа материи! Изначально все [предстают] как Татхагата! Ты обладаешь сущностью как сутью недвойственности! Простираюсь и восхваляю Хеваджру!

Синий [лик] есть неизменная дхармата! Красный — не пресекаемый поток сострадания! Так как [волосы] вздымаются вверх, то ведешь существ! Простираюсь и восхваляю Херуку!

Три глаза есть три совершенных освобождения! Так как красны — суть страт ии дхарматы! Звучание **hūm** не предстает как рождённое! Простираюсь и восхваляю главного среди всех!

В правой [руке] ваджр, что разрушает отравляющих [существ]! В левой [руке] капала, что хранит блаженство! Символ мудрости — жезл-кхатванга! Простираюсь и восхваляю самбхогакаю!

Капала — материя пяти изначальных мудростей! Пять мудр — пять семейств! Гирлянды и ожерелья отбрасывают составное! Простираюсь и восхваляю тебя, нирманакая!

Твоё лотосовое сиденье не сокрыто омрачениями! Труп Брахмы не обладает помыслами! Солнце — сжигает неведение! Простираюсь и восхваляю тело, что не сокрыто [грязью]!

Так завершается.

Перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sarva-bhūta-bali
62. Торма всех бхута

Простираюсь перед славным Хеваджрой!

Простираюсь перед Ваджрасаттвой, что определенно погружен в аспект e-vam!

Простершись, осуществлю [подношение] торма ради защиты живых существ от помех и ложных проводников.

Йогин, обладающий йогой Хеваджры, должен осуществлять следующую медитацию. В источнике явлений-дхарм выстраивается три [уровня] восьмилепесткового лотоса. На нём последовательно [появляются слоги] om̐, āḥ, hūm̐, белого, темного и красного [цветов]. Также последовательно порождает соответственно цвету лотоса восемь великих божеств, восемь защитников направлений, восемь великих нагов. На востоке зароди Махешвару. На юге — представляй Ишвару. На западе Порождает Брахму. В северном направлении [появляется] Вишну. В юго-восточном направлении зароди Камешвару. Владыка юго-западного направления — Бхрима. Гирити — на северо-западе. На северо-востоке — юный Картика.

На лепестке [лотоса] в восточном [направлении] представь Индру. В южном — яма. Варуна — на западном лепестке. Подобным образом, на северном — устанавливается якша. В направлении огня — Маха Агни. В [направлении] свободы от истинности — ракшас. В северо-западном направлении — Вайю. В северо-восточном — владыка бхута. [Появляются цари нагов] Каркотака, Шанкхапала, Ананта, Васукира, а также подобно тому и Такшака, Кулика, Махападма, Атьянтападма. Все они с одним ликом и двумя руками, в которых держат ваджр и колокольчик. Их охватывают частями [тела] супруги своего собственного цвета. Они сидят на сиденье с вытянутой правой ногой. Из слога-семени в собственном сердце излучаются подобные железному крюку лучи света. Излучившись, собирают в восьми божествах сферы формы и сферы отсутствия форм. Люди и боги сферы желания полностью собираются в восьми защитниках направлений. Три нижних удела и асуры объединяются в восьми великих нагах. Гаури захватывает их ради приглашения мандалы, что находится в месте пребывания собственной природы. Когда сделал так, веревкой связываются воры и разбойники. Железной цепью связываются живые мертвецы. Колокольчиком [захватывается] Камадева, что способен пожрать.

Из сердца йогина распространяются подобные железным крюкам лучи света. Ими захватываются Победоносные десяти направлений вместе с Сынами. Осуществи им внешние, внутренние и тайные подношения. В завершении посвящения, [что даруется] ими всеми, моя голова украшается владыкой семейства. В восьми великих божествах предстает постоянство. В восьми защитниках направления — ваджр. В восьми нагах — владыка танца.

Затем осуществи с помощью ритуала практику торма. Представляй, что в мандале ветра и огня из слога **a** возникает лотосовый сосуд.

В нём [появляются]:

bhrūm̐ āḥ jrīm̐ khaṁ hūm̐ go ku da ha na

Представляй, что из них посреди Луны и Солнца [появляются] пять Просветлённых, пять видов существ.

Представь посреди Солнца слог **hūm̐**. Благодаря полыханию ваджра и излучению [лучей света] — полностью формируется нектар.

С медитацией на эту природу воды, [говори:]

om̐ āḥ hūm̐

Так даруй благословение.

Мантра для подношения такого торма такова:

om̐ andi jama jala jakkha bhūta bahni vāu rakṣa canda sujja māda pāppa tala pātāle aṣṭa sappa svāhā

Это — гости торма:

idaṁ balim̐ bhūṅja jim̐gha phulla dhūppa māṁsa pigam̐

Это — получение того, что принято.

ambha sappa kajja sāda khānti khuṇi pheḍa gāda

Это — растворение.

om akāro mukhaṁ sarva dharmā ṇām ādya nutpanna tvāta om āḥ hūm phaṭ svāhā

Это — благословение.

Показав затем радость, произнеси сто слогов с просьбой уйти:

**om vajra satva samaya manu pālaya vajra satva tvenopa tiṣṭha dṛi ḍho me bhava suto ṣayo
me bhava anu rakto me bhava supo ṣayo me bhava sarva siddhi mme praya ccha sarva karma su
ca me cittaṁ śre yaḥ kuru hūm haha haha hoḥ bhagavān sarva tathāgata vajra mā me muñca vajri
bhava mahā samaya satva āḥ hūm**

Поднеси эту торма. Если осуществить полное подношение, то все бхута будут формировать для йогина благое.

В это время проявляется незагрязненное блаженство, удовлетворение божеств, формируется благая свита. Если поднесешь торма для этого скопления бхута, то осуществишь подчинение, уничтожение, разрушение класса врагов, изгнание, захватывание, умиротворение, формирование счастья и увеличения.

Так завершается составленный учителем-ачарьей Дурджаячандрой ритуал торма для бхута.

Переводили индийский наставник Гаядхара, переводчик монах Шакья Йеше. На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

stūpa-vidhi-nāma
80 Ритуал ступы

Простираюсь перед Хеваджрой!

Если йогин Хеваджры делает сделать ступу ради себя и других, то сперва на земле должен сделать глину из драгоценностей, благоуханной воды и пр. Когда сделаешь так, положи перед собой. Когда предстанешь ясно [в визуализации] как собственное возвышенное божество, медитируй на четыре безмерных.

Затем [произнеси] мантру совершенной чистоты, высшей реальности-дхарматы:

oṃ svabhāva śuddha sarva dharmā svabhāva śuddho haṃ

Медитируй, что благодаря этому глина становится незримой. Когда сделаешь так, представь Хеваджру в союзе, [явленную] из трёх ритуалов.

Затем лучами света из слога hūṃ или hrīḥ в сердце — захватываются бескрайние Просветлённые и бодхисаттвы и растворяются в свете в пребывающих в равновесии отце и матери Хеваджры. Из того, что предстало как просветлённый настрой, [появляется] благословение посредством двадцати одного сердца Хеваджры:

oṃ deva picu vajra hūṃ hūṃ hūṃ phaṭ svāhā

или:

oṃ āḥ hrī hūṃ

И отметь этой мантрой [с помощью дыхания].

Когда будешь представлять также каждую из ступ как Хеваджру, то делай также для каждой из них излучение множества Хеваджр и собирание. Представляй, что на основании этого становятся завершёнными цели у себя и других.

Затем осуществи благословение сердцем взаимозависимости и осуществи завершение [из молитв-благопожеланий].

Так завершается ритуал ступы, составленный великим ачарьей Кришнападой.

Было услышано от великого знатока грамматики Джина Карнапады. Монах Шакья и переводчик Ньима Гьялцхен Пал Зангпо перевел в великом храме Пал Тхарпа Линг.

На русский язык перевел Карма Паддзор (Филиппов О.Э.).

mṛityu-vidhi-nāma 81 Ритуал для мертвых

Простираюсь перед Хеваджрой!

Любое лицо умирает. И если желаешь осуществить сожжением [с использованием] семи [слов] согласно традиции Хеваджры, то используй как основание один символ, такой как одежда и пр., или также напиши имя на бумаге. В соответствии с текстом также установи мандалу, подношения и торма.

Затем, когда медитируешь на себя как возвышенное божество, призывай мандалу изначальной мудрости. Когда осуществишь подношения особенными дарами, осуществи восхваления гимнами. Когда поднесешь торма дакиням, исполни молитвы о желанных целях.

Затем с помощью лучей света из семенного слога в собственном сердце захвати железным крюком лучей света ум умершего в виде слога а-малое [тибетский слог]. Сделав так, раствори в том, что является основанием.

Когда представишь там всё являющимся полностью созревшим телом, излучай лучи света из семенного слога в собственном сердце. Благодаря растворению в сердце того, для кого осуществляется практика, очищаются все омрачения-клеши и деяния. Представляй что тело становится подобным кристаллу.

Затем с помощью водного потока нектара из сосуда-вазы, который находится в руках богини осознания и мандалы изначальной мудрости вместе с дакиней, даруется посвящение. Представляй, что с помощью омовения очищаются все привычные тенденции загрязнений того, для кого осуществляется практика.

Затем осуществляй рецитацию и представляй при этом вращение в виде клубка змей гирлянды повторяемых слогов, [возникающих] из слога в своем сердце. Благодаря повторению всех мантр этой гирлянды, из гирлянды мантры излучаются лучи света. Эти [лучи света] растворяются в сердце того, для кого осуществляется практика. Представляй, что благодаря этому очищаются все загрязнения завес тела, речи и ума и продолжай рецитацию.

Затем осуществи молитву-благопожелание и преврати в корень добродетели.

Затем сознание того, для кого осуществляется практика, собирается в малый слог а. Представляй, что после того, как он сотрясается мандалой ветра слога uaiṃ, растворяется в сердце главного [божества], которое находится в небесном пространстве. Покидает местопребывание [в этом мире].

В противном случае, если нет основания [для осуществления практики], представляй подобно явно видимому само полностью созревшее тело любого [умершего существа]. Когда сделаешь так, действуй с ясным пониманием, что подобно показанному ранее.

Подобное осуществляй для всех на протяжении семи дней.

Так завершается «Ритуал для умершего», составленный великим ачарьей Кришнападой.

Было услышано от великого мудреца Джина Карнапады. Монах Шакья, переводчик Ньима Гьялцхен Пал Зангпо перевел в великом храме Пал Тхарпа Линг. На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

94. Ритуал ведения десяти славных гневных

Простираюсь перед десятью славными Гневными!

Нарисуй чакру с восемью спицами на березовой коре или листе.

На востоке напиши:

**namaḥ samanta buddhe bhyo namo muṅgara hastāya caṇḍan maṇḍalā kṣepa kārāya dhāra
kasya rakṣam śāntim puṣṭim kuru hūm phaṭ**

На юге:

**namaḥ samanta buddhe bhyo mahā daṇḍa dhara vi vidha sura asura mardana bhūtāna
nirmatha dhāra kasya rakṣam śāntim puṣṭim kuru hūm phaṭ**

На западе:

**namaḥ samanta buddhe bhyo hulu hulu mahā padma a mr-i ti kuru biṣA Ni dhāra kasya
rakṣam śāntim puṣṭim kuru hūm phaṭ**

На севере:

**namaḥ samanta buddhe bhyo namo vajra krodhāya mahā dam śtokata ghaira vāya vajra
sandoha darvāya amṛita kuṇḍali dhāra kasya rakṣam śāntim puṣṭim kuru hūm phaṭ**

В направлении, обладающем могуществом:

**namaḥ samanta buddhe bhyo om yama daṇḍāya turu turu muru sarva duṣṭam māraya
māraya dhāra kasya rakṣam śāntim puṣṭim kuru hūm phaṭ**

В направлении огня:

**namaḥ samanta buddhe bhyo namo mahā balāya ucchuśma krodha rājāya sarva nāgānā
hridayam tāḍaya dhāra kasya rakṣam śāntim puṣṭim kuru hūm phaṭ**

В направлении, свободном от истинности:

**namaḥ samanta buddhe bhyo nama acala kāṇāya ceṭṭa ceṭṭa moṭṭa moṭṭa tuṭṭa tuṭṭa gha gha
ghātaya ghātaya dhāra kasya rakṣam śāntim puṣṭim kuru hūm phaṭ**

В направлении ветра:

**namaḥ samanta buddhe bhyo om ṭakki rājā dhāra kasya rakṣam śāntim puṣṭim kuru hūm
jaḥ**

В центре чакры:

**om sumbhani sumbha hūm ḡriḥṇa ḡriḥṇa hūm ḡriḥṇāpaya ḡriḥṇāpaya hūm ānaya hoḥ
bhagavān vidyā rāja dhāra kasya rakṣam śāntim puṣṭim hūm phaṭ svāhā**

Нарисуй эту мантру, чтобы полностью окружить чакру:

**namaḥ samanta buddhā nām namaḥ samanta dharmā nām namaḥ samanta saṅghā nām
om sitāpatre om vimala om śam kara om pratyam giri vajreṣṇīsa cakri varti sarva yanta mūla
karma bandhana tāḍana kīla nambā dhāra kasya kritam yena kena cita kṛitam ta sarva antu
cchinda cchinda bhinda bhinda ciri ciri giri giri mara mara hūm hūm hūm hūm hūm hūm hūm
hūm hūm hūm phaṭ phaṭ phaṭ āṭmā rakṣam pra yogeśu yantra mantra dhinā śenam bā hūm vidhyā
gitam kṛitvām trailokyai dnana pilam ghate**

Так завершается ритуал осознания-ведения десяти славных Гневных.

Составил пандита Джаиртари. В великом храме Пал Тхерпа Линг перевел, получив со слов великого знатока грамматики Джаитакарннали монах Шакья Ньима Гьялцхен Пал Зангпо.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

100. Ритуал сачча

Приготовь глину из земли [в соответствии с] последовательностью приготовления сачча. Сделав так, представляй в йоге собственного божества глину как пять драгоценностей.

Затем зароди любовь и милосердие по отношению ко всем живым существам. Также осуществи памятование о божествах трёх семейств. Поставь изображение дхармакаи, [что осуществляется] ради блага живых существ.

Затем над [кусками] глины двадцать один раз произнеси мантру:

namo bhagavate vairocana tathāgatāya arhate samyaksaṃ budhāya tadyathā om sukṣme kṣme samaya samaye śānte dānte asa mara upe ana lambe ta raṃ be yaśovati mahā teja nira kule nirvāṇi sarva tathāgata adhiṣṭhāna adhiṣṭhite svāhā

[Также произнеси] мантру взаимозависимости. Посредством этого осуществляется освящение.

Завершено. На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

bhramareṣṭa-sādhana 101. Практика Бхрамарешта, «Страсть пчел»

Простираюсь перед благословенным славным Хеваджрой!

Простираюсь перед самбхогакаей, что порождается причиной изначальной мудрости, высшей реальности! Осуществив простираения, разьясню практику Бхрамарешты, что предстает как кратчайшая.

Сперва постигни как ум все три сферы [бытия]. Затем мгновенно и в совершенстве [представь] себя как форму славного Херуки, цветом подобного красному лотосу. В собственном сердце представь очень красный лотос с шестнадцатью частями. Когда сделаешь так, посредине него [представь] форму, что действительно собирается как гласные санскрита. Нарисуй своим умом слоги **aṁ** и **hūṁ**, как связанные качествами всех Просветлённых.

Затем из слогов **hūṁ** и **aṁ** возникают и излучаются сделанные умом лучи очень красного света. Эти лучи света подобно шатру охватывают все направления. Когда все живые существа предстанут в собственной форме, их тело, речь и ум одновременно связываются и сливаются с бинду двух слогов **hūṁ** и **aṁ**.

Затем из ставшего совершенным слога **hūṁ** [появляется] форма Бхрамарешта, собственная природа методов и мудрости. Благодаря вкушению вкуса цветка, собственной природы подобного драгоценности милосердия, появляется гордость [божества]. Произноси с долгим и постоянным звучанием звуки природы слога **hūṁ**. Медитируй на собственную природу Найратми и Херуки.

Затем в его сердце предстает красный символ. Смотри на слоги **aṁ** и **hūṁ** и тонкое бинду подобное воде на шкуре.

Затем Бхрамарешта методов и мудрости восседает на ветре жизненной силы. Когда возникает из отверстия ноздрей, полностью очищаются тело, речь и ум живых существ, пребывающих в трёх сферах. [И после очищения] растворяются. Также действуй соответствующим образом на основании праны дыхания. Так осуществишь погружение в совершенную чистоту в центре лотоса в собственном сердце. Медитируй, что тело, речь и ум других становятся равными в единстве с собственными телом, речью и умом.

Таким образом осуществляй медитацию на форму снова и снова, полагаясь на дыхание вплоть до тех пор, пока даже на мгновение видишь бытие.

После привыкания к подобного рода [практике] мгновенно представь мужчину и женщину как аспекты восьмилепесткового красного лотоса. На основании его вкуса, жизненной силы Бхрамарешта и контроля [жизненной силы, пранаямы], возникает то, что подобно предыдущему. Погружаешься в середину цветка сердца сущности. Когда [дыхание] входит в ноздри мужчины, формы тела, речи и ума пребывают посредине лотоса в сердце. На лепестках лотоса в его сердце присутствуют частички собственной природы тела. Медитируй на тело владыки. Собственная природа речи — испивается как лотос. Собственная природа ума — вкушается как сердце лотоса.

Затем практик свяжет прану собственного дыхания. [Когда прана] появляется из отверстия ноздрей, сущность входит в центр лотоса в сердце.

Таким образом встряхивай тело и там также и тело предстает как единое с частичками лотоса собственной природы. Предстает в единстве с двумя соками цветка собственной природы речи. Представляй, что собственная природа ума и сердце лотоса сливаются воедино. Представляй правильным образом также и пересечение подобного рода, вхождение подобного рода, растворение подобного рода. Действуй так снова и снова, понимая пока живёшь всё в соответствии с видением страсти и соответствующей медитации. Таким образом осуществишь достижение глубокой привязанности. Если будешь здесь действовать в такой медитации, то сформируешь страсть радостным умом девушки и будет явлено тело, что гордится в силу желания. Этим станет счастливым ум практика и будет явлено подчинение. Если посмотришь на присутствующие ошибки, то не осуществляй в качестве учения то, что соответствует такому.

Если сделаешь так, станет большим пагубное. Поэтому следует ранее понимать то, что является объектом и что не является. Осуществляй медитацию в соответствии с пониманием и соответствующим учением.

Такова практика Бхрамарешта или «Страсть пчел».

Пусть посредством духовной заслуги от осуществления в деталях - все существа, вращающиеся здесь, обретут милосердие славного!

Так завершается.

Было составлено Ратначандрой, что нашел реализацию. Переводил переводчик Кху Нгодрубпо.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

baliṁ-tattva-saṅgraha
102. Краткая суть торма

Простираюсь перед обладающим изначальной мудростью!

Простираюсь перед пребывающими на уровнях на земле бодхисаттвами, что обрели реализацию и великую известность!

Разъясню суть торма. Зароди памятование божества стадии зарождения. Представь перед собой в небесном пространстве восьмилепестковый лотос, который находится на сети формы слога *е*, источника явлений-дхарм. [Выстраиваются] три уровня для семейства, что соответствует сиденью божества сверху, снизу и посередине. Сверху и снизу предстает восемь защитников направлений, [отмеченных] отдельным видом цвета. По отдельности выстраиваются три слога на голове, сердце и шее.

Из него возникает белый свет. Светом собираются и объединяются воедино божества четырех семейств великих царей, [приглашенные] из божеств мира отсутствия форм и пр. Они превращаются в суть слога, что предстает как характеристики слога. После того, как он станет совершенным, сущность, ваджр тела, [предстает как] тело белого цвета. В правой [руке], которая вытянута, держит ваджр и колокольчик. Пребывает с глазами богини. Из слога в сердце, что показано ранее, возникают слоги мантры. Появившись, собирают родителей и десять защитников направления. Появляется сфера света.

Затем смотри правильным образом на символ, суть собственной семенной слог. Из этой сущности [появляется] форма божества. Ваджрное тело в сердце — зеленое. Символы соответствуют ваджру тела. [Сидит с] вытянутой правой [ногой] на лotosовом сиденье вместе с Мамаки. Ваджра в сердце подобен особенному.

Люди на земле, наги под землёй, животные, голодные духи и адские существа собираются воедино возникшими из слога *а* лучами света. Представляй что этим [формируется] источник дхарм.

[Проявляешься в] теле красного цвета, с четырьмя руками. Держит символы ваджра и колокольчика. В недвойственном соитии с Пандаравасини. Медитируй на Лotosового танцующего владыку. Представляй, что таким образом все живые существа в виде трёх семейств предстают в источнике дхарм. Когда представишь, из своей шеи и пр. проявляются отдельные слоги **hūm** и пр.

[Скажи:]

jaḥ hūm baṁ hoḥ

Четырьмя богинями, такими как Притхивилоха-анкуша и пр. захватываются Просветлённые трёх семейств, таких как Нитья и пр. Благодаря тому, что растворяется в изображении, становится подобным слиянию воды с водой и становится единым и неотделимым.

Из лучей света в слоге-семени собственного сердце возникает богиня. На основании их дается посвящение сосуда на макушке. Голова божеств сверху становится украшенной диадемой Нитьяи.

У божеств в середине [появляется] печать-мудра ума. У божеств внизу [появляется] печать-мудра речи. Явно таким образом представляй три семейства. Когда сделаешь так, из особенного семени, самого себя, [появляются] лучи света. Из них появляется скопление божеств. Подносят воду для пищи и воду для омовения.

Поднеси пять видов подношений, [что стоят] под ним. Когда благословишь торма после этих собственных семейств сверху, снизу и посередине, осуществи подношение божествам с помощью мантры и нада:

om̐ inda jama jala jakkha bhūta bahni vau rakṣa canda sujja māda pappā tala pātāle aṣṭa sappa svāhā idaṁ baliṁ bhūṅja jigha phulla dhūpa māṁsa piṅga ambha sappa kajja sādā khanti khuṇi pheṭa gāda

om̐ akāro mukhaṁ sarva dharmā ṅaṁ ādya nutpanna tvāta om̐ aḥ hūm phaṭ svāhā

Я разъяснил эту краткую суть торма ради брони тех, кто мал мудростью. Пусть благодаря этому будет явлена добродетель, ум станет благим и счастливым!

Составил учитель-ачарья Дхармапака.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

pratiṣṭhā-vidhi
105. Ритуал раскрытия глаз

Простираюсь перед йогинями!

Ради того, чтобы ваджрачарья осуществил деяние освящения, разъясню характеристики этого освящения для любого из ритуалов.

Также это не является приемлемым или необходимым для всех. Осуществляй полное освящение чего-либо тогда, когда нет [рядом] существ. Если понимаешь благословение высшей реальности, но действуешь главным образом на относительном уровне, то неприемлемо [осуществлять] ритуал освящения. Ради того, чтобы было явлено полное созревание потоков живых существ, являющихся новичками [в практике учения], должно также понимать это тем, кто полагается на устные наставления учителя-гуру в отношении различных видов обширного и краткого ритуала и обретшего силу ачарьи или того [ачарьи], что не обрел силу.

Здесь [представлен] обширный ритуал.

Сперва осуществи с соответствия со способом [повторение] ста тысяч [мантр] главного [девата практики] приближения. На сиденье в круге, осуществи соответствующие перечисление или приближение имён. Когда сделаешь так, осуществи в соответствии с [определённым] способом ритуалы рисования мандалы. Когда сделаешь так, поставь сосуды на возвышение на чистой земле.

Затем [осуществи] ритуал приближения. С йогой божества собственного девата, зачерпни в глиняную чашку воды для всего из сосуда, обладающего характеристиками. Из слога **raṁ** в сосуде Виджайи появляется драгоценность. Поставь [чашку] сверху. Там осуществи зарождение мандалы. Сделав совершенным в себе самаясаттву, пригласи мандалу джнянасаттвы. Сделав так, последовательно поднеси воду для омовения и пр. осуществи одновременное вхождение самаясаттвы. Когда будет явлено удовлетворение подношениями, усердствуй в игре на цимбалах вместе с цветами, благовониями и пр. Этим осуществляй подношения. Поиграй на колокольчике, осуществи гимн, исполни молитву об омовении всех пришедших. Чистотой воды божества соответствующим образом сам осуществи омовение.

oṁ sarva tathāgata kāya abhiśeka samaya śriye hūm

Это — мантра для омовения. Благодаря своей собственной тайной мантре для хлопка и пр., располагайся в равновесии и делая так, осуществи подношение. Также осуществи подношение собственными мантрами. осуществи рецитацию и простираения. Когда сделаешь перед главным [божеством]:

oṁ vajra vāsase svāhā

Также так предстаёт мантра для цветов и пр. Сделай сосуд из золота и пр. Помажь на земле медом и маслом. И благодаря медитативному погружению для раскрытия глаз с помощью золотой ложки, [говори]:

oṁ cakṣu samanta cakṣu vi śodhani svāhā

Все обширные совершенные соответствующие мантры полностью действительно пребывают в Тушите. Пусть будучи там, посредством появления соответствующей богини Майи будут пребывать здесь соответствующим способом!

Ради вхождения здесь в поток [ума] и собирания просветлённым умом этого защитника, примите ради <имярек> цветы и пр.!

Желая устойчивости божествам, ваджр вращается в голове, сердце и тайном месте. Сделав так, прокрути троекратно, чем осуществишь освящение.

Осуществите всё, что провозглашено мной, даже если сделал недостаточно или с избытком! Ради всех творите Прибежище для обладающих телом!

Защитник! Осуществляй всё с терпением! осуществи [деяния] действительно претерпев то, что не смог найти, или не понял. осуществи всё для малых или других! Пусть будет явлено терпению ко всему этому!

Говоря так, исполни молитву-благопожелание когда просишь о терпении. Хеваджрой вместе со свитой для ступы, тома и пр. осуществи освящение. После различных видов очищения [говори]:

Для вхождения ученика входит в коренную мандалу, осуществляю подношения для счастья!

Так осуществи приказание.

Затем осуществляй деяния [подношения] торма и сожжения даров. Такие ритуалы следует понимать как отдельные. Осуществляя предварительно подношения и исполняя гимны, осуществи молитву божеству изначальной мудрости с просьбой придти и пр.

Это — обширный ритуал. Обладающий славой и способностями ваджрачарья осуществляется в совершенстве ритуал освящения одного дня. Когда осуществишь стадию зарождения собственного божества, сто или тысячу раз повтори мантру собственного божества. Очисти основание освящения и осуществи вхождение джнянашаттвы освящения. Когда сделаешь так, сделай умом подношения и осуществляй сколько сможешь рецитацию.

Так завершается.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

bali-vidhi
107. Ритуал торма

Простираюсь перед Тремя Драгоценностями!

Сперва внутри капалы или любого приемлемого сосуда установи часть торма. Когда сделаешь так, поставь подношения дыма и [символ] подавления. Затем медитируй на себя как на возвышенное божество. Когда сделаешь так, представь один синий слог **hūṃ** на сиденье диска Солнца поверх торма. Он расплавляется и растворяется в торма. Представляй что благодаря этому очищаются частицы субстанции торма.

Затем также поверх восьмилепесткового красного лотоса представляй один красный слог **a**. Когда он появляется, расплавляется. Медитируй о том, что благодаря тому, что растворяется, частицы становятся красного цвета, незагрязненными в чистоте и обладают высшим вкусом.

Затем также медитируй, что поверх диска Луны [появляется] один белый слог **oṃ**. Он расплавляется и растворяется [в торма]. Представляй, что благодаря этому становится чистым как белое, и предстает как природа нектара, что обладает сотней лучших вкусов.

Затем, благодаря излучению из нектара света — захватывается нектар неконцептуальной изначальной мудрости ума Татхагаты и нектар, который существует в стране богов. Представляй что он растворяется.

Затем, благодаря света, что снова излучается из сути нектара, захватываются в пространстве Просветлённый вместе со святым учителем-гуру, бодхисаттвы, защитники внешнего и внутреннего учения, дакини.

oṃ akāro mukhaṃ sarva dharmā ṇāṃ ādya nutpanna tvāta oṃ āṭ hūṃ phaṭ svāhā

Благодаря провозглашению этого из торма излучается свет. Он соприкасается с языками каждого. Представляй, что благодаря этому переживается сила вкуса великого блаженства нектара.

Затем осуществи разъяснение учения:

Все феномены подобны отражению [в зеркале].

Скажи так и пр. осуществи предписанные желанные деяния для дакини. Испроси о терпении и проси уйти.

Так завершается.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

hevajra-nāma-bali-vidhi
109. Ритуал торма "Хеваджра"

Простираюсь перед Хеваджрой!

Полностью склоняюсь перед даком, что формирует причину для всего в пространстве! Разъясню небольшой ритуал торма, то есть его самого и действия с ним.

Здесь [присутствует] три торма: для божеств великой мандалы; для дака, их проявления; для защитников направлений, что предстают как гости.

Даже если кто-то благословит для божества великой мандалы, представляй себя как желанное божество. Благодаря этому в сосуде, что предстает как высший, представь субстанции торма как нектар. Подумав про это, произнеси три мантры ее сути. Также как предстанет с пятью желанными качествами, подумай про это и произнеси мантру благословения. После этого мгновенно представь перед собой божеств мандалы и Ваджрадхару. Для всех них последовательно осуществи подношение:

om mahā bhūta khāhi gṛihna gṛihna bhuñja bhuñja kha kha khāhi i daṁ balimta khāhi amṛita rāsa khāhi kāma guṇi samā rasa khāhi

Скажи так. То, что связано с отдельными именами из спонтанной песни:

om hevajra nera ātmāta i daṁ mahā balimta khāhi

Подобным образом скажи:

om vajra gaurī i daṁ mahā balimta khāhi

Скажи так и пр.

Явив подобным образом удовлетворение и удовлетворенность, [проследуй к следующему] торма дакини, связанном с условием осуществления собственной сущности. Всяк должен осуществить метод подношения, соответствующие мантре благословения. Осуществив памятование о сердечных обязательствах находящегося перед собой собственного желанного божества, мгновенно полностью яви дакини как природу практики. Сделав так, ради наслаждения торма осуществи особенное побуждение к практике и деяниями. Когда сделаешь так, [осуществи] стадию подношения для них. На основании стадии собирания остатков, произнеси эту мантру как песнь:

om uciṣṭa balimta vajra ḍākinī sampa nina vajra ḍākinī ratna ḍākinī padma ḍākinī i daṁ uciṣṭa balimta kha kha khāhi gṛihna gṛihna bhuñja bhuñja pratīccha khāhi karma siddhi sampanina svāhā

Затем даруются деяния и сиддхи, явно осуществляются желанные активности.

Торма, что появляется для гостей.

Представляй, что из треугольного источника дхарм перед собой, наверху, снизу и посредине в соответствии с последовательностью [появляются] восьмилепестковые лотосы. Из слога **om** сверху [появляется] Луна. [Сверху появляется] как форма Брахмы и пр., [божество] белого цвета, которое держит ваджр и колокольчик. Посредине — чистые характеристики тела. На восьми [лепестках] представь скопления, что подобны себе. На восьми лепестках лотоса посредине, [появляется] восемь защитников направлений как божества [из слога] **ma**. [Появляются] из восьми семенных слогов синего цвета. Держат ваджр и колокольчик и подобны мне. Посредине представляй как характеристики ума. На нижнем [лотосе] появляются восемь нагов из слога **sa**. Они красного цвета, держат ваджр и колокольчик. Посредине — то, что отмечено ваджром речи. Медитируй как на обладающие формой, соответствующей себе.

Затем осуществи благословение. Вместе с сосудом нектара сердечных обязательств, осуществи созревание ветра, огня и пр. После этого, когда смешаешь с нектаром, божества, что были провозглашены ранее, языками божеств с трубочками лучей света, формируется удовлетворение с наслаждением. В это время в трёх слогах [появляются] Брахма, Камадева, божество земли. Представляй их в соответствии с последовательностью. Произнеси их матру вместе с побуждением. Используй, двигая, чистые ваджр и колокольчик.

om ind jama jala jakkha bhūta bāhin bau rakkha canda sujja māda pappā tala pātāla aṭṭa sappā svāhā i daṁ balim bhuñja jigha phulla dhūppa māmsa piṁgha ambha sappā kajja sāda

**khanti kḥuṇi pheḍa gāda om akāro mukhaṁ sarva dharmā ṇām ā dya nut panna tvāhā om āḥ hūm
phaṭ svāhā**

Подношение ранних пользы и качеств.

Польза и качества от всяческого дарования торма и ежедневного подношения провозглашаются в соответствии со сказанным в тантре. Будет сформирована устойчивость ума, что следует за святым учителем-гуру. Сейчас будешь обладать благословением и сформируешь всё [из достижений] явно. Осуществив молитву некоторым святым, записал устные наставления в соответствии с текстом.

Так завершается стадия ритуала торма под названием «Благословенный Хеваджра».

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

110. Польза и благо от атрибутов

Простираюсь перед Благословенным Хеваджрой!

Простираюсь перед Хеваджрой с Найратмьей, что полностью окружены восемью дакинями!

Сделав простираения, провозглашу пользу и благо от тех атрибутов, которые держит [на себе].

Когда держишь слона и пр., осуществляется умиротворение болезней. [Это показывает] собственную природу лёгких, дыхания, сумасшествия, кровохарканья, проказы, пустул, селезенки и печени. Это известно как последовательность [частей] слона и пр.

Восемь аспектов, таких как земля и пр., формируют все виды благосостояния. Поскольку отсекается шесть изъянов, таких как гордыня и пр., то [представлен] отсекающий кинжал в правой [руке]. Если укрыт постижением материального и нематериального, [то показывается] лотосовый сосуд.

Ради подобных появляющимся из отравленной воды океана циклического существования рыбам существ, держит [символ] удачи, рохета. Отсекающий нож в правой [руке связан] с печатью омрачений-клеш. Живыми существа, подобными свинье, показывается [отсечение] особенной темноты [сформированной] тупостью, ведь они появляются из сна тупости.

Из барабана в правой [руке] появляются звуки. Черепаха, подавленная страстью, устраняет болезни существ. Сильное желание [показывает] удовлетворение нектаром.

Ты держишь черепаху и лотосовый сосуд. Гнев показывает поражение врагов. Живые существа, подобные змее, показывают удовлетворение великим гневом. Поэтому в руках змея и череп.

Поскольку устрашаются хищники постигают плохое, [показывается] лев. Поскольку львом разрушается гордыня, то держишь льва и топор. [Существует] два из видов воззрения, такие как воззрение о самости и пр. Поскольку ослабляется узел воззрения на самость и алчность, то монах разрушает циклическое существование. Например, когда держишь череп и колесо-чакру, поскольку вращением Колеса Учения, что подобно черепу, разбиваешь в пыль омрачения-клеши. Поскольку отсекается сторона ландшафта помыслов и страдание, то правой рукой [показывается мудра] скорпиона.

Благословенный великий славный Херука! Ты полностью окружен собранием Мамо! [Обладаешь] качествами тех атрибутов, которые держишь! [Обладаешь] качествами обретения всех провозглашаемых возможностей! Служа на великой лодке методов и мудрости, освобождаешь бескрайних живых существ из океана циклического существования! Пусть будут пребывать на сухом берегу освобождения!

Так завершается польза и благо от атрибутов.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sarva-bhūta-bali-vidhi-nāma
121. Ритуал торма всех бхута

Простираюсь перед славным Хеваджрой!

Восхваляю Ваджрасаттву, определенно пребывающему [в единстве] e-vaṃ!

Ради защиты живых существ от вредоносного, ложных проводников и пр. осуществляется [подношение] торма.

Йогин, обладающий Хеваджрой, должен осуществлять медитацию. На дхармодае [появляется] три восьмилепестковых лотоса. На них [находятся] белый, черный и красный [слоги] **oṃ**, **hūṃ**, **āḥ**, [что выстраиваются] последовательно. На них последовательно появляются на лепестках лотосов восемь великих богов, восемь защитников направлений, восемь великих нагов. Представляй, что спереди появляется Махешвара, справа — Индра. Позади появляется Брахма. В левом направлении — Вишну. В направлении огня — Камешвара. В направлении ракшаса — Ганапати. Бхримгирити в направлении ветра. Картика в направлении, обладающем могуществом [северо-восток].

На лепестке перед собой представь Индру. Справа появляется Яма. Варуна [находится] на лепестке позади. Подобно им, слева появляется Кубера. В направлении огня — великое божество Агни. В направлении, что свободно от истинности [юго-запад], Ракшас. В направлении ветра — бог Вайю. В направлении, обладающем силой, владыка бхута.

[Подобно тому появляются] Каркотака, Шанкхапала, Ананта, Васукира. Равно им, Такшака, Кулика, великий Падма, особый Махападма.

Все с одним ликом и двумя руками. Держат в руках ваджр и колокольчик. Всех обнимают видьи со своим светом. Они стоят на сиденье с вытянутой правой ногой. Из семени в своем собственном сердце излучаются лучи света, подобные железным крюкам. Ими собирается в восьми великих богах боги сферы форм и боги, пребывающие [в мире] отсутствия форм. Боги сферы желаний и люди полностью растворяются в восьми защитниках направлений. [Существа] трёх низших уделов и асуры растворяются в восьми великих нагах. Поскольку призываются обладающие мандалами, что находятся в местах собственной природы, осуществляется захватывание с помощью Гаури. Затем осуществляется связывание с помощью Чаури. Петали опутывает железной цепью. Гхасмари являет удовольствие колокольчиками.

Из сердца йогина излучаются лучи света, подобные железным крюкам. Ими захватываются Победоносные и Сыны из десяти направлений. Для них осуществляются внешние, внутренние и тайные подношения. После того как в завершении все они даруют посвящение, они украшают своими собственными владыками макушку [йогина]. Знаками [отмечают] восемь великих богов. Ваджром — восемь защитников направлений. Танцующим владыкой — восемь великих нагов.

Для них осуществляется практика торма [соответствующим] ритуалом. Представляй, что на мандале ветра и огня [появляется] лотосовый сосуд из слога **āḥ**. Сверху [находятся] слоги **bhrūṃ**, **āṃ**, **jrīṃ**, **khaṃ**, **hūṃ**, **go**, **ku**, **da**, **ha na**. Из них [появляются] пять Просветлённых и пять живых существ. Представляй их между Луной и Солнцем. Посредине Солнца из слога **hūṃ** появляется ваджр. Благодаря полыханию и излучению, полностью формируется бессмертие. Осуществив медитацию на эту удерживаемую природу, поднеси благословение:

oṃ āḥ hūṃ

Затем следует мантра дарования торма:

**oṃ ind jama jala jakkha bhūta bahni bau rakkha cadna sū jja mā ma pappā tala pātāli āḥ
gha srā hā**

Это — для гостей торма.

i daṃ baliṃ bhu ṅja jigha phulla dhūppa māṃ sa baṃ gha

Это — получение испрошенного.

amba sarva kājja sādha khanti khuṇṇi phaṭ gang

Это — получение сути.

oṃ akāro mukha sarva dharmā ṅāṃ ādya nutpanna tā ta oṃ āḥ hūṃ phaṭ svāhā

Это — мантра благословения.

Явив затем радость, проси о том, чтобы ушли. Повтори сто слогов:

oṃ vajrasatva samaya manu pālaya vajrasatva tvenopa tiṣṭha dṛiḍho me bhava su toṣayo me bhava anu rakto me bhava supo ṣayo me bhava sarva siddhi mme pra yaccha sarva karma succha me cittaṃ śre yaḥ kuru hūṃ ha ha ha ha hoḥ bhagavān sarva tathāgata vajra mā me muñca vajrī bhava mahā samaya satva āḥ

Если полностью осуществишь дарование этой торма, то все бхута станут благими для йогина. В этой жизни у него не будет грязного блаженства, будут удовлетворены боги, благим будет окружение. Итак, если поднесешь торма этому собранию бхута, то будут разрушены все собрания, что подчиняют, уничтожают и враги. Будут уstraшены, захвачены, умиroтворены, будет явлено счастье и распространение.

Так завершается составленный ачарьей Кришнападодй ритуал торма для всех бхута.

Переводчик, монах Шакья, Ньима Гьялцхен Палзангпо перевел в великом храме Пал Тхарпа Линг. На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

131. Практика единственной героини Найратмы "Обладающая зарождением и завершением"

Простираюсь перед славным Ваджрасаттвой!

Ты рождаешься в единстве с дхармовым пространством и изначальной мудростью!

С одним ликом, двумя руками, левой вытянутой [ногой]. С золотой головой, [ты обладаешь] пятью украшениями и гирляндой из черепов. Склоняюсь перед тобой, что [держит] в руках отсекающий нож и череп!

Ради женщин и [обладающих малой мудростью], [твоя практика] предстает в сжатой форме, не будучи обширной. Изобрази единственную героиню с помощью зарождения и завершения.

Сперва любой из йогов должен пребывать скрестив ноги в позиции бодхисаттвы в уединенном месте. Посредством последовательности, что соответствует высказываниям, осуществи подношение учителю-гуру. Сделав так, осуществляй медитацию Брахмы. Затем [скажи]:

om̐ sūnyatā jñāna vajra svabhāva ātma ko haṁ

После этого в силу молитвы-благопожелания появляется красный лотос. Посреди него из высшего и нерождённого семенного слога появляется черная мать с одним ликом и двумя руками. В правой [руке ты держишь] отсекающий кинжал с великим страхом. В левой — лotosовый сосуд. На той, что не является правой, [находится] жезл кхатвамга. Нижняя часть тела укутана в шкуру тигра. Стоит с вытянутой левой [ногой] вверх появившейся жизненной силы [демона]. Вздыхают золотые волосы, украшена пятью мудрами. Украшена гирляндой из черепов и пеплом.

После этого появляется джняна-саттва. Осуществляй подношение шести аятан, тела, речи и ума и нектара посвящения.

om̐ aḥ aṁ hūṁ svāhā

Такова была мантра для повторений. [Далее:]

om̐ akāro mukhaṁ sarva dharmā ṇām ādya ṇutpanna tvāta

om̐ aḥ hūṁ phaṭ svāhā

Такова мантра торма.

В центре богини полыхает полная Луна.

[На ней появляется] слог om̐, сама суть пяти изначальных мудростей, причина бытия и нирваны, что называется «Высшая реальность и циклическое существование». Если постичь что он является [символом] высшей реальности, нирваны, и циклического существования, то про него можно сказать «нирвана».

Такая редкость и драгоценность свобода от связей, поскольку не соприкасается [ни с чем]. Лишь при соприкосновении аспекта появляется связь. Учителя-гуру говорят, что такому подобен аспект циклического существования.

Так завершается обладающая зарождением и завершением практика единственной героини. Составил ачарья Пуньярагула.

Переводили: индийский наставник Праджня-индра-ручи и монах Шакья Йеше.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

136. Устные наставления Гуру

om̐ kurukulle'i hrīḥ svāhā

Поскольку ты не разрушаешь способности, то известна как осуществляющая подчинение трёх сфер!

Поскольку пребываешь в самадхи, что провозглашено ранее, осуществляй рецитацию, повторяя сто тысяч раз число слогов.

Сказав про всё, будь то цветы, благовония, мази, ароматы, порошки, одежды и пр., собери, подчиняя эти дары. Если окуришь себя благовониями с приятным запахом, то все существа станут радостными. Если обладающий каким-либо именем сделает сожжение даров из красных цветов и пр., то этим осуществишь подчинение. Если будут даровано то, что провозглашается как пища и питье, то это будет подчинено.

Для подчинения великого существа осуществи сожжение даров из горчицы. Сделав так, затем осуществи подношение Благословенной при благоприятном номере дня и хорошем созвездии. После этого из шафрана, желчи слона и камфоры и пр. сделай на одежде или березовой коре чакру с шестнадцатью спицами в виде лепестков лотоса.

Посредине чакры нарисуй вместе с мантрой имя мужчины или женщины, для которых осуществляется практика. На лепестках нарисуй имена того, для кого осуществляется практика, окруженные четырьмя слогами имени Курукуллы. Опутай красной нитью чакру, которая окружена вонне троекратно слогами **om̐**. Когда сделаешь так, перейди к середине сердца лингама, сделанного из воска. Если обожжешь к пламени из акации катеху, то будут захвачены ноги.

Для осуществления подчинения мужчины или женщины положи медную уздечку в место рождения или [место с отпечатком] обоих ног. Если сделаешь таким образом с соответствующим желанием, то несомненно подчинишь. Когда с большой верой сделаешь подношения Благословенной, осуществи рецитацию царя мантр. Осуществишь всё с помощью подобной последовательности.

Так завершаются устные наставления учителя-гуру.

Переводили пандита Амогхаваджра и переводчик Пари Ринчхен Драгпа.

На русский язык переведил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

hevajra-udbhava-kurukullā-sādhana
137. Практика Курукуллы, возникшей из Хеваджры

Простираюсь перед богиней Курукуллой!

Мантрик сперва должен представить поверх диска Луны в собственном сердце красный слог **hrīḥ**. Светом из него приглашается в пространство передо [мною] множество Просветлённых и бодхисаттв, что возглавляются богиней. Осуществи им подношения различными видами даров, явленных из ума или собранным как реальные. Сделав так, на основании направления к Прибежищу и пр., осуществи семь ветвей.

После этого покрой всех живых существ четырьмя безмерными. Затем мантрой svabhāva отметь широким образом весь сосуд и содержимое в сути пустоты. После этого из природы пустоты [появляется] слог **raṁ**. Представляй, что из него [появляется] диск Солнца. Медитируй на синий слог **hūṁ** поверх него. Когда он станет совершенным, [из него появляется] разноцветный ваджр. Когда он станет совершенным, верх, низ, все основные и промежуточные направления опутываются ваджрной землей, ваджрной оградой, ваджрным шатром. Затем произнеси такую мантру:

oṁ rakṣa rakṣa hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ svāhā

Затем представь мандалу Луны поверх красного лотоса в моем сердце. Медитируй на красный семенной слог **hrīḥ**, что стоит поверх него. Смотри на красный лотос утпала, [появившийся] из ставшего совершенным слога **hrīḥ**. Медитируй на обширный диск Луны красного цвета, что находится поверх него. Когда он становится совершенным, из него появляюсь я сам как богиня Курукулле с телом красного цвета.

Она обладает одним ликом, четырьмя руками и пятью печатями-мудрами. Нижняя часть [тела] укутана в шкуру тигра. Она сидит наполовину скрестив ноги, пребывая в такой позиции. Вверх вздымаются желтые [или рыжие] волосы на голове. Она обладает диадемой, что [дарована] Просветлённым Амитабхой. Она держит атрибуты в виде лука, стрелы, веревки из утпала и железного крюка. Йогин, что медитирует подобным образом, должен осуществлять рецитацию такой мантры:

oṁ kurukulle hrīḥ svāhā

Осуществляй рецитацию беззвучно. За половину месяца объединишь [подчиняя] царя. Десятью тысячами [повторений] подчинишь большинство [обычных существ]. Десятью миллионами [повторений подчинишь] скот, якшей и пр. семью сотнями тысяч [повторений подчинишь] асуров.

Такова практика богини Курукуллы, основанная на славном Хеваджре.

Составил великий ачарья Сахаджавиласа.

Переводил сам Данашила.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

138. Пять великих комментариев по Курукулле, что возникли из Хеваджры

Простираюсь перед благословенным Хеваджрой!

Благодаря побуждению высшей праной жизненной силы из центра сердца, вводишь [прану] внутрь высшего центрального канала и поднимаешь вверх. Быстро исходит из центра Луны на макушке и последовательно вращается в левую часть головы, обладая движением к ясности. Когда исходит из правого уха, быстро положи руку на отверстие стрелы и медитируй на Махамудру.

Сделав так, осуществляй практику с помощью быстрого и особенного ваджра, слога-семена, царя, сущности и полыхания красных лучей света. Делая так, осуществи, как и ранее, увеличение отверстия стрелы рукой. Благодаря этому полностью погружайся в отверстие, что воспринимает звуки.

Обладая движением к ясности в ноздре справа на голове, быстро опутай умом слог **hrīḥ**, который находится посреди лотоса в сердце. Связав, выбрасывай оттуда на пути, что следует в соответствии с последовательностью. Сделав так, с силой собери божество вместе с чакрой земли, что пребывают посредине сердца с устойчивостью. Захвати как было показано ранее.

Испустив из стрелы, как показано ранее, вводи в левую сторону лотоса того, кто осуществляется практику. Направляй вверх и Луна на макушке начинает постепенно сочиться. Входи в это, подобно показанному ранее. Йогин, что пребывает на навершии цвета лотоса, [должен] медитировать с устойчивостью. Благодаря этому изопьет появление матери, что обладает победой из-за действий падения [капель] из-за страсти. Так связывай ноги.

Узрев с ясностью место посредине Луны в сердце, когда удерживаешь проявления, с помощью омовения потоком многочисленного нектара лучей света, устраняется яд проявлений. Отверстие канала заполняется лучами света. И на основании этого разрушаются яды. В месте посредине Луны, что обладает светом, захватывай [всё] с помощью подобных змей. Когда сделаешь так, ты, о божество, разрушишь яд с помощью любви. Таково устранение яда змеи.

Обладание аспектом устойчивого светильника, представляется на вершине языка благодаря уму, что созерцает со стабильностью. Если так, то устраняется непонимание и особенные ошибки. Так увеличится мудрость.

С ясностью, место мандалы ветра и железный крюк соприкасаются с сердцем. Опутай веревкой пояс. Путешествуй обнаженным и с распущенными волосами. О богиня, захватив с помощью силы йоги того, кто держит богатства, положи свои ноги поблизости [друг от друга]. Постоянно придерживайся состояния слуги. Опутай аспекты сетью света, что обладает красным аспектом. Положи собственные ноги рядом [друг с другом], распусти волосы, испусти стрелу рук. Сделав так, захвати левым ветром-праной и опутай. Введи внутрь лотоса. Войди в центр лотоса в пупке. И с преданностью соедини ладони. осуществи с макушки омовение кровью, что капает из лотоса саттвы. Если йогин медитирует таким образом, то собрет и подчинит также силу божества. Таково растворение с силой.

Так завершаются пять великих устных наставлений по Курукулле, возникшей из Хеваджры. Составил ачарья Шантаракшита. Переводил Ханашила. На русский язык перевел лама Карма Палджор.

oṃ kurukulle hrīḥ svāhā

oṃ kurukulle amukyāḥ paṇḍi ma ā karṣaya hrīḥ svāhā

amukiṃ sādhyāṃ ā karṣaya amukiṃ vaśiṃ naya amu kaṃ paśyaṃ kuru amuka vaśya kuru ma ma ā kṛiṣṭaṃ kuru me ā kṛiṣṭi kuru ātma kaṃ ā kṛiṣṭaṃ kuru namo māṃ rakṣa namo me rakṣa kuru namaḥ namo me śāntiṃ kuru namaḥ pauṣaṭa me puṣṭi kuru pauṣṭa ho deva dattaṃ me vaśyaṃ kuru hoḥ hrīḥ deva dattaṃ me ā karṣaya hrīḥ jaḥ deva dattaṃ me ā karṣaya jaḥ me ḍāki ma ma dāki ātma kaṃ

139. Гимн-восхваление Курукулле, благородной Таре

Простираюсь перед благородной Тарой с большой силой!

Хотя ты и не отдаляешься от чистоты, что равна неизменной, но осуществляешь с индивидуальным постижением цели существ! Ты излучаешь красный свет и великолепна как тысяча Солнц! Мать с одним ликом и четырьмя руками! Пред тобой простираюсь!

Богиня, возникшая из слога hṛīḥ! Мать красного цвета с четырьмя руками! Мать с руками, [в коих держишь] стрелу и лук! Пред тобой простираюсь, держательница железного крюка!

[Ты обладаешь] светом, что полыхает подобно пламени [конца] эпохи! У тебя один лик и три глаза! Красно-желтые волосы на голове поднимаются вверх, полыхая! Простираюсь и восхваляю ту, что держит утпала!

Ты сидишь в позе танца с наполовину скрещенными ногами! Ты стоишь в позе, являя яростный гнев! Обладаешь диадемой из пяти черепов! Простираюсь и восхваляю ту, что держит шкуру тигра!

Нестерпимое красное тело с оскаленными клыками! Великая в могуществе, ты украшена пятью печатями-мудрами! Ты обладаешь ожерельем из гирлянды половины сотни [голов]! Я простираюсь пред матерью, что разрушает демона-Мару!

На основе вхождения в равновесие санскритских гласных и согласных ты постоянно радуешься в блаженстве! Твоя голова украшена просветлением и Амитабхой! Я простираюсь пред той, что танцем выражает радость!

Ты подавляешь стрелой и луком! Подчиняешь цветком утпала! Железным крюком ты выводишь из тины омрачений-клеш! Простираюсь перед [обладающей] четырьмя руками и чистой от демона-Мары!

Так завершается гимн благородной Таре, богине Курукулле.

Составил великий ачарья Домби Херука.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kurukullā-sādhana
140. Практика Курукуллы

Om! Простираюсь перед Благословенной благородной богиней Тарой!

Всяк сперва устраняет помехи, будучи с [наполовину] скрещенными ногами в позиции бодхисаттвы.

Такова такая мантра:

om amṛiti hūm phaṭ svāhā

Затем когда сконцентрируешься на Просветлённых и бодхисаттвах [которые находятся] в центре небесного пространства, незамедлительно направляйся к Прибежищу:

om ratna trayaṁ smaśara naṁ kritva

om svabhāva śuddhaḥ sarva dharmāḥ svabhāva śudho haṁ

om śūnyatā jñāna vajra svabhāva ātma ko haṁ

Затем из слога **paṁ** [появляется] лотос. Из слога **a** на нём [возникает] диск Луны. Из сформировавшегося там слога **tām** [появляется] утпала. После этого осуществи приглашение:

om bhagavati samaya śvare sarva uttama tita jaḥ adhiṣṭha naṁ mi kuru svāhā

После этого [появляется] Благословенная, с тремя ликами и шестью руками. Правый, левый и главный лики: темный, желтый и красный. В первой из правых рук держит знак в виде белой чакры для дарования бесстрашия. Во второй — стрела. В третьей — железный крюк. В первой из левых рук — красный утпала вместе со связкой драгоценностей. Во второй — лук. В третьей — аркан. Тело красного цвета стоит на сиденье из красного лотоса. Обладает диадемой пяти Татхагат. На теле [находятся] все украшения.

В восточном направлении Прасанна-Тара. В южном — Несанна Тара. В западном — Дипа-Тара. В северном — Карна-Тара. В направлении огня — Мани-Тара. В направлении, свободном от истины, Джая-Тара. В направлении ветра — Гаури-Тара. В направлении обладающем могуществом — Вира-Тара. Все они с четырьмя руками, в которых явлена [мудра] высшего даяния, держат утпала, стрелу и лук. С телом красного цвета, находятся на сиденье из красного лотоса. Обладают диадемой пяти Татхагат. Тела украшены всеми украшениями.

Их мантры:

om kurukulle hūm hrīm svāhā

om pra sanna tāri hūm hri svāhā

om ne sanna tāri hūm hrīm svāhā

om dīpa tāri hūm hrīm svāhā

om karṇa tāri hūm hrīm svāhā

om maṇi tā ri hūm hrīm svāhā

om jaya tāri hūm hrīm svāhā

om gaurī tāri hūm hrīm svāhā

om vīra tāri hūm hrīm svāhā

Во вратах в восточном направлении — Ваджра-ватили, чьи клыки оскалены. Лик изменчив и она обладает атрибутами, что приемлемы для устрашения. В четырех руках держит стрелу, лук, железный крюк с ваджром и лютню с арканом. Обладает диадемой Акшобхьи.

В южных вратах — Ваджра-гандхари. Лик ее строг. Волосы закручены. Живот ниспадает вниз. Четыре руки держат ваджр, колокольчик, железный крюк и аркан. Обладает диадемой Ратнасамбхавы.

В западных вратах — Апариджита. Волосы вздымаются вверх. Живот обвисает. В четырех руках [показывает мудру] скорпиона, держит железный крюк и аркан. Обладает диадемой Амитабхи.

В северных вратах — Екаджата. Волосы вздымаются вверх. Живот свисает. В четырех руках держит молот, ваджр, топор и аркан. Обладает диадемой Амогхасиддхи. Стоит с вытянутой правой ногой и поджатой левой. Четыре хранительницы врат с телом красного цвета, находятся на лотосовом сиденье.

Их мантры:

oṃ vajra vatili hūṃ phaṭ
oṃ vajra ghandhari hūṃ phaṭ
oṃ vajra aparījita hūṃ phaṭ
oṃ vajra ekajaṭā hūṃ phaṭ

oṃ ārya avalokiteśvarāya bodhisatvāya mahā satvāya mahā kāruṇikāya tadyathā oṃ āgaccha āgaccha bhagavati tāri ātya bali kite śvara satyena svāhā

Повторив семь раз над благовониями с ладаном, осуществишь приглашение.

namaḥ ārya avalokiteśvarāya tadyathā oṃ sori sora vate hera hera svāhā

Такова мантра для воды.

namaḥ ārya avalokiteśvarāya tadyathā oṃ tari tari vati sarva caturtha sādhanē tiṣṭha tiṣṭha yad karyāṃ siddhi me kuru svāhā

Мантра для цветов.

namaḥ ārya avalokiteśvarāya tadyathā megha megha svāri dogā svā kuru kuru bhara bhara svāhā

Мантра благовоний.

namaḥ ārya avalokiteśvarāya tadyathā oṃ bokka bokka bha mane jvāla jāla dīpa svāhā

Такова была мантра масляного светильника.

namaḥ ārya avalokiteśvarāya tadyathā oṃ hara hara horu horu gandha vasani svāhā

Мантра ароматов.

namaḥ ārya avalokiteśvarāya tadyathā oṃ svabhāva diha diha kuru kuru de śaṃ balim hūṃ phaṭ svāhā

Мантра торма.

namaḥ ārya avalokiteśvarāya tadyathā here here hara hara sarva satva kāruṇi śighraṃ āgaccha devatā bhagavān ātya avalokiteśvara samaya manu smarana svāhā

Когда соединив ладони цветка, осуществи введение в торма.

Мантра для прошения чтобы придти:

oṃ pra sanna ne spana prati pra karana mane jaya gure sa vire tara vetale gandha resa vajra hasta aparījita ekajāṭam nama miḥ oṃ tara tara ṇe hūṃ hara hara svāhā

Повтори двадцать один раз с левой рукой на глине с рогами лучшего быка. Если сделав так, подуешь, то подчинишь.

Так завершается практика Благословенной Курукуллы.

Перевели пандита Бимпа и переводчик Жонну О.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э).

142. Практика действующей быстро "Сущность тринадцати"

Простираюсь перед богиней Курукуллой!

Разъясню постижение Курукуллы.

Если кто-то сперва осуществил ранее рецитацию [мантры] числом сто тысяч раз для приближения, то затем [это] предстанет как сиддхи. Осуществи совершенное учение, ритуал нарисованного тела. Укрась четырьмя углами, четырьмя вратами, четырьмя тварана. Посреди этого нарисуй Курукуллу. С телом красного цвета и восемью руками. Две первых руки составляют печать-мудру совершенной победы над тремя сферами. В правых руках держит железный крюк, натянутую стрелу, [составляет] печать даяния высшего. В левых руках держит аркан, лук и утпалу. Так рисуй.

На востоке нарисуй вопрошающую Тару. На юге нарисуй Сиддха-Тару. На севере нарисуй слушающую Тару. В направлении огня нарисуй Апараджита-Тару. В направлении ракшаса — совершенно сияющую Тару. В направлении ветра — Вира-Тара. В направлении обладающем могуществом — нарисуй побуждающую Тару.

Эти богини с телом красного цвета. Голова украшена пятью Татхагатами. Украшены всеми украшениями, с четырьмя руками. Правая рука в жесте даяния высшего и с натянутой стрелой. Левая рука держит утпала и лук.

Во вратах восточного направления находится Ваджраветали с большим животом, ужасающим ликом, колеблющимся языком. Украшена диадемой Акшобхьи. В правых руках — скорпион, железный крюк. В левых — держит ваджр с колокольчиком и капалу. Нарисуй с вытянутой правой ногой.

Во вратах в южном направлении — Ваджраварахи с большим животом. Волосы потоком поднимаются вверх. Ужасающий лик, язык дергается. Тело красного цвета. Обладает диадемой Ратнасамбхавы. В правых руках держит ваджр и железный крюк. В левых держит колокольчик и аркан. Правая нога вытянута.

Во вратах западного направления — Екаджата. Волосы завязаны в узел на макушке. Большой живот. Зубы давят на губы. Украшена диадемой Амитабхи. В правых руках ваджр и железный крюк. В левых руках держит ваджр с колокольчиком и аркан. Правая нога вытянута. Изображай так.

Во вратах северного направления — Ваджрасарасвати. Украшена диадемой Амогхасиддхи. С ужасающим ликом и большим животом. В правых руках меч и железный крюк. В левых — ваджр с колокольчиком и аркан. Правая нога вытянута. Так изображай телесные формы сущностей. В соответствии с последовательностью осуществи освящение.

Это — стадия медитации. В совершенстве показывается подобное тело Благословенной. Оно полностью формируется из красного слога **hrīḥ**, который находится на диске Солнца. Созерцай как пребывающую рядом с основанием, что предстает как обладающее красным цветом. Собственными лучами света заполняются три мироздания. Диск ветра, что предстает из синего слога **yañ**, украшается победоносным штандартом подобно луку. Если поставить на него того, для кого осуществляется практика, то будет подчинен. Также подчинятся и три мироздания.

Такова печать совершенной победы над тремя мирами. Соедини пальцы двух рук. Безымянные пальцы переплети в виде узла. Переплети кончики мизинцев, средних пальцев и больших пальцев. Указательные пальцы составь в виде металлического крюка. Прикоснись этой [мудрой] к месту в межбровье. Такова печать-мудра победы над тремя мирами. Когда медитируешь подобным образом, осуществляй рецитацию тайной мантры:

oṃ kurukulle hūṃ hrīḥ svāhā

Благодаря осуществлению рецитации числом десять тысяч, все существа станут подчинившимися. [Повтори] мантру огромное число раз. Посредством ста тысяч [повторений] подчинишь царя. Если осуществишь сожжение даров с цветком утпала и деревом арка, то обретешь желанные цели. Когда загорается пламя бхета, осуществи сто тысяч раз сожжение даров используя руки с рисом и без дыма. Если сделаешь так, то также подчинишь царского министра.

Тысячью [подношений цветов] утпала также подчинишь великого министра. Благодаря подношению богине тысячи масляных светильников с абрикосовым маслом, также подчинишь и царя.

Так завершается тринадцать сущностей богини Курукулле.
На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śmaśāna-vidhi-nāma
151. Ритуал сожжения трупа

Простираюсь перед благословенной Ваджрадакини!
В [тантре] Ваджрапанджары сказано следующее.

Положи в руки ваджр и колокольчик и установи диадему на голову. Сделав так, осуществи [принятые ранее] ваджрные обеты и осуществи посвящение посредством посвящения вазы. Так как в глазах и пр. [проявляется] тупость и пр., то установи три ваджра в трёх местах. Благодаря дарованию ваджра и места сожжения осуществляется соби́рание истинного, что составляется в равновесии.

Как только пройдёт семь дней, полностью собери все скопления костей. Омой их молоком и водой с приятным запахом. Сделай особенные ступы. Когда там ради этого первично осуществишь омовение, поднеси диадему, одежды и пр. Когда нарисуешь соответствующую мандалу, осуществи практику мандалы и пр. осуществи посвящение водой, диадемой, ваджром, владыки, имени и вазы. Когда зародишь форму божества медитации, девата, введи джнянасаттву. Благодаря предварительным действиям осуществи благословение и пр. для глаз и пр.. Когда сделаешь так, многократно повтори гирлянды мантры. Сделав подношения, гимны, вкушение нектара, многократно осуществи повторение мантры. Когда сделаешь так, зароди божество огня в соответствующем огненно очаге. Когда сделаешь так, попроси придти джнянасаттву умершего в его сердце, в чакру Ваджрасаттвы или божества медитации, девата. Когда представишь соединение в единстве в чакре и трупе его джнянасаттву и окружение-свиту, то суть такого называется «Собранное как истинное». Если в противном случае не сделаешь так, то будет ошибкой разрушения ступы. Те, кто обладает сердечными обязательствами, провозглашают такой ритуал сожжения трупа на основании Ваджрапанджары.

Перевели и выверили: индийский наставник ачарья Авадхутипа и тибетский переводчик монах Бари.

Таковы наставления, составленные великим мудрецом. В соответствии со строками о сем, осуществи омовение через 49 дней. Не приемлемо, чтобы ученик осуществлял сожжение учителя-ачарьи. Если же нет никого другого, то представляй, что сожжение осуществляется всеми Татхагатами. Если будешь осуществлять омовение для костей, то зароди себя как божество медитации, девата. Когда сделаешь так, то излученным из собственного сердца светом захватывается джнянасаттва. Когда сделаешь так, входит в кости. Даже тогда смотри на пространство и собрание богинь [, что собираются] лучами света из сердца. Когда сделаешь так, все они захватывают сосуд и затем представляй что делают омовение. Провозгласи мантры и молитвы «Где бы ни родился...» и осуществи омовение. Осуществив дарование посвящения, омой умершего. Когда породись как божество, привноси джнянасаттву. Для осуществления посвящения его в то же время провозгласи разьянение строф. Также так осуществляется приближение сердца его ученика. Кости [умершего] омывай каждый день водой из вазы на протяжении семи дней. Действуй так семь раз по семь, [осуществляя действия] в трёх [периодах времени] троекратно. Говорится также про осуществление рецитации ста слогов.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kulya-homa-vidhi 153. Ритуал сожжения трупа

Простираюсь перед славным Ваджрадаком!

Положив в руки ваджр и колокольчик, установи хорошую диадему на голову. Сделав так, [являй] суть устных наставлений о даровании обетов вкупе с ваджрными обетами. На глазах и пр., - тупость и пр. Три торма положи на три уровня. В соединении ваджрного отверстия очага сожги останки, снова и снова очищая.

В день по завершению трёх дней, собери благостно скопление костей. Осуществи омовение молоком и благоуханной [водой]. Этим составь ступу. Для [достижений] такой цели сперва осуществи омовение благоуханной [водой]. Поднеси диадему и украшения, такие как одежды и пр. Нарисуй мандалу. Осуществи составление мандалы и пр. Сделав так, осуществи посвящение водой, диадемой, ваджром, владыкой-сущностью, именем, сосудом-вазой. Сделав так, появись в форме собственного возвышенного божества. Когда сделаешь так, осуществи благословением глаз и пр. с помощью предварительных действий. Таких как притягивание джнянасаттвы и пр. Сделав так, осуществи многократное повторение скоплений мантр. Осуществи подношения, исполни гимны, осуществи переживание вкушения нектара. Сделав так, осуществи многократное повторение мантр. В соответствии с этим, в сердце этого зарожденного божества огня в очаге, зароди мандалу Ваджрасаттвы или своего собственного возвышенного божества. Когда сделаешь так, проси придти джнянасаттву умершего тела. Когда станет единым вкус его самаясаттвы и мандалы джнянасаттвы, осуществи сожжение оставшихся останков и дерева. Если не сделаешь таким образом, то этим сейчас же разрушится в это время ступа.

Так завершается ритуал сожжения трупа.

Переводили: великий индийский наставник Ашриджняна и переводчик монах Палгьи Ньингпо. Составлено сутью Ашокой в виде устных наставлений.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

158. Глубокое сосредоточение огненных подношений, что очищает всё пагубное

Простираюсь перед славным Ваджрасаттвой!

В капле Махамудры сказано следующее.

Обладая милосердием и просветлённым настроем, в возникшем строении осуществи омовение пятью видами нектара, начитывая при этом десять миллионов мантр:

oṃ vajra nalaka mreṭa mala nadhe rote dara ro roga svāhā

Завершив, собери йогини. Сделав так, [скажи]:

Мать, что осуществляет для меня дарование контроля и текстов! Благая, что отмечена шестнадцатилетием!

Существует множество благовоний и видов камфары [которые можно зажечь]. [Далее говори:]

Кье! Благодаря йоге, что опутывает этого сына, разьясню коренные причины и плод посвящения для девушки, что обретает предсказание!

Сядь в совершенно уединенных местах у Наягродхалы и осуществи йогу для постигаемых элементов. Время от времени придерживайся расслабления и равновесия. Объединяй с полыхающим пламенем вещи небольшими кусочками.

В дровах и полыхающем пламени представляй мандалу. Ритуальная ложка в виде лука с лотосовым маслом и сжигаемыми субстанциями [проявляется как слог] **haṃ**. Из него появляется заполненный ваджр. На разбрасывай вовне отверстия для сожжения капли [масла]. Благодаря подношениям, с которыми не соприкасаешься, удовлетворишь божеств мандалы собственной природы, защитников мироздания, дакини. Достигнув полнолуния, проси чтобы ушли. Нет сомнений в том, что осуществишь все помыслы и обреешь тело Учения. В соответствии с многочисленными субстанциями масляного светильника, не будешь пребывать ни в одном из времён. Тело сформирует любое из усердий [в практике]. Это называется йога завершения.

Таковы устные наставления о тайном сожжении даров. Составил Ратнаваджрашри.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

Простираюсь перед славным Хеваджрой!

После того как йогин вначале завершит стадию зарождения, необходимо погрузиться в суть пяти стадий.

Итак, сперва следует понять с помощью каковы характеристики каналов, чакр и пр., что присутствуют по своей природе в теле. Это — стадии тантры.

После этого осуществи сожжение в пламени чандали всех помыслов, таких как скандхи, дхату, аятаны и пр. Благодаря осуществлению сожжения подобного рода появляется восемь знаков, таких как дрожь и пр. Также если возникнет восемь знаков, таких как дрожь и пр. когда будешь смотреть на внешние и внутренние частицы, то осуществи подавление своим умом всех излучений внутреннего жара. Это — стадия мантры.

Благодаря подавлению подобного рода будет увеличиваться блаженство тела. Благодаря тому, что медитируешь снова и снова на подобное блаженство, появляется блаженство, начиная с макушки и вплоть до стоп ног. Когда появляется подобное, то даже при созерцании внешних травы, деревьев и пр., появляется внутреннее блаженство. Осуществляй медитацию пока такое не появится. Это — стадия изначальной мудрости.

Даже если осуществляешь созерцание подобно тому, как показано ранее, то во время появления блаженства сама суть блаженства [в первый] момент пресекается в прошлом. Не появляется в будущем. И не может быть установлена и не пребывает в настоящем во втором моменте. Поэтому нет собственной природы блаженства. Осуществляй медитацию на отсутствие концентрации на блаженстве. Это — стадия тайнства.

Благодаря тому, что медитируешь подобным образом без концентрации, не будешь концентрироваться и на своем теле. Даже если тогда будешь взирать на внешние или внутренние частицы, то не будешь концентрироваться на теле и познаешь все внутренние и внешние явления как единые и неотделимые от великого блаженства. Так осуществляй медитацию без концентрации. Благодаря тому, что будешь медитировать подобным образом снова и снова, непосредственно постигнешь отсутствие разделения всех внешних и внутренних явлений и великого блаженства. Это — стадия недвойственности.

Когда тренируешься иходишь в пять подобных стадий, [способности] органов [чувств] не пресекаются и становятся незримыми. Когда постигнешь единство всех объектов практики органов [чувств] и блаженства, будешь действовать без концентрации. Когда будешь обладать достоинством во всех действиях, когда движешься, спишь, стоишь и пр., не будешь отдаляться от великого блаженства. Когда постигнешь единство великого блаженства и все различные виды вкушаемого, будь то пища и пр., будешь питаться [не удаляясь от блаженства]. Когда постигнешь нераздельность великого блаженства и всех видов одежд, будешь укутываться. Если после осуществления действий подобного рода во время медитации тело не будет трястись и будет устойчивым, то это будет благоприятно как знак захватывания ума. Когда тело [предстанет как] чакра, это будет благим как знак удержания движения ветра-праны. Если будешь переживать это без воспоминания в уме, то будешь благоприятно как переживание вкуса блаженства. Если появится пребывание без собственных сил, мелодии, танцы и пр., то это будет благоприятным как знак распространения великого блаженства. Если тело потеряет чувствительность и станет высыхать, то это благоприятно как знак поддержания совершенства блаженства. Если явно увидишь пятицветные лучи света и пр., то это будет благоприятно как знак появления пяти изначальных мудростей. Если увидишь как перед тобой те, кто предстает в формах девушек, являют песни, танцы и пр., то это будет благоприятно как знак собирания дакини. Если появятся собаки, свиньи и пр., то это плохо как знак повреждения сердечных обязательств. Если возникнут формы якшей, ракшасов и пр., то это плохо как [проявление знака] потери, сжатия и увеличения самати.

Даже если возникнут какие-либо знаки и знамения, не радуйся хорошим и не концентрируйся на них. Не являй отсутствие радости из-за плохих и не концентрируйся на них.

Вкратце, все переживания, что возникают и предстают как тайные способности,

постигаются как великое блаженство. Но не концентрируйся на них.

Я пришел к обладанию судьбой и удачей, вместе с знаками и знаменами и сутью пяти стадий, вводящей в йогу! Пусть благодаря этому другие станут подобными!

Так завершаются то, что составлено на основании наставлений великого владыки йоги Шри Шерабгухья.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

167. Устные наставления о капле-бинду субстанции

Простираюсь перед славным Хеваджрой!

Семя бурлит в месте великой чакры, подобной полной Луне. Сердце всех Просветлённых пребывает как собственная природа всех существ и разъясняется сперва как обладающая абсолютным [уровнем].

Объекты помыслов волнуются благодаря воде и ветру. Так появляются разнообразные виды страдания. Когда пресечешь их, установится вхождение [в центральный канал]. Что касается части-аспекта, то медитируй на кончик носа.

В центре лотоса раскрывается пространство единства мудрости и методов. [Там находится] чистое, подобное кристаллу, зернышко. Пространство, что раскрывается на сто лепестков, объединяется как мандала аспекта методов. Благодаря обладанию слогами веревки [мантры], опутываешь кармаваджру. Лучами света из глаз йоги смотри на семена белой горчицы. Если будешь устойчив в чем-либо, то возникнет пять характеристик. Собственная природа скопления, порождающего Победоносных, чиста. Таким образом также и три сферы [бытия предстают] как незримость изначальной мудрости причины. Аспект недвойственности есть изначальная мудрость великой йоги. Излучением [праны] из пути ноздрей колеблется прана на основании собственного местоположения. Благодаря левому [каналу] и полыханию, на основании пути отверстий желательно продвигаться к великой чакре. Тогда будешь удерживать истинное. На основании ваджрного пути каналов увеличишь четыре семени кунжута. Плод от приведения к завершению йоги, называется «Телом Великого Блаженства».

Все качества, такие как цели других и пр., будут достигнуты без усилий. Великое таинство и шесть изначальных мудростей разъясняются как «Причина».

Стопы Просветлённого устанавливаются на меня и предстают как условия и йога.

Четыре плода есть великое таинство и называются «Великое блаженство». И даже в тантре йоги на основании всего срывается [таинство], сокрытое Победоносными, тот, кто является сосудом освящения в совершенной чистоте, поддерживаются великой сущностью. Осуществив действия в блаженстве по отношению к уму и телу, полагайся на йогу дня и ночи. Так разъясняется в строфах Просветлённого.

Пусть предстанет в медитации у того кто желает [достижения состояний] Просветлённого эта изначальная мудрость просветлённого настроения недвойственности методов и мудрости!

Таковы устные наставления о капле субстанции, недвойственности методов и мудрости. Составлено на основании наставлений у стоп великого владыки йогов Карма.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

184. Практика вместиорождённого славного Калачакры

Простираюсь перед славным Калачакрой!

Ты защищаешь от страхов в ужасающем мироздании! При совокуплении с девушкой действуешь в чистоте! Простираюсь пред тем, кто [являет] нераздельность сострадания и мудрости!

Это было записано только в сутре осуществления. Благодаря добродетели совершенного ума, который провозглашает аспект земли, что провозглашается повсеместно, составляй мандалу и пр. Когда сделаешь так, поднеси торма. Благодаря осуществляемым предварительно действиям осуществи устранение помех.

Затем представь ваджрное строение, [появляющееся] из слога **bhrūm**. Посреди него на красном лотосе и Солнце [появляется] сияющий слог **hūm**. Из него излучается свет и захватываются Просветлённые и пр. Затем осуществляется дарование всех подношений.

[Из] пустоты [появляются диски] ветра, огня, воды, земли, океан, труп, лотос, Луна, Солнце и пламя. Медитируй, что посреди него выстраивается драгоценное строение, из которого излучается свет. Поверх Луны и Солнца располагается сиденье из гневного Камадевы. Держа ваджр и колокольчик, [показывается] сочетание. Вместе с белой королевой, что подобна снежной горе. [Обладают] украшениями шести парамит. Благодаря этому и неизмеримости всех качеств обладает качествами чистоты и неизмеримости. Обладает сущностью пяти тел Просветлённого.

В пупке сжигается Просветлённый вместе с супругой. На макушке капает поток благой [субстанции] Луны. Обладает ваджром и сочетанием двух источников дхарм. Медитируй правильным образом на три бытия.

На основании сочетания в равновесии ваджра и лотоса, [появляется] бинду ума на лотосе, мудрости. В силу этого вместиорождённого [божества] неразрушимый ясный свет становится непосредственно [воспринимаемым]. В приближении [появляются] пять нектаров и пр. Четыре главных из семейств [предстают] в рецитации мантры и пр. [Реализация] предстает в индивидуальном растворении и пр. Так формируется приближение нектара, что появляется из ваджра и лотоса.

Три [качества] ваджра, будь то радость и пр., приходят к равновесию в лотосе и формируются [там]. Мудрость заполняет всё не исчезая в соединении-связи. Предстает как великая практика.

[Всё] осуществляется благодаря тонкой йоге. Таким образом другое предстает для других. Благодаря пребыванию в равновесии с однонаправленной [концентрацией] на всеохватывающем владыке, высшем таинстве, [появятся] обычные и особенные знаки. Увидишь мираж, пространство и пр.

oṃ kālacakra āḥ hūm hoḥ svāhā

oṃ hram hrīm hrīm hruṃ hrīṃ hraḥ svāhā

oṃ vajra dhātvi śvare āḥ hūm svāhā

[Чтобы избавиться] от изъянов на основании самадхи, осуществляй рецитацию благодаря аспектам сиденья и пр. Осуществляй медитацию таковости Солнца, Луны, времени, трупы, океана, огня, пространства. Если разделишь характеристики, осуществляй подношение торма. Когда благословишь слогами времени и трупа, осуществи подношения с помощью печати моря и глаза и с помощью самадхи.

oṃ brahme viṣṇu nairitye vāyu yama agne samutrem īśva rendra yakṣe bhyaṭ sapari vāre bhyaṭ i daṃ baliṃ gandhaṃ puṣpaṃ dhūpaṃ dīpaṃ akṣataṃ da dā mahi teja akatyā sapari vāre śiḡhāṃ i daṃ baliṃ grihṇa saṃ tripta hūm hūm phaṭ vajra dhara ājñā payatī svāhā

Произнеси эту мантру.

Дарование высшей драгоценности есть щедрость. Отсутствие падения [бинду] в союзе с матерью - нравственная дисциплина. Осуществление отсутствия ниспадения звуков и пр. есть усердие без лени и отбрасывание двойственности. Повсеместная неколебимость есть высшее медитативное погружение. Йога блаженства есть ясный свет, мудрость. Плод этого возникает

чудесным образом и не охватывается умом. Так провозглашается славный Херука.

Подобным образом [проявляется] тантра, что возникает за небольшое время. Благодаря тому, что возникает это скрытое сердце, в настоящих йогах практики полыхает великое пламя изначальной мудрости.

Так завершается практика вместищенного славного Калачакры. Составил ачарья Калачакрапада. Переводили великий пандита Будда-шри-джняна и переводчик Джампеи Пал.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ṣaḍaṅga-yoga-nāma
187. Йога шести ветвей

Простираюсь перед Ваджрапани, владыкой сокровенного!

Так здесь [представлен] метод йоги шести ветвей. Здесь приводятся разъяснения, отвратившись от средней стадии. И всё постигается с помощью силы разъясненных позднее ветвей, что не разъяснялись ранее при отказе от внутренних ветвей. Например, это — дневная практика. Поскольку говорится про неё, дополнительно не говорят про ночную практику и делая так, последовательно осуществляют созерцание в силу этого.

Подобным образом, хотя также и не разъясняются учения, что указывают на совершенство во всём, всё постигается с помощью разъясненных учений. Поэтому в этой тантре разъясняется три ветви, что соотносятся с каждой из ветвей. То, что предстает как первая ветвь, что разъясняется посередине, [представлена] здесь в устных наставлениях гуру. Поскольку провозглашается на основании тантр, когда собирается для других, то если придерживаться, то какие в это время еще необходимы устные наставления гуру? Поэтому с помощью сути осуществляй постижение на основании устных наставлений учителя-гуру в отношении всех разъяснений и пр. Также действуй, обладая гордостью мастерства в том, что является постигаемым на основании комментариев, составленных бодхисаттвами. Нет ничего, [отличающегося] от этого. Поэтому формируй понимание трёх ветвей, таких как медитативное погружение и пр.

В других тантрах благодаря сути, что вкратце представляет здесь высказывания о шести йогах, постигаются как три ветви. Про это в дополнительной тантре Гухьясамаджи сказано: «Индивидуальное растворение, медитативное погружение, контроль жизненной силы, удержание, последующее памятование, глубокое сосредоточение — так [всё] устанавливается в шести ветвях йоги». Таким образом, предварительной практикой для медитативного погружения является индивидуальное растворение.

Предварительные действия рецитации мантры [предстают как] контроль жизненной силы. Здесь звуками от рецитации мантры [осуществляется] нейтральная рецитация или ваджрная рецитация. Это называется захватыванием праны жизненной силы.

Предварительное блаженство есть последующее памятование. Там звуками блаженства показывается глубокое сосредоточение.

Таким образом суть йоги шести ветвей состоит в достижении шести [аспектов] как природы Просветлённого. Достижение [реализации] мирской йоги, что является внешней и обычной, предстает как медитативное погружение и рецитация мантры йогином-новичком. Благодаря этому блаженство и ум, что медитирует с анализом на чакре мандалы, [предстают как] мирское блаженство, что возникает из кармаудры и мудры изначальной мудрости, и блаженство ниспадающей собственной природы. Мирским блаженством [обретешь] мирской плод вплоть до уровня Акаништхи. Подобным образом, с помощью двух стадий реализуешь суть йоги, как мирской, так и превзошедшей мирское. Здесь посредством шести ветвей высшей йоги, что превзошла мирское, разъясняется соответствующим образом осуществление-реализация.

Это индивидуальное растворение не соотносится с сознанием, таким как глаз и пр., что [взаимодействует] с объектами, такими как внешние формы и пр. Но взаимодействуешь с сознанием органов чувств, таких как глаз божества и пр. как внутренние объекты. Видение без анализа в созерцании пустоты всех внутренних дхарм — это видение всех частиц. Благодаря пустоте таким образом будешь взирать на них подобно изображению тела [в зеркале]. Таким образом видение отраженных форм Просветлённых трёх сфер называется «индивидуальным растворением». Такова первая ветвь.

Затем [следует] медитативное погружение. Тут приходишь к уму, что собирается в полном понимании пустоты всех существующих частиц. «Постижение» - захватывание сути частиц ума. «Анализ» - особенное захватывание частиц. «Радость» - пребывание ума во всех частицах. «Блаженство» - совершенство, что не колеблется всеми частицами. Таким образом показывается пять ветвей медитативного погружения.

Затем «Контроль жизненной силы» есть пресечение правого и левого [каналов], лаланы и

расаны, и растворение в авадохути. Так прана жизненной силы постоянно входит на путь центрального [канала]. Благодаря йоге вдохов, пребывания-покоя и выдохов в авадохути, со слогом **om̐** осуществляется вхождение, со слогом **hūm̐** пресечение, со слогом **aḥ** — появление земли. Формирование привыкания посредством луны, раху, природы Солнца, разъясняется как собственная природа контроля жизненной силы.

Затем следует «Захватывание». Поскольку жизненная сила пребывает в бинду из-за вхождения праны жизненной силы в великого владыку в пупке, сердце, шее и межбровье, и вхождения в мандалу воды, огня и ветра., то она не появляется. Так разъясняется про ветвь захватывания.

Затем следует ветвь последующего памятования. Поскольку видишь отражение ормы божества собственной веры, отбрасываются помыслы. Из него излучаются в три сферы [формы] природы различных мандал, что проявляются как обладающие формой излучения многочисленных лучей света. Это ветвь последующего памятования.

Глубокое сосредоточение - привязанность к божеству собственной веры, [переживание] неразрушимого блаженства. Сказано: «Когда нет двойственности, [есть] однонаправленность ума». Эта ветвь глубокого сосредоточения провозглашалась Татхагатой.

Здесь провозглашается в краткой форме йога шести ветвей. Йогин, что желает [обрести] сиддхи Махамудры на основании устных наставлений гуру, первого высшего и славного [просветлённого], писаний стотысячника, что обширны, [должен обладать] глубоким пониманием.

Здесь разъясняются устные наставления по медитации на пути новичка в йоге шести ветвей. То, что провозглашается в других тантрах, [предстает] в приближении на основании дополнительной тантры Гухьясамаджи, короткой практики, садханы, великой практики. Сказано: *«Медитируй с усердием в форме великой Ушниши во время приближения. Во время короткой практики [действуй] также. Медитируй на форму бурлящего нектара. В садхане [предстает] форма божества. Должно медитировать с усердием в йоге. Суть формы владыки, Просветлённого, анализируется как аспект в великой практике»*. Здесь другие сущностные строфы [говорят], что форма великой Ушниши есть форма Просветлённого всех трёх сфер. Когда возникает дхарма пространства, полностью полагаешься на сострадание. Во время приближения сперва осуществляй медитацию с помощью индивидуального растворения. Формируй устойчивость также с помощью ветви медитативного погружения. Относительно этого Благословенный [давал] обязательства: *«Отбрось все помыслы и [яви] совершенные знаки в течении одного дня и ночи. Иначе, если не возникнет анализа, то в этой жизни мои слова станут лживыми»*. Знаки этого называются дымом и пр.

Это не является [достижимым] с помощью мантр и пр. другими [способами]. В мантре осуществляй анализ с помощью любых практик на протяжении одного дня. Поэтому мантрик, отбросив ум, [связанный] с существованием и несуществованием, должен действовать, не соотносясь [с ними]. Когда делает так. На основании глубокой и незримой пустоты появляются знаки, такие как дым и пр.

Сказано «Медитация на это всё» - определено [видение] Татхагаты.

Сказано: «Благодаря йоге действия и связывания осуществляй практику трёх уровней». На основании этого осуществляй практику с помощью сотворения тела Просветлённых трёх уровней, глаз и пр.

Таковы устные наставления о сути этого. Полностью осуществи анализ, начиная с лика. Там в соответствии с устными наставлениями учителя-гуру йогин сперва должен смотреть на пространство, как подобное дыму. Сам постигнешь в практике как то, что «не является миражем».

Затем [появятся] как подобные отражению без постижения таковости, такие как подобие миражу, дыму и пр.

Сперва — подобно дыму. Во вторых — подобно миражу. Третье — подобно пространству. Четвертое — подобно масляному светильнику. Пятое — подобно пространству без облаков. Такие знаки провозглашаются в Гухьясамадже и сети дакини. Дополнительно с ваджрной сети дакини сказано: *«Благословенный [сказал]. После аспекта, что подобен иллюзии, и мгновенному сну, там [появляется] причина всезнания и полностью даруются сиддхи»*. Таким образом на основании

учений Благословенного сперва характеристики в виде дыма и пр. как знаки медитации.

Некоторые говорят «время достижений». Всё это формируется как отсутствие повреждений обязательств Татхагаты. Сказано: *«Отбрось все помыслы. Анализируй на протяжении одного дня»*. Так показываются строгие слова Благословенного.

Во время осуществления-реализации не сформируются в качестве каких-либо знаков мирской дым и пр., иллюзия и пр., поскольку в реальности возможны деяния дума, полыхания, сожжения. Например появится дождь из шафрана, цветов, драгоценностей, золота и пр. Поэтому Благословенный [говорил] про определенность в появлении дыма и пр. как знаков йоги шест и ветвей. Подобным образом говорится в тантре ваджрной сети дакини: *«После медитации шести ветвей снова осуществи самоблагословение. Затем осуществи постижение знаков разрушения, что соответствуют последовательности»*. Так самоблагословение есть видение пустоты относительного уровня.

Знаки индивидуального растворения проявляются как облака, дым и пр. Также там [проявляется] кончик масляного светильника. Затем всё собирается незагрязненным пространством без облаков. В других тантрах сперва всё предстает от полыхания и вплоть до завершению в бинду. В главе самадхи Маяджалы сказано: *«Благословенный сказал. Это — самовозникшее, что возникает из пространства. Полыхание мудрости и изначальной мудрости, великий свет Вайрочана, сияние проявления изначальной мудрости, масляный светильник существ, светоч изначальной мудрости, великое великолепие и ясный свет, владыка гневной мантры, царь мантры знания, царь тайной мантры, осуществление великой сути»*. Этими двумя строфами в сети магического проявления Благословенный говорит сущностное также и про другие знаки. То, что проявляется из пространства без облаков, возникает естественным образом из пространства, поскольку отброшены все помыслы.

«Полыхание мудрости и изначальной мудрости» проявляется подобно полыханию.

Сказано «Великий света, Вайрочана». Это проявление подобно Луне и предстает как сияние проявлений изначальной мудрости как таковость. «Масляный светильник существ» - проявление Солнца. «Светоч изначальной мудрости» - проявление, подобное Раху. «Великое великолепие и ясный свет» - проявление подобное молнии. *«Владыка гневной мантры, царь мантры знания»* - проявление бинду и предстает как аспект синей мандалы Луны. «Царь тайной мантры, осуществление великой сути» - проявление частиц трёх сфер всех аспектов. Всё это подобно иллюзии и сну и видится с помощью йоги индивидуального растворения и предстает как формирование способности глаза.

Затем следует связывание контролем жизненной силы. Благодаря йоге, что связывает все эти формирования [действий], осуществляется практика трёх уровней. Это суть того, что говорится: *«Обладаешь сущностью того, что устойчиво и движется, характеристиками сферы желаний, форм и отсутствия форм»*. Подобным образом говорится в сети Ваджрадакини: *«Три сферы того, что движется и не движется, формируются как не имеющие тела, пока существуют все сферы мироздания и пока есть обладание ваджрным телом»*. Таковы определенные «Шесть йог», что [провозглашались] Благословенным.

Также говорится в Гухьясамадже: *«Нет ни материи, ни медитации. Не является ни действием медитации, ни медитацией. Таким образом, поскольку нет материи и частиц, то нет медитации в созерцании»*. Здесь отсутствие частиц — как пространство без облаков.

Медитация — индивидуальное растворение. Сказано: *«Не медитируй на отсутствие материи»*. Здесь объекты медитации индивидуального растворения являются пространством без облаков. Поэтому не существуют также и в медитации, поскольку свободны от концептуальной медитации. Таким образом, даже если видишь благодаря индивидуальному растворению частицы, они не являются материальными. Будучи не аналитическим, все частицы, что проявляются в прошлом, будущем и настоящем — видятся как нематериальные.

Затем сказано Благословенным: *«Поскольку медитируешь в индивидуальном растворении, не созерцаешь в медитации помыслы»*. Эта медитация Благословенным также указывалась в Праджня-парамите: *«Затем владыка богов Шакра сказал следующее почтенному Субхути: Благородный Субхути! Как обнаружить йогу в праджня-парамите? Субхути сказал: Каушика!*

Желая связываться с пространством, будешь тренироваться в праджня-парамите». Таким образом медитация Махамудры соответствует отражению формы и иллюзии, подобна небу без облаков. Так говорил Благословенный.

Таким образом разъясняются ветви приближения посредством индивидуального растворения и медитативного погружения.

Затем, благодаря сущности формы бурления нектара говорится про прану. Здесь также два аспекта. Так в дополнительной тантре Гухьясамаджи сказано: *«Благословенный привнес собственную природу пяти драгоценностей и [даровал] благословение пяти Просветлённых. Когда что-либо появляется с помощью вышеуказанных форм, медитируй на кончик носа».* Так как сказано так, здесь [говорится] про пять элементов, таких как земля и пр., как субъектов пяти мандал в расане, что звучат пятью драгоценностями.

Дыхание этого владыки в виде собственной природы пяти драгоценностей входит в правую ноздрю. Подобным образом пять скоплений-скандх, таких как сознание и пр., субъектов пяти мандал лаланы в виде пяти Просветлённых, благословляются ими и входят в левую ноздрю. Возникновение сферических форм здесь сливаются воедино в авадхути, центре ветра жизненной силы мандал справа и слева, что показаны выше. Этот ветер жизненной силы, что слился воедино, также возникнув в форме сферы, [появляется] на кончике носа. Медитируй так.

При этом звуки из кончика носа появляются в центре пупка, сердца, шеи, межбровья, лотоса ушниши. Так медитируй на кончик носа.

Такова медитация на кончик носа. [Концентрируйся] на пупок с лотосом посреди между правым и левым [каналами]. Подобным образом благодаря захватыванию жизненной силы. Обладающей природой сферы в месте бинду, показывается захватывание сущности. Подобным образом практика двух ветвей [предстает] как форма бурлящего нектара. Также показывается [таким образом] и ваджрная рецитация высшей реальности как практика приближения.

Рецитация, что не повреждает ветвей, не движется в правом и левом каналах. Увидев форму ушниши, позже мантрик осуществляет контроль жизненной силы. Сказано: *«Осуществляется постижение с помощью сущностной бинду и устных наставлений гуру».* Это приближает как практике контроля жизненной силы и захватывания.

Затем сказано *«Форма божества в практике».* Здесь йогин должен взирать на чандали в пупке, что вспыхивает силой захватывания. Поскольку освобождаешься от всех завес, то вспыхивает Махамудра, что подобна отражению, и становишься обладающим полными украшениями благодаря мандале света из излучённых облаков лучей света безграничных облаков Просветлённых. Благодаря последующему памятованию разъясняется практика. В конца захватывания это определено будет медитацией йоги чандали.

Затем светом такой изначальной мудрости сжигаются скандхи, дхату, аятаны. После этого предстают [как обладающие] одним вкусом. Собственная природа мандал, которые находятся в каналах слева и справа, такие как сознание и пр., земля и пр. - входят в мандалу Луны в верхней части лба. Затем огненный свет изначальной мудрости чандали расплавляет Луну. Субстанция из неё в виде бинду ниспадает вниз. [Этим формируется] радость в лотосе в шее, сердце, пупке, тайном месте, [появляется] высшая радость, различные виды радости.

Затем в завершении ваджрной драгоценности с помощью сущности вместилища радости, разноцветными аспектами, полного созревания, полного разрушения, собственной природы, что свободна от характеристик, полностью завершаются части шестнадцати аспектов, подобных таким. Благодаря силе медитацииходишь внутрь драгоценности. Огда заполнится блаженством из-за этого, [появится] знак, что подобен блаженству из слов, когда всё возникает. Это мирское счастье, которое возникает из двух способностей и сущности, не колеблется дождем десяти миллиардов видов счастья, что не разрушается как высшее.

Здесь состояние собственной природы вместилища радости, неразрушимого блаженства — не является объектом слов. Ребячливые йогины не понимают этого. Это разъясняется как *«Глубокое сосредоточение пустоты бодхисаттв»:* *«Когда формируется ниспадение в суть того, что отсутствует как известное в мире, это не является таким».* Йогой шести ветвей, что подобна такой, рецитацией мантры, медитативным погружением и счастьем формируется чистота

самого йогина и самого просветлённого. Йогин, высший в разрушении пагубного, осуществил достижение реализации в этой жизни. Про это определенно достижение точно было сказано Благословенным.

Так завершается «Шесть ветвей йоги», составленные владыкой таинства, владыкой десяти уровней, бодхисаттвой Ваджрапани.

Переводил и выверял переводчик из Чогро, монах Тингедзин Зангпо на основании великого наставлений индийского наставника Шри Субхутишанта.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

tri-yoga-hṛidaḥ-vyākaraṇa-nāma
194. Прояснение сердца трёх йог

Простираюсь перед Манджугхосей!

Простираюсь перед Ваджрасаттвой, что слогом **om̐** определено [устанавливает] на пути видений!

Осуществив простираения, разьясню медитацию Великой Печати, пути совершенного очищения. Коли в силу посвящения осуществил созревание и обладаешь сердечными обязательствами, то для того разьясняется три йог, но ни для кого другого. [Всё представлено] определено в благословении, медитации-постижении и йоге собственной природы.

Осуществив понимание знаком смерти, определено входишь в бинду жизненной силы. Индивидуальное растворение, медитативное погружение, контроль жизненной силы, соответствующее захватывание, последующее памятование и самадхи — называются «Шесть ветвей йог». Практик, что пребывает в совершенном равновесии ночью в доме без трещин, связывает пять видов деятельности. Дважды связав, постигает наставления учителя-гуру.

Дым, что превосходит существование и несуществование, мираж, град ракшасов, масляный светильник — видятся умом в пространстве. Благодаря девушке увидишь воров, что сокрыты прошлыми деяниями. Благодаря небольшому глазу увидишь прихождение практика. Когда станет ясным пространство, что свободно от облаков, утром смотри в сторону, что противоположна Солнцу. Вечером поступай подобным образом. В середине дня воздерживайся от вреда для глаз. [Всё] естественно возникает из небесного пространства. [Появятся] великое пламя мудрости и изначальной мудрости, полное освещение всего великим светом, сияние света изначальной мудрости, светильник изначальной мудрости, масляный светильник существ, великое великолепие и ясный свет, высшая мантра, осознание сущности, царь мантры, царь тайной мантры, формируется великая цель.

Насколько возможно, внутри бинду будет соизмеримый волоску черный рисунок. Когда увидишь это, [достигнется] уровень ясного света. После того как йогин обретет его, погрузится в равновесие в индивидуальном растворении. Благодаря этому будет явлено благословение всех тайных мантр. [Появится] постижение мудрости, анализ, радость, блаженство и неколебимость. Благодаря устойчивости в пяти ветвях медитативного погружения обретешь пять ясновидений и [предстанешь] как царь, что чудесно!

В середине высшим является возникновение дыхания. Согласно разьяснениям, будешь действительно обладать четырьмя каналами для урины, Солнца и Луны. Вдохнешь природу пяти изначальных мудростей. Сама сущность пяти элементов будет благословлена пятью Просветлёнными. Так разьясняется именуемое контролем жизненной силы.

Посредством силы постоянного захватывания-удержания действительно погружаются в Ваджрасаттву. Благодаря зажиганию чандали-жара в пупке, сжигается пять Татхагат. После действительного сожжения Лочаны и пр., из сжигаемого слога **haṁ** ниспадает поток лунной [субстанции]. Будешь обладать объектом самаясаттвы.

Узрев телесную форму, каждый день очищай время от времени прану жизненной силы. Йогин, что желает освобождения, должен осуществлять заполнение в йоге вазоподобного [дыхания]. Насколько возможно, должен вращать в своем теле мать в соответствии с чакрой. Так станет видимой чакра лучей света. И тело, что провозглашено ранее, станет своим. Благодаря этому [появится] блаженство по истечению шести месяцев. В особенном сиянии, что подобно Солнцу в воде, [возникнут] разнообразные цвета, что не имеют загрязнений. Собственный ум во всех своих аспектах, [явит] суть блаженства как суть собственного ума.

В йоге самадхи и великого блаженства возникнет пять глаз и шесть ясновидений. Поскольку будут отвращены состояния неведения и пр. в доме крокодила и пр., то обретешь двенадцать уровней. Когда будешь обладать неконцептуальным учением, за одно мгновение [станешь] действительно просветлённым. Полностью завершив [достижение] уровней великого сияния Ваджрасурьи, незагрязненного света Ваджрачандры, полностью укажешь на два [вида] частиц. Благодаря этому наличию изначальной мудрости провозгласишь защиту и обладание изначальной

мудростью. Благодаря милосердию без концентрации, [явишь] просветление сетью магической иллюзии. Подобно драгоценности исполнения желаний, явишь великое блаженство освобождения живых существ, будучи окруженным чаяниями бескрайних живых существ. Осуществишь устранение страсти с ниспадением [семени]. Пусть же повстречается тот, кто ищет высший путь, устраняющий страдание шести видов существ!

Так завершается прояснение сердца трёх йог. Составил именуемый Джати, подумав об ученике, что известен как бодхисаттва Манджушри-раджа.

Переводили: пандита Соманатха и переводчик Дро Шераб Драг.

На русский язык переведил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

Простираюсь перед славным и чудесным Великим Блаженством! Простираюсь перед телом Великого Блаженства!

Разъясню устные наставления о шести йогах.

Ради практики великого Ваджрадхары после обретения четырех посвящений практиком, пребывая в уединенном месте на сиденье в соответствии с [практикой] девата. Осуществляй там медитацию на шесть йог.

Сперва [следует] растворение индивидуального. Сперва [осуществляй] в ночное время, позже днём. Когда нет отверстия, [будь] внутри внутри того, что закрывается крышей. Когда поднимается гора Меру, собираются четыре континента. Когда поднимается, колеблются языки увеличения Солнца и Луны. Общим ваджром разрушается море. Великая прана сверху ударяется в нисходящую вниз [прану].

Это называется «Формирование тела». Этим связываются праны внутри. Осуществляй [формирование] взгляда великой ушниши. Благодаря пребыванию в гордости божества смотри в небесное пространство, будучи привязанным к пространству. Возникнет пять знаков, таких как дым и пр. Будет явлено как постижение пустоты. Утром смотри на запад. Не осуществляй медитации в вечернее время. Благодаря связыванию, что осуществляется подобно показанному ранее, неконцептуально взирай на внешнее пространство. Возникает шесть знаков, таких как подобное полыханию и пр. [Появляются] знаки осознания, парения в пространстве и пр.

Если погрузишься в растворение индивидуального, [обретешь] благословение всех мантр.

Ради достижения устойчивости в пустоте, медитируй в медитативном погружении подобно показанному ранее. Медитируй на пустоту, смотря глазами в пространство. Благодаря привыканию к этому, возникнут мудрость, постижение, практика, радость и блаженство. Так в качестве знаков возникнет пять видов ясновидения. Если войдешь в равновесие в медитативном погружении, то обретешь пять ясновидений. Это станет причиной для осознания-ведения, однонаправленной [концентрации] и пр.

Эти два являются добродетельными в начале и формируют основание видения пустоты.

Ради установления увеличения блаженства в пустоте, с помощью контроля жизненной силы подчиняется прана. Используй взгляд бурлящего нектара-амриты. Когда дыхание входит внутрь каналов, начина осуществлять ваджрную рецитацию. Если благодаря этому возникнет особенное блаженство, то осуществляй йогу полыхания жара-чандали. Если не зарождается особенное, то осуществляй йогу с печатью-мудрой. [Тогда] ум и тело определено [предстанут] в великом блаженстве. Увидишь Просветлённого и дакини. Возникнет побуждение и предсказание. Формируй девять, таких как введение в сосуд-вазу [в дыхании] и пр. Когда будет определенность в контроле жизненной силы, будешь видеть аспекты аспекты бодхисаттв и пр.

Ради установления стабильности в этом медитируй на захватывание-удержание. Медитируй на удержание и введение праны и пр. в центр четырех чакр. Также возникнут знаки в теле и пр. Предстанет девять, таких как пребывание в сосуде-вазе и пр. Благодаря силе постоянного удержания действительно погрузишься в Ваджрасаттву.

Эти два — добродетельные в середине.

Ради формирования устойчивости в нераздельности блаженства и пустоты, осуществляй медитацию последующего памятования. Медитируй на [единство] блаженства и пустоты, устойчивые в четырех местах. Благодаря особенному привыканию будешь пребывать устойчивости, когда взгляд Просветлённого не изменяется. Увидишь в теле излучение света и самбхогакаю. Если погрузишься в равновесие в последующем памятовании, то возникнет мандала света. В последующем памятовании и пр. постигается тело.

Ради формирования устойчивости в нём, осуществляй медитацию самадхи. Осуществляй полное привыкание в сути нераздельности блаженства и пустоты. Повсеместно возникнут [единство] блаженства и пустоты и пр. Предстанет девять, такие как спонтанное осуществление и пр. Только подчинением и трансформацией самадхи очистятся все завесы.

Эти два — добродетельное в завершении.

Благодаря привыканию к такой практике в этой жизни обретешь [состояние] Просветлённого. И пока не достигнешь, медитируй на шесть йог. Это — устные наставления, что свободны от страсти. То, что обладает страстью понимай как другие шесть йог.

Пусть благодаря добродетели от осуществления этого — я и другие обретем уровень великого Ваджрадхары.

Так завершаются составленные Челупой устные наставления о йогах шести ветвей.

Перевели: пандита Саманташри и переводчик Ра Чхораб.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

yoga-śaḍaṅga-nāma
198. Шесть ветвей йоги

Простираюсь перед славным Ваджрадхарой!

Индивидуальное отсечение, медитативное погружение, контроль жизненной силы, соответствующее захватывание, последующее памятование и самадхи - так провозглашается йога в шести ветвях.

Обладанием тремя неколебимостями прана вводится в dhūṭī. [При этом] возникают знаки внешнего и внутреннего пресечения помыслов. Такова ветвь индивидуального отсечения.

Когда знаки будут видятся как устойчивые, [появятся] мудрость, концептуальный анализ, радость, блаженство, однонаправленность, неколебимость и неконцептуальность. Это — ветвь медитативного погружения.

Благодаря введению многочисленных ветров в виде сущности [в центральный канал], внутри бинду четырех чакр сформируется появление и исчезновение сути праны. Такова ветвь контроля жизненной силы.

Благодаря введению праны жизненной силы внутрь бинду — прана и ум будут удерживаться в бинду слога **ham** чакры Великого Блаженства. Такова ветвь удержания.

Благодаря силе удержания праны и ума в бинду будет сиять огненный свет чандали и появятся особенные блаженство и тепло. Такова ветвь последующего памятования.

Если станут совершенными десять знаков, возникнет видение великой бинду. В великой разноцветной бинду возникнет рисунок черного изображения. Затем увидишь шесть видов существ и пр., очень тонкие явленные тела, множество тел самбхогакаи. Разноцветные изображения представляют собой ясный свет. Если в них растворишь ум, то приведешь к завершению ветвь самадхи.

Таковы шесть ветвей йоги.

Было сказано пандитой Шаваришварой для пандиты Махавибхути-чандры. Это было провозглашено на основании собственного перевода слов.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

yoga-mālā
199. Четки йоги

Простираюсь перед славным Ваджрасаттвой! Простираюсь перед собственным божеством!

Я записал небольшие устные наставления о восхождении изначальной мудрости, что подобна такой естественно возникшей чистоте. Существа опутаны омрачениями-клешами. Благодаря привыканию к йоге истинной изначальной мудрости, что в освобождении разрушает омрачения-клеши, они разрушаются. Здесь, посредством особенной йоги осуществляешь привыкание на протяжении шести месяцев, года или не пресекая потока [практики]. Даже благодаря этому всё предстанет как единственные истинные сиддхи. Устранив все прикрасы, в совершенстве усердствуй в желании йоги. Этим будешь придерживаться единственно йог, что приводят к пресечению. Осуществляй медитацию на эти аспекты.

Смотри на мужской, женский, неопределенный [пол], собственный цвет, прихождение, уход и пребывание. Плод от видения этого быстро обретается практиком. Также причина для качеств и изъянов [предстает] как мужчина и девушка. Аспект их уничтожения предстает как обширный в этом неопределенном [поле]. Если этот неопределенный [или двойной пол] станет обширным, то будет опутана вершина золотой горы. Все без исключения совершенства качеств возникают из этого, в чем нет сомнений.

Также усердствуя в мужской, женской и бесполой [форме], появишься из места [пребывания божества]. Так и демонические влияния обретаются как совершенство драгоценных качеств на основании местопребываний. Также погружайся в саму суть этого состояния мужской, женской и бесполой [формы]. Когда войдёшь туда, станешь опьянен по отношению к этому, испив [напиток]. Испив, с усердием по отношению к мужчине или женщине, входи в лик бесполого.

Составь вызывающий опьянение напиток для объектов, что полагаются на эссенцию. Испив, с совершенным усердием входи во врата бесполого. Когда сделаешь подобным образом, это несомненно станет подобным дереву исполнения желаний.

Благодаря таким йогам, что подобны этому, осуществляется здесь разъяснение основания. Благодаря времени трёх и классификации — это соответствует порядку шести и пяти [стадий]. Благодаря полному раскрытию верха и низа устанавливается два таких индивидуальных аспекта. Поэтому эти частицы познаваемого постигаются йогином.

Также йогин с небольшим языком [пламени], должен двигать ваджрным языком. На основании такого движения будет ниспадать поток нектара, в чем нет сомнений. Всё проявится с помощью скопления семян [слов].

Также нет загрязнения и в прекрасном теле формы или вместорождённом появлении. Благодаря медитации на форму божества осуществляется достижение [плода] из-за явного желания. В этих драгоценностях йоги в начале с силой усердствуй в даянии, дисциплине и великом милосердии. Благодаря этому снова и снова будешь привыкать к этому.

Это провозглашается Просветлёнными на основании всех тантр и всех писаний сутр провозглашается как сердце. Является практикой [достижения] абсолютного [уровня]. Эти прикрасы йоги связываются с истинным.

Благой учений там сам показывает различные переживания учителя-гуру. В этих четках йоги проявляется особенная связь с драгоценностью высшей реальности, таковости. Если же не обретешь драгоценности высшей реальности, то как сможешь обрести сиддхи? Поэтому хороший ученик в силу желания постоянно делает подношения для учителя-гуру. Благодаря тому, что учитель-гуру удовлетворен всём, так полностью показывается драгоценность высшей реальности, таковости. Благодаря усердию в формировании «Драгоценной личности», провозглашается высшая реальность, таковость. Но не гвоорится даже одного слова про ученика, такого как белый лотос и пр. Если же сказать, то благодаря особенному усердию появятся заблуждения в отношении устных наставлений. Поэтому мудрецы собирают устные наставления различных учителей, известных как Просветлённые.

Так завершаются Четки йоги, составленные пандитой Буддхакирти.

Перевел переводчик шраманера Шераб Пал.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

hṛidaḡa-vajra-pada-nāma
201. Сердце "Ваджрные строфы"

Йогин, что усердствует единственно в йоге, когда кончик языка соприкасается с нёбом, охватывает всё постоянное и движущееся посредством всех аспектов мандалы, что не имеет частей. Склоняюсь перед славным учителем-гуру, что разъясняет различными [способами] это состояние.

Взираи на обретение [, что достигается] внутри драгоценности, ваджрном солнце или исполненном уме. Аспектом мандалы изначальной мудрости освещается три мироздания. И даже если пребываешь в единстве одной печати-мудры или йоге в четырех печатях-мудрах, то при переносе в труп Королевы, будешь памятовать об иллюзорном теле.

Сердечные ваджрные строфы были дарованы как драгоценность пандиты Наг посредством основания горного отшельничества. Это было переведено великим переводчиком Сонам Гьямцоде.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

257. Ясное постижение телесной мандалы Чакрасамвары

Простираюсь перед святыми учителями-гуру!

Мандала тела в йоге славного Чакрасамвары понимается как собственная природа живого существа, к которой приходят на основе завершающих действий.

Первое. Обладая всеми накоплениями, являешь непревзойдённую суть. Засыпай с радостью. Благодаря четырём [появляется] четыре лика близкого побуждения. Появляется великий герой, что подчиняет демона-Мару.

Осуществи омовение и сядь на хорошее сиденье. Сконцентрируйся на поверхности маленькой лампы. Светом из синего слога **hūm** в сердце — очищается собственное тело. Пятью видами [света], что излучается из волосков, очищаются тела всех существ и становятся чистыми трое врат. Светом, что подобен облаку, с ясностью визуализируй в пространстве перед собой чакру учителя-гуру и божеств глаза могущественного направления, являя основание и устойчивость. Осуществив почитание, подношения и пр., осуществи вхождение в собственное тело из места в завитке волос [на лбу]. Созерцай, приближаясь к ясной визуализации в собственном теле основания [божества] и устойчивой чакры. Если радуешься помыслам и дополнениям, то [визуализируй] в дхармачакре четыре лепестка. Представь сущность мудрости и методов посредине, [появляющуюся] из ясного слога **hūm**. Из семени-словосемейства на лепестках направлений появляются четыре четыре сердечные йогини. В частях тела сверху и снизу — с помощью двадцати четырех [слов], таких как *rujā* и пр. [появляется в силу] памятования сущность трех чакр.

На восьми лепестках снаружи дхармачакры на основании продолжительного из **hūm** появляется восемь Гневных [богинь]. Таким образом все божества становятся подобными отражению формы в зеркале. Созерцай это как подобное внешней мандале. Во всех не ясных каналах [визуализируй с помощью] памятования с верой суть чистых божеств. Обладая сутью печатей-мудр и мантры, призывай изначальную мудрость и делай благие подношения. Сделав, с помощью четырех слогов вводи в собственные места и опутай броней благословения трёх мест. Сконцентрируйся на всех Просветлённых, героях и йогини, что рядом в пространстве.

Осуществи умом молитву о посвящении. Удерживай с помощью нектара ваджр и лоно во всех посвящениях. В чакре тела, речи и ума, Гневных [богинь] и четырех главных [йогини], будешь отмечен на макушке [диадемой] в соответствии с последовательностью из Акшобхьи, Ратнасамбхавы, Амогхасиддхи, постоянным танцующим владыки, ума и ваджры. Сжатый путь [предстает как] суть диадемы, объединяющей [всех]. Затем осуществи подношения последовательностью мантр. Явив полное удовлетворение нектаром, показывай радость и представляй возникающие звуки мантр. Осуществи большой гимн для переживания нектара. Все божества растворяются в своих собственных местах. И на пути деяний и великого медитативного погружения осуществляй пребывание благи образом в стадии завершения.

Затем осуществляй стадию деяний торма, исполни молитву-благопожелание. Снова осуществи возникновение [проявления].

Так завершается непосредственное постижение телесной мандалы, устные наставления великого ачарьи Ваджрагханты.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

259. Практика вмести́рождённого Чакрасамвары

Простираюсь перед Чакрасамварой!

Познаваемое [здесь] три ритуала йоги, которые завершаются благословением, совершенным постижением и формой, что свободна от помыслов. В йоге, что провозглашается Просветлёнными, [всё разъясняется] соответственно появлению обманов у живых существ.

Некоторые посредством мгновенной йоги [осуществляют] совершенную медитацию без семени-слога, [которая такова].

Я сам превращаюсь в Ваджрадака. Половинка Луны держится на макушке. В межбровье держится гирлянда из черепов. Обладаю шестью руками и гирляндой из голов. [Обладаю] тремя глазами и разноцветным ваджром. Нахожусь на разноцветном лотосе и [диске] Солнца. Предстаю вместе с ужасающей Каларатри. Она охватывают вытянутой ногой справа. Обладает ваджром, колокольчиком и косой. Полная, [с диадемой] Акшобхьи на макушке. Укутана в шкуру тигра. Ваджраварахи героя обладает тремя красными глазами и гирляндой из голов. Ваджрная капала заполнена кровью. На поясе находится украшением из кусочков [пояса]. На одежде из [разных] частей [находится] пять мудр. Волосы распущены, [на макушке] ушниша Будды.

Медитируй, что собственное тело мгновенно [предстает] как совершенная сущность, что подобна такой. Форме предстает собственная природа пяти изначальных мудростей. Просветлённые излучаются в виде аспектов лучей света. Посредством ума, что един с объектом, представляй на протяжении долгого времени только лишь это.

Установи живых существ на этом уровне. Правильным образом объедини дхармовое пространство и победоносный штандарт. Йоги пары пар появятся из блаженства. Благодаря [формированию] совершенства для загрязненного блаженства, полностью заполняешься радостью и самоосознаванием. Всё, чтобы ни появлялось благодаря загрязнениям, формирует в уме ширь [пространства]. Постоянно медитируй таким образом на этот поток появления помыслов. Благодаря этому осуществляй последующее памятование о ясном свете.

Разноцветный лотос, Солнце, Бхайрава, Каларатри, мать страдания, владычица, драгоценность пространства, нижняя часть пяти Татхагат, тело, лучшие члены [тела], Луна, бинду, нада — всё это постепенно приводится в невидимости. Таким образом все праны посредине зеркала становятся растворившимися. Снова и снова подобным образом погружайся в йогу как истинную крайность.

Так завершается практика вмести́рождённого Самвары, составленная сиддой Ваджрагхантой.

Перевел переводчик из Чал Пал Чокьи Зангпо на основании наставлений пандиты Ваджрашаника-нискаламка.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-cakra-saṁvara-garbha-tattva-siddhi
279. Достижение таковости сердца Чакрасамвары

Простираюсь перед славным Чакрасамварой!

Благодаря единству методов и мудрости ты обладаешь собственной природой нераздельности относительного и абсолютного уровней! Простираюсь перед естественной изначальной мудростью, что заполнена вкусом объединения блаженства и пустоты!

Всякий с помощью привыкания [к практике] отсечет все пути, что связывают в темнице бытия. Святость ума предстает как высшая драгоценность, самоосознавание. На основании всего подобного разъясняется метод постижения.

Шесть, восемь, двадцать два, пять — в соответствии с этим будешь обладать юностью и прекрасной формой с широко раскрытыми глазами. Твой ум украшен верой, слушанием и милосердием.

Приди к Прибежищу, породдай настрой, [обладай] истинным посвящением. В уединенном месте, что свободно от ошибок, [пребывай,] отбросив все колебания. Должно быть обладающим девятью практиками, прекрасным в украшениях и с приемлемыми для ума элементами, гармоничными пищей и питьем, ароматами. Отбрось всё, что воспринимается как обычное. [Яви] тела божества, что проявляется как лук Индры. Там слог **daya** устанавливается на кончике носа и посередине стоп.

Скоплением мантр осуществляется благословение пупочного [центра], сердца, рта и места между бровей. Совокупление устанавливается с пальцами и поцелуем. Губы соединены, груди прижимаются. Благодаря массирующим движениям, постукиваниям и пальцам [производятся] колебания. Благодаря этому осуществляется связывание, что приводит к равновесию двух сил. В это время, когда всё подобно высшей несравненной драгоценности, [появляется] великое блаженство, самоосознавание, святость ума. Когда постигнешь всё, в это время будешь контролировать жизненную силу. Благодаря йоге остановки, будешь переживать великое блаженство.

Отбрасываются две крайности, такие как материальное и нематериальное. Обладаешь собственной природой нераздельности пустоты и милосердия. Причина зарождения изначальной мудрости Победоносных трёх времён предстает единственно как изначальная мудрость, великое блаженство и самоосознавание. Так во всем [показывается] символ естественной собственной природы. Благодаря формированию символа, что символизирует всё, [появляется] символ. Символ сути изначальной мудрости и обычного сознания связывается в понимании благодаря заполняющей всё изначальной мудрости. Здесь [показываются] символы всех проявляющихся существ.

Хотя в это время также [существуют] проявления в виде объектов органов чувств, все эти частицы, что предстают как формы, звуки, запахи, вкусы и осязаемое, [предстают] как великое блаженство. Во всём нет никаких частиц, что отличались бы от этого. [Есть] только единственно «Великое блаженство, изначальная мудрость». Благодаря переживанию единственного [аспекта], множественное предстает в танце. Посредством всего осуществляешь медитацию на высшую изначальную мудрость. Благодаря этому пересекаются все без исключения пути бытия. Благодаря источнику, что восстанавливает себя и других, становишься устойчивым в пространстве несравненной нирваны.

Таково достижение таковости сердца славного Чакрасамвары.

Составил великий ачарья Джаландхара.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

280. Устные наставления о вместиорождённом Славном [Херуке]

Простираюсь перед славным Херукой!

Поскольку формируется причина с помощью собственной природы и совершенной чистоты, то восемь аспектов — мирское и обычное. Суть пяти — отбрасываемое и также суть пяти — является и путём. То, что формирует чистоту, предстает как сущность, тело собственной природы ума. У себя возникает постижение немислимого. Свобода о четырех [крайностей], не предстает как постижение в трёх [мирах]. То, что формирует чистоту, проявляется как эссенция чистоты собственной природы. Для отбрасывания двух [крайностей] осуществляй [деяния] на пути. Когда нет привязанности к пяти [скандхам], то подобен сумасшедшему слону. Эта практика, когда трава куша колеблется ветром — очень важна. Это восстановление, что подобно повторному появлению этого мяса, важно для всех.

Так сказано в горном отшельничестве.

Когда действуешь с пониманием и без такового, то это подобно сумасшедшим деяниям. Но если [обретя] постижение, не будешь действовать [соответствующим способом, то] это будет поведением тупого. Если кто-либо будет полагаться на эссенцию такой неконцептуальности, то освободится, в чем нет сомнения.

Пусть благодаря отбрасыванию трёх будешь взирать на себя!

Таковы наставления.

Так завершаются устные наставления о вместиорождённом славном под названием «Благословение».

Так завершается переведенная Джеминьяг Лоцавой речь великого из горного отшельничества.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

281. Благословение высшего владыки вмести́рождённого блаженства

Простираюсь перед Херукой!

Къехо!

Сердце практики, Великое Блаженство, мой собственный ум!

[Относительный уровень] вместе с условиями [появляется] в силу заблуждения.

И предстает как собственная природа воды из океана и матери-земли.

Нечистая природа возникает из временных условий.

Если пребываешь на собственном уровне, несотворенной [природы, покоишься] в уме Победоносного.

Это появилось из поучений о методах собрания учителей-гуру.

Царем методов даруется всё.

Так сказано великим, что пребывал в горном отшельничестве.

Так завершаются устные наставления по Великой Печати, Махамудре.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

282. Благословение высшего владыки вмести́рождённого Самвары

Простираюсь перед Херукой, сущностью, что дарует благословение!

Три аспекта йоги, это благословение, собственные знаки, завершающая немислимая форма. То, что обладает разнообразными формами, приемлемо для ума. Если придержи́ваешься держательницы формы драгоценности исполнения желаний, возникнут великие сиддхи.

Разъяснив Учение, осуществи посвящение. Также будешь обманываться горной драгоценностью. Практик совершенного таинства должен получить в силу посвящения полное созревание и сиддхи при взирании божества на божество. Будучи в ясности, что подобна отражению в зеркале, [визуализируй] в совершенства мать двадцати пяти тел блаженства без цепляния. Благодаря взиранию, ночи, совокуплению — во дворце счастья и единения с пространством появляется танец могущественного царя. Благодаря этому радуются все герои и йогини. [Исполняют] радостную песнь героев и дакини.

Благодаря тому, что произносят звуки **am̐** и **ham̐**, спускаются с вершины горы Брахмы. Появляются как пузыри в море и последовательно из четырех мест. Благодаря этому сам превращаюсь в Ваджрасаттву. Эта тайная речь святого владыки видится как чистая страна чистого великого блаженства, вхождение в ваджрный град небес. Все — спонтанно рожденные тела. Мудрость — Ваджрайогини. Обладаешь аспектом недвойственного счастья.

Произнеси бесполо́ый звук. И скажи: «Единстве, недвойственность». В этом теле Учения, что свободно от завес, все субстанции, такие как кровь-ракта и пр., предстают как все эти мандалы характеристик основания и основы.

Так завершается практика славного вмести́рождённого «Самоблагословение».

Составил средний царь Индрабхути. Перевел Дже Миньяг Чхенпо.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

saptā-kṣara-sādhana
284. Практика семи слогов

Простираюсь перед славным Ваджрадаком!

Поскольку трудно придерживаться обширных [разъяснений] большинству ребячливых [сущест] и женщин, [объединю] в наиболее сжатой форме то, что кратко [по сути]. Сделав так, соберу всё в семи слогах. После завершения мантры просветления, пустоты при осуществлении подношений и пр., полностью осуществи практику Ваджрадака, что появляется в центре тела вместе с любовью. Представь гору из семи драгоценностей и восьми вершин, что появляется из слога **suṁ**, который находится над мандалами четырех элементов, [которые появляются из] **yaṁ, raṁ, baṁ, laṁ**.

oṁ me dinī vajrī bhava vajra bandha hūṁ

oṁ vajra prākāra hūṁ baṁ hūṁ

oṁ vajra pañjara hūṁ raṁ hūṁ

oṁ vajra vitāna hūṁ khaṁ hūṁ

oṁ vajra sara dzā la trāṁ saṁ trāṁ

oṁ vajra jvala ana lārka hūṁ hūṁ hūṁ

Сформировав шесть таких как, ваджрная земля и пр., [представляешь, что] в чакре пребывает разноцветный ваджр. Там вращается гирлянда разноцветных ваджров. Изобрази шесть спиц. Здесь [появляется] великое блаженство, Ваджрадак в мужской форме, который появляется из слога **hūṁ**. С шестью руками, тремя лицами, тремя глазами. Медитируй на то, что отмечен всеми характеристиками.

Действительно обладает восемьюдесятью признаками. Всеохватывающий владыка появляется [благодаря] санскритским гласным и согласным. С помощью ваджра и колокольчика погружайся в равновесие. Придерживайся пота и человеческой кожи. Слева находится капала и жезл-кхватанга. В правой руке находится трезубец. Обладает диадемой из гирлянды черепов. Косой держит разноцветный ваджр. На тело наброшены капалы с половинкой луны и шесть печатей-мудр. Лики: синий, желтый, зеленый. Наброшена одежда из шкуры тигра. [Стоит на] Бхайраве и Каларатри. Вытянутая правая давит на Солнце. Защитник [представляется] подобным образом.

Его обнимают Ваджраварахи или богини подношений, такими как мудра и пр. Они опьянены высшей радостью.

jaḥ hūṁ baṁ hoḥ

Этим захватывает изначальную мудрость и пр. На шести спицах — шесть йогини, что вращаются влево [в определенном порядке], окружая. Первая — богиня Херуки. Вторая — Ваджраухайрави. Третья — Шашачанди. Четвертая — Ваджрабхаси. Пятая — Ваджратикшна. Шестая — Ваджрадакини. По цвету они голубая, желтая, зеленая, красная, серая и соответственно белая. Волосы распущены, матери с великим гневом. Трехглазые, в одеждах из частей тигра. Руки отдельные. В двух руках держат дамару и колокольчик, что издают звуки. Наброшена человеческая кожа. Стоят поверх голодного духа и Солнца. Обладают диадемой из гирлянды черепов. Стоят на сиденье с вытянутой правой ногой. Все боги появляются в соответствии с последовательностью. Медитируй как возникают из шести слогов.

lāṁ māṁ pāṁ tāṁ khaṁ

Благодаря этому благословляешь пять элементов.

oṁ āṁ hri ho hūṁ hrī

Это — для скандхи формы и пр.

bhrūṁ hūṁ kha ā ho haṁ

Это для очищения аятан.

oṁ hana mahi svāhā hu vau ṣaṭhe hūṁ hūṁ ho phaṭ haṁ

Связано с верхней частью груди, головой, макушкой, плечами, глазами и пр.

oṁ baṁ haṁ yoṁ hriṁ moṁ hre hriṁ hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ

Устанавливаются в пупке, сердце, шее, голове, макушке и других. Для тела, речи и ума:

oṃ āḥ hūṃ

Установи их [в визуализации].

В чакрах находятся шесть Чакравартинов. Всё заполняется эссенцией пяти нектаров, что находятся в руках пяти богинь. Даруется посвящение черепами-капалами. Делаются подношения, воспеваются гимны, вкушается нектар. Практикуй, действуя так. С настроем без опасений осуществляй повторение семи слогов тайной мантры.

oṃ hrīḥ ha ha hūṃ hūṃ phaḥ

Благодаря медитативному погружению и рецитации всяко поддерживается жизнь. В это время осуществляй памятование о чистоте:

Ветвь истинного просветления в виде памятования - Херука. Ветвь истинного просветления в виде совершенной классификации учений — пьющая кровь мать. Ветвь истинного просветления в виде усердия — Ваджрабхайрави. Ветвь истинного просветления в виде радости — особенная Чандали. Ветвь истинного просветления в виде совершенного очищения — Ваджрабхаси. Ветвь истинного просветления в виде глубокого сосредоточения - Ваджратикшина.

Питьевая вода, браслеты, драгоценность, серьги, браслеты, нить брамина — связаны с шестью парамитами и формой печати.

Так завершается практика семи слогов, составленная ачарьей, непобедимым Чандрой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

287. Практика единственного героя-виры

Простираюсь перед славным Херукой!

Сперва, поднявшись с кровати, осуществи очищение рта и пр. Сделав так, сядь на мягкое сиденье. Медитируй, что в сердце из слога **raṁ** [появляется] красный лотос с восемью лепестками. Представляй, что на нем из слога **raṁ** [появляется] диск Солнца. Поверх него [появляется] синий слог **hūṁ**. Лучами света из него в пространстве перед собой проясняются в созерцании учитель-гуру, Просветлённые, бодхисаттвы и богини. Представляй подношения, явленные умом.

Представляй, что лучами света [устанавливается] ясность у всех живых существ. В это время осуществи медитацию на четыре безмерных. После этого представляй с помощью этой мантры, что все явления предстают как пустота:

oṁ svabhāva śuddhaḥ sarva dharmāḥ svabhāva śuddho haṁ

Сказав так, созерцай слог **hūṁ** на поверхности Солнца в сердце как сущность пяти изначальных мудростей. Излучаются лучи света. Когда сжигаются помехи, слог **hūṁ** в сердце становится совершенным. Представляй, что из него [появляется] светильник ваджра с пятью остриями, отмеченный слогом **hūṁ**. Лучами света из него очищается пагубное и завесы живых существ трёх сфер. Незамедлительно после того как лучи света собираются, ваджр становится совершенным. Из него [появляется] славный Херука, с телом черного цвета. У него одна голова и две руки. Левая рука держит капалу и жезл-кхвангану. Правая рука поднимает ваджр. Клыки оскалены, обладает украшением в виде косы и диадемы из черепов. Украшен чакрой на макушке, сережками, ожерельем, браслетами и поясом. Обладает гирляндой из человеческих голов и находится в позе танца с наполовину скрещенными ногами.

В середине лба, шее и сердце находятся, благословляя, слоги **oṁ**, **aḥ**, **hūṁ**. Обнимается с Праджни, что подобна ему. Медитируй, что в сердце поверх разноцветного ваджра находится слог **hūṁ**. Лучами света из него захватывается подобный себе джнянасаттва в пространстве и растворяется во мне. Снова лучи света побуждают Татхагату. Представляй, что себе даруется посвящение, делаются подношения и гимны.

Ощувив затем нектар, концентрируйся таким образом на теле Учения. Представляй в макушке, шее, сердце и пупке чакры великого блаженства, наслаждения, дхармакаи и нирманакаи.

haṁ aṁ hūṁ oṁ

Медитируй на пупке с этими [слогами].

Затем, осуществив контроль жизненной силы, из слога **aṁ** вспыхивает огонь изначальной мудрости. Когда это произойдет, сжигаются все слоги, что были представлены ранее. Из слога **haṁ** ниспадает бинду нектара. Медитируй на находящуюся в пупке. Когда появится устойчивость в этом и сформируется однонаправленность ума, появятся знаки в виде дыма и пр. После этого действуй, будучи в непосредственном [восприятии] дхарматы, что подобна небу без облаков. Пребывай в этом состоянии, пока не будешь утомлен в подобном такому [состоянии]. Если будешь утомлен из-за отсутствия привычки, то проявляйся и созерцай подобное разноцветной радуге тело славного Херуки, что разъяснен ранее.

Такова рецитация:

oṁ hrīḥ ha ha hūṁ hūṁ phaḥ

Осуществляй рецитацию этого. Когда осуществишь подношение пяти видов, раствори в своем сердце.

Такова практика единственного героя, которая была составлена великим ачарьей Домби Херукой.

Перевел Нагцо Цхултрим Гьялва на основании наставлений владыки Дипамкары.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

297. Умиротворяющий ритуал Чакрасамвары

Простираюсь перед славным Чакрасамварой!

У очага для умиротворяющего сожжения даров цвет белый, форма круглая. Заполни на границу в один локоть. Раздели на две стороны. Также, когда поставишь свежую чашу из обожженной глины. [Представь] чакру великого блаженства как мандалу такого очага для сожжения. Вне её [находится] чакра ума. Вне её чакра речи. Вне её чакра тела. Вне её нарисуй чакру сердечных обязательств. Когда сделаешь так, [изобрази] все атрибуты как отсекающие кинжалы.

Если сделаешь семь слогов, посередине очага для сожжения [ихобрази] ваджр и отсекающий кинжал. На лепестках [лотоса] также отметь отсекающие кинжалы.

Также, если делаешь в кратчайшем виде, то установи ваджр и отсекающий кинжал.

Затем следует установка субстанций. Приемлемы сухое дерево и сухой навоз. Субстанции для сожжения: приемлемо все злаки, будь то кунжут и пр. Подготовь чистое, что постигается для увеличения. Когда заполнишь очаг для сожжения дровами, зажги огонь.

Затем мгновенно сам появляешься как возвышенный девата. Медитируй на незримость очага для сожжения и пр.

Когда сделаешь так, зароди, как и прежде, очаг для сожжения из слога **hūm̐**. Внутри него из слога **raṁ** появляется треугольник огня. Внутри него представь слог **a**. Когда слог **a** расплавится, [появится] палочка, которая отмечена слогом **a**. Когда это сформируется, из него [появляется] божество огня, с телом белого цвета, украшенное всеми украшениями. Появляется с одним ликом и четырьмя руками. Из слога **yaṁ** в его сердце [появляется] ветер. Из слога **raṁ** появляется треугольник огня. Представляй так.

В трех углах [появляются] **oṁ**, **āḥ**, **hūm̐**. Посередине [появляется] тридцать семь божеств. Медитируй так.

Затем большим пальцем правой руки надави на безымянный. Призови и раствори божество огня, что превосходит мирское. С помощью следующей мантры осуществи подношения и пр., а также субстанции для сожжения и пр.

oṁ agnaye oṁ hrīḥ ha ha hūm̐ hūm̐ phaṭ <имярек> sarva pāpaṁ śīntaṁ kuru svāhā sarva bighnāṁ sarva jvara sarva grahe sarva upra drave sarva duḥ svabani sarva dur ni mitta sarva akāla mrityu pra śamana svāhā sarva vyākula cittaya śīntaṁ kuru svāhā

Приди обратно! Приди обратно! Великий бхута! Царь божества огня! Высший Риши! Прошу пребывать здесь и сейчас ради получения пищи ликом из сжигаемых даров!

e hye hi agne jaḥ jaḥ

Всяко я с умом, [исполненным] глупости, делаю ошибки в этой благой практике. Поэтому благодаря защите тех, кто обладает телом, явите терпение, о защитники всего!

Поскольку главное не обладает возможностями, нет чистоты и не находится [ничего], осуществите здесь все деяния! Явите же вы терпение ко всему этому!

Явите удовлетворение и радость посредством осуществления вами пожирания даров ради меня и ради живых существ! Прошу, после того как станете радостными, отправиться в ваши собственные места!

Так завершается краткий ритуал сожжения даров Самвары.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-saṁvara-sāccha-vidhi
298. Ритуал сачча Чакрасамвары

Провозглашу сачча из славного Самвары.

Затем когда подготовишь глину, положи перед собой. Осуществив омовение, зароди [просветлённый] настрой. Медитируй на то, что сам мгновенно предстаешь как божество. Когда сделаешь так, осуществи медитацию на четыре безмерных. осуществи очищение и становление незримым посредством мантры совершенной чистоты, дхарматы.

Представь слог **hūm**. Из него [появляется] ваджр. Из него появляется Херука в союзе. Затем лучами света из слога **hūm** в собственном сердце, приглашаются Просветлённые и бодхисаттвы и растворяются в Херуке в союзе.

Затем, погрузившись в равновесие [божества] в союзе, раствори в свете. Когда пребываешь в просветлённом настрое, благослови произнесением число двадцать один раз сердца Херуки или сердца приближения. Также подуй с мантрой.

Когда представишь в каждой сачча каждого Херуку, представляй что полностью завершаются цели вех, себя и живых существ, излучением многочисленных Херук из каждой [сачча]. Благодаря произношению мантры взаимозависимости осуществи завершение.

Затем, если осуществляешь [такие действия], то поднеси пять аспектов подношений. Если не осуществляешь, разбросай цветы о окружи [ими].

[Ты обладаешь] оскаленными клыками и ужасающей [формой]! Украшена гирляндой цветов мантры! Полностью пожираешь великое мясо! Пред тобой, Херука, простираюсь и восхваляю!

Затем исполни молитву-благопожелание. Осуществи подношение корней добродетели. Так завершается традиция [подготовки] сачча из Самвары.

Затем, если будешь осуществлять освящение обширным образом, то осуществи всё относительно сачча в соответствии с показанным выше. Когда сделаешь так, затем медитируй на то, что мгновенно сам появляешься в йоге божества.

Представляй, что эти сачча [превращаются] в пустоту. Медитируй на лотосовое сиденье, [появляющееся] из него. Поверх него из слога **a** [возникает] диск Луны. Поверх него представь слог **hūm**. Из него излучается свет и им очищаются завесы всех живых существ. Очистив, свет снова собирается и растворяется в слоге **hūm**. **hūm** снова растворяется в свете. Затем медитируй, что растворившись, появляется как Херука в союзе. Светом из слога **hūm** в собственном сердце призывается и растворяется Херука изначальной мудрости в союзе. Затем медитируй на Акшобхью на макушке для посвящения.

Затем поднеси подношения и украшения. Осуществи рецитацию сердца Херуки. Троекратно повтори мантру взаимозависимости. Затем исполни молитву-благопожелание. Затем осуществи подношение корней добродетели ради просветления. Исполни молитву о пребывании в чистом сачча.

oṃ śrī vajra he he ru ru kaṁ hūm hūm phaṭ

ṭākini jāla samvara svāhā

oṃ hrīḥ ha ha hūm hūm phaṭ ye dharmā hetu prabhavā hetunte śān tathāgato hyavadat te śāñcayo nirodha e vaṁ vādī mahā śramaṇaḥ

Строфы о сачча составлены Махапраджня Ракшитой. Перевел переводчик Шеньен Пари.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

Простираюсь перед славным Самварой!

Драгоценность находят исходя из состояния драгоценности. Даже если существует обладание ошибками ума, анализируй благим образом. Благодаря святой драгоценности [предстанет] высшая неустрашимость, слава и украшения.

Здесь с великим милосердием [говори]:

om svabhāva śuddhaḥ sarva dharmāḥ svabhāva śuddho haṁ

Суть этого — в полной реализации [и представлении] тела, пустого собственной природой. В этой пустоте мгновенно [появляется] Самвара с вытянутой правой ногой, которой подавляет бхайраву и каларатри [находящихся] на Солнце и разноцветном лотосе. Двумя руками с колокольчиком и ваджром, держит, соединив руки, ваджр и лotosовый сосуд. На макушке находится капала и корона. Ниспадают ожерелье из высохших голов и обладает пятью печатями. Посредине бурлит и освобождает скопление синих стха. Его обнимает обладающая тремя глазами Ваджраварахи, что подобна цветку бандхука. Она обладает недвойственной радостью и лотосом. Прекрасного цвета, что подобен зернам цветка кандали. Обладает скоплением девяти переживаний танца. На вершине связанного узла черной косы на макушке, украшена драгоценностью и разноцветным ваджром. Под [местом] блаженства, слева находится аспект, обладающий светом свежести. На ваджре и разноцветном сиденье находится мунди Акшобхья. В месте на границе межбровья украшен пятью черепами. [Обладает] шестью печатями-мудрами. Тело украшено гирляндой из пяти десятков свежих человеческих голов. Обладает вкусом напитка из мёда на прекрасных губах. С тремя глазами и одним ликом. На Солнце, что находится в сердце славного [божества], [находится] синий **hūm**, собственная сущность, что равен себе в силу одного вкуса. Предстает как Благословенная, что движется вместе с существами и является устойчивой. Он также предстает как Благословенный, сущность Великого Сострадания. Он — предстает как аспект слога **hūm** вместе с Солнцем ума и вместе с сущностью и сиденьем. Это — аспект природы Амогхасиддхи, что предстает как аспект собственной природы Амитабхи. Это — природа Ратнасамбхавы, что предстает как рисунок головы. Это — предстает как частичка Луны, собственной природы Вайрочаны. Это — природа Акшобхьи, что предстает как бинду со звучанием. Это есть звучание-нада.

Также растворяется последовательно. Погружайся в невысказанную пустоту, ясный свет, телу Учения, природу Ваджрасаттвы.

Это — последовательно разрушается одним за другим. Благодаря этому полностью показывается вхождение в ясный свет, совершенную природу, состояние вместе с завесами как одиннадцать иллюзорных тел владыку десяти уровней, что растворяется как пар от дыхания на зеркале.

Затем, очистив привычные тенденции безграничной сети помыслов, устрани их и исполни собственную молитву-благопожелание и [подношение] заслуги обучающимся существам. Благодаря этому мгновенно предстань сам как единый [с божеством,] в силу сущности, что пуста всеми прикрасами, сущности Великого Блаженства, сущности Великого Сострадания. И разноцветные проявления непресекаемого потока тел самбхогакаи заполняются ширь пространства бесчисленным количеством. Благодаря этому появляется и истинное осуществление целей других.

Новичок, что пребывает в высшей стадии зарождения, должен снова и снова медитировать на это в каждом отдельном случае и как чистое от краев.

В среднем случае надо только мгновенно входить и пребывать в ясном свете, теле самбхогакаи, единстве. В лучшем случае снова только лишь появляться как сущность единства [с божеством].

Это — медитация на спонтанное осуществление. В конце совершенной ясности высшего из высших, обретаются сиддхи Великой Печати, собственно природы тела самбхогакаи, единства.

Это — равно само по себе устным наставлениям у стоп святого учителя, будучи деяний великого таинства Благословенного. Поскольку поэтому также осуществляется памятование, было

сокрыто мудрецом Джигме Джунгне. И поэтому является полностью ясным и определенным. Таковы устные наставления о стадии самоблагословения.

Это осуществление благого. Пусть лучами света бесстрашной речи накоплений будет быстро разрушена темнота существ! Пусть будут придерживаться телесной формы славного Самвары!

Это было составлено на основе наставлений Абхаякарагупты, великого пандиты, что обрел сиддхи.

Перевел и выверил переводчик, монах Шакья Чходже Пал на основании наставлений индийского наставника Шри Самвара и неотделимого от него великого пандиты Шри Ратнаракшиты.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

330. Устные наставления о таковости Чакрасамвары

Простираюсь перед славным Чакрасамварой!

Ты появляешься из соединения e-vañ, символа сущности чистоты! Простираюсь перед учение о нераздельности, что отбрасывает загрязнения, будучи подобным пространству!

Таинство, что постигается во всех тантрах! Появившись из последовательной линии передачи учителей-гуру, было постигнуто мной соответствующим образом. Здесь это и будет прояснено.

Поскольку всё классифицируется благодаря Чакрасамваре, лотосовому саду, практике, ошибкам и солнечным лучам высказываний, то так обретается благое, высшее сердце. Всё это формирует удовлетворение для существ.

Даже если кто-либо усердствует на протяжении неисчислимой эпохи, не обретешь желаемой сути. Но так здесь и в этой жизни, сейчас и пр. достигнешь непревзойдённого уровня сиддхи. Отбрось такие аспекты, как аскеза и пр. при формировании колебаний останков тела и ума. Благодаря пути полной устойчивости в желаниях, достигнешь плода блаженства. Благодаря устойчивости во всём, формируется полное удовлетворение с помощью блаженства всех объектов. Так даруется плод практики и освобождения. Будешь обладать совершенством характеристик. При аналитическом постижении мироздания отбрасываются все привязанности семейства. Отбросив, сформируешь соответствие форме, цвету, юности, возрасту и пр., и формируется основание качеств, которые основаны на практике сердечных обязательств и пр. Благодаря устойчивости формируется основание всех сиддхи у владыки практики. С помощью благого анализа [формируется] особенное хорошее постижение. Поскольку подчиняется мироздание из-за страсти и пр., что отличаются от такой устойчивости, то на основании устойчивости в практике формируется страдание. Поскольку обладая страстью желаешь явного [постижения] изначальной мудрости, [встаешь] на путь, то отличается от этого продвижения в силу такой природы. Благодаря этому не будет явлено устойчивости в каких-либо достижениях.

Пребывай в совершенно уединённом месте. Благодаря тому, что откажешься от всех мирских колебаний, будешь формировать увеличение изначальной мудрости блаженства. Формируя, явишь устойчивость в последующем наслаждении, [сформируешь] ум, что действительно связан с семейством, явишь основание несравненного блаженства. Размышляй сейчас и здесь про это с собственной силой.

Также с помощью силы мудр, что подобны таким, становится нераздельным семя внутри драгоценности. Благодаря этому осуществляешь привыкание к непревзойдённому Самваре. Благодаря йоге такого привыкания масло появится на белом хлопке, из пищи появится эссенция, из замерзшей воды появится жидкость, из вод сформируется океан, из волн воды появится вода. В силу высшего привыкания ко всему, здесь формируются разноцветные проявления. Соответствующим образом форма, что проявляется из коричневого сахара. Это подобно разноцветному сладкому телу. Поскольку привыкаешь ко всему этому на протяжении одной сессии, одного дня, половины месяца, одного месяца, пребывая союзе, то обретешь изначальную мудрость, что не проявлялась на протяжении тысяч многочисленных эпох. И благодаря памятованию о гуру, благостно обретешь [всё] на основании традиции текстов славного Чакрасамвары. Поскольку я это прояснил здесь, то пусть из-за этой добродетели все существа [достигнут] непревзойдённого [уровня]!

Так завершаются составленные Кусалипой устные наставления о сути славного Чакрасамвары.

Переводили: кашмирский мудрец Бхадрабодхи и переводчик Марпа Чхокьи Вангчхуг. На русский язык переводил лама Карма Палджор.

331. Устные наставления о недвойственном медитативном погружении Чакрасамвары
"Внутренний жар йоги"

Простираюсь перед славным Чакрасамварой!

Поскольку медитируешь на всё, отсекаешь все двойственные помыслы, что связывают в бытии. Простираюсь перед чакрой вершины недвойственности, что проявляется как высшая неконцептуальная изначальная мудрость!

Благодаря привыканию ко всему, постигнешь Великое Блаженство, собственную природу всех трёх уровней. Разъясню устные наставления постижения, что основаны на всем в отношении единственного Великого Блаженства, изначальной мудрости, самоосознания такого постижения.

Когда опутан путами двойственности при усердии в отношении циклического существования и нет защиты от страдания, полностью руководишься влагой милосердия. Благодаря посвящению и обладанию [из-за такого следования] абсолютным просветлённым настроением, находишься на хорошем сиденье в приятном для ума помещении.

Обладай собственной природой мудрости и методов, пребывая в теле, что полностью подчинено в высшем медитативном погружении божества.

Чакра и канал, что находится в центре макушки, полностью заполняется и обладает бинду и слогом как началом шестнадцати [капель] для всего. Обладает собственной природой неразрушимости и четырех из видов тепла.

Однонаправленно концентрируйся на бинду и слоге субстанции, что находится посередине чакры при увеличении отовсюду из авадхути. С однонаправленным умом откажись от возникновения и вхождения. На основании тепла, дыма, распространения и полыхания, [появляется] повсеместно ясная форма, что подобна свету молнии и подобна полыхающей вершине масляного светильника, свободного от ветра. Она поднимается вверх и расплавляет неразрушимый слог **ham**, который находится посередине чакры наверху. Ниспадает молочный поток собственной природы субстанции, порождающей высшую изначальную мудрость на основании заполненности [субстанцией и бинду]. Благодаря этому во всём появляется тепло методов и мудрости. Там появляется недвойственная изначальная мудрость. Она естественно предстает как высшая изначальная мудрость самоосознания. Она не является объектом концептуального анализа. Собрав сон немного, свободную от выражений изначальную мудрость, и две способности соответствующей юной женщины, [обретешь] соответствующее переживаемое блаженство.

Подобным образом возникнет изначальная мудрость, самоосознание. Поскольку привыкаешь к великому блаженству, что порождается в любое время, не увидишь частиц, что отличаются от него. Все без исключения эти частицы, что проявляются как многообразие, появляются как великое блаженство, собственная природа.

В это время все без исключения эти частицы, такие как форма и пр., что проявляются как объекты органов чувств, таких как глаз и пр. подобны иллюзии, миражу, граду гандхарвов, полыхающему бытию, Луне в воде, отражению, граду Симхачандры. Все они видятся как одно по собственной природе.

В это время отсекаются все без исключения путы, что накоплены в тюрьме изначального бытия. Осуществив их отсечение, обретешь непревзойдённый уровень великого блаженства, недвойственной изначальной мудрости.

Таковы устные наставления о медитативной концентрации и недвойственности со славным Чакрасамварой и внутренний жар йоги. Составил великий ачарья Кальянанатха.

Перевели непальский пандита Вагишвара и переводчик ачарья Марпа Чхокьи Вангчхут.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

maṇḍala-vidhi-ratna-marakata
342. Мандала учителя-гуру

Простираюсь перед славным океаном дакини!

Поскольку при ублажении учителя-гуру появляются все без исключения сиддхи, разъясню мандалу учителя-гуру, что провозглашается из океана дакини. Для этого вначале перед учителем-гуру или же перед другими, что тоже приемлемо, составь скопления воды, цветов и пр. Когда сделаешь так, омой ноги.

oṃ hrīḥ svāhā

Говоря так, омой руки и очисти рот.

oṃ hūm

Говоря так, осуществи защиту себя, места и йоги. Этим также благословишь сиденье.

oṃ vajra bhumi hūm

Говоря так, придерживайся земли.

oṃ sarva bighnan utasaraya hūm svāhā

Говоря так, помажь водой и навозом без животных.

oṃ āḥ vajra rekhe hūm

Говоря так, разбросай на мандале правой рукой цветы, держа левой с задней стороны.

oṃ su rekhe sarva tathāgata adhiṣṭhantu svāhā

Говоря так, очисти руки.

oṃ maṇi dha ri vajraṇi mahā prati sārī rakṣa rakṣa maṃ hūm hūm phaṭ phaṭ svāhā

Говоря так, положи на свою голову цветов. Этим явишь защиту себя.

Затем раздели эту мандалу на [части] дня и ночи. Благодаря этому представь Солнце и Луну.

oṃ candrā raka vimale svāhā

Говоря так, осуществишь благословение.

Затем удали цветы, как и ранее.

oṃ vajra guruḥ svāhā

Говоря так, посередине положи один цветок. Подобным образом [сделай для] востока, севера, запад и юга.

oṃ sarva sundari svāhā

oṃ priyata utta maṃ svāhā

oṃ dayakā tārā svāhā

oṃ vilāsa vajra svāhā

Говори так. Положи [цветы также] в направлении огня, свободном от истинности, ветра и обладающего могуществом.

oṃ buddha locāni svāhā

oṃ māmakī svāhā

oṃ paṇḍarāvā sī svāhā

oṃ tāre svāhā

Говоря так, раскладывай цветы.

Медитируй, что затем благодаря мгновенной йоге поверх цветка посередине [появляется] учитель-гуру, что сидит проявляясь как Ваджрасаттва.

Затем в соответствии с последовательностью в четырех направлениях [появляются божества], обладающие синим, зеленым, красным и золотым цветом. Все они прекрасны, высшие в радости, любящие, играющие ваджром. Все с одним ликом и двумя руками. Юные, украшены разноцветными одеждами и украшениями. Со страстным умом и обладая грудью что раскрывается подобно измельчению в порошок плодов кимбаки, смотрят искоса. Держа руками по две горсти драгоценностей и различных подношений, формируют силу для главного [существа]. В промежуточных направлениях, такие как огонь и пр., [находятся], обладающие белым цветом, синим, красным и зеленым, Буддхалочана, Мамаки, Пандара Васини, Тара. Все с одним лицом, двумя руками. В правой руке держат, в соответствии с последовательностью, чакру, ваджр, лотос, утпала. Поскольку левыми держат различные подношения, даруют их главному [существу]. Все

украшения и пр., соответствуют показанным ранее. Все также улыбаются и предстают в игривой позе. Так представляй с ясностью.

oṃ vajrasatva guru pāte bhyaḥ sarva satva vakaraṇāya svāhā

Говоря так, сделай простираие и осуществи подношения.

Затем богини растворяются в ачарье. Представляй, что благодаря этому появляется радость ума.

oṃ āḥ hūm muḥ

Благодаря тому, что говоришь так, просишь о приходе.

Затем собери цветы и когда положишь на собственную голову, пребывай соответствующим образом в счастье.

Защитив устными наставлениями царя тантр славного океана дакини, поднеси драгоценную мандалу. Пусть благодаря всему этому для всех существ повернется колесо царя Учения!

Так было сказано Джаясеной, сведущим в драгоценности Маргед. Завершен перевод Шри Йеше Дордже.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

guhya-ratna
348. Тайная драгоценность

Простираюсь перед славным Самварой!

Всяк йогин сперва должен опуститься на хорошее сиденье на кладбище и пр. Смотря в направлении рта и живота, обретешь единство великого блаженства всех существ. Благодаря тому, что предварительно размышляешь про это, смотри на учителя-гуру перед собой и возвышенное божество и обращай с молитвами. Затем становятся незримыми.

Из этой природы на макушке сущности [в виде которой появляюсь я, появляется] слог **а**. Поверх того, что появилось из него, появляется черный слог **ham̐**. Из него излучаются лучи света и из них [появляется] ваджр. Медитируй на иллюзорный аспект, что подобен радуге или появлению Луны в воде, тело божества, что недвойственно совокупляется в виде Самвары, отца и матери. Сделай подношения для них естественным излучением пяти видов подношений.

Затем исполни молитву:

Славный защитник, великое блаженство! Пока буду находиться под защитой Просветлённого, осуществляйте обучение [здесь], чистом состоянии! Сегодня для меня явите радость и защиту!

Когда скажешь так, из союза отца и матери ниспадает белая и красная субстанция. Благодаря этому появляется линия для трёх каналов очищаются тело, речь и ум. После этого тело предстает как природа блаженства.

Поскольку в пупке вспыхивает жар-чандали, сжигаются пять Татхагат. После сожжения Лочаны и пр., из слога **ham̐** ниспадает лунный поток нектара. Поскольку обладаешь равенством основания и основы, всё плавится в одно [и предстает] великое блаженство. Появляется побуждение звуками дамару йогини. Поверх сиденья из лотоса и Солнца [появляется] проявление с одним ликом, двумя руками, вытянутой и согнутой [ногами]. В руках держит ваджр и колокольчик. Тело природы ляпис-лазури. Тело, отмеченное шестью печатями, озаряется лучами света. Отмечено на голове месяцем и драгоценностью исполнения желаний. Подавляющее, что являет устрашение вместе с супругой. [Также появляется] Ваджраварахи с одним ликом и двумя руками, коими обнимает отца. Держит ваджр и капалу. У главного [божества] сила и нектар. Тело — красное, подобно бандхуке. Украшено пятью печатями. Медитируй на телесную форму, что проявляется обладая природой недвойственного блаженства.

om̐ hriḥ ha ha hūm̐ hūm̐ phaḥ

Поскольку разделяется эта сердечная мантра и ум, осуществляй рецитацию и созерцание, [когда видишь как] подобное вращающейся змее. В завершении на основании этого тело, речь и ум предстают как **om̐**, **āḥ**, **hūm̐**. Когда объединятся подобным образом, все явления предстают как пустота в чистоте бессамости. Что касается того, что кто-либо постигнет высшую реальность-таковость, здесь и сейчас нет сомнений в этой у йогина. Это является высшим блаженством из сети дакини. Йогин, что покоится так частично в уме, не покажет нирвану.

Так завершается устная линия передачи, что прослушана из устных наставлений, что были составлены ачарьей Акшобхьяваджрой. Этот пандита и переводчик Марпа Чхокьи Лодрё перевели в монастыре Булахари.

На русский язык переведил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

349. Маричи, обладающая лучами света нектара-амриты

Простираюсь перед славным Чакрасамварой!

Ты подобна чакре и лотосу! Ты вздымаешься как сущность, собственное состояние! Являешь собой таинство всех Просветлённых! Пребываешь как собственная природа у всех существ!

Полностью разьясню должным образом.

Истинное также [представлено] в четырех аспектах. Это: пребывание собственной природы в теле. Суть тела, что понимается подобным образом, называется «телом Великого блаженства».

В пупке [находится] шестьдесят четыре таинства и устанавливается белый слог явленного. Санскритские гласные и согласные находятся справа и слева. Представляй слог четырех изначальных мудростей. Придерживайся Луны, что [находится] посреди этого. Так разьясняется про «Чакру явленного [или нирманы]».

Естественное состояние ума [предстает] как восемь [аспектов] тела учения. Восемь слогов белого цвета [устанавливаются следующим образом]. Слоги **hūṁ**, **bhūṁ**, **trāṁ**, **hrīṁ**, **khaṁ** - устанавливаются, начиная с середины, далее последовательно север и пр. В промежуточных направлениях находится четыре: **lāṁ**, **māṁ**, **pāṁ**, **tāṁ**. Это разьясняется как «Тело без характеристик».

Тело совершенного наслаждения [обладает] шестнадцатью [аспектами]. Оно действительно появляется в месте шеи. Там на Луне [находится слог] **aṁ**. Слоги **a**, **va**, **ra**, **la** [выстраиваются] начиная с востока и до севера в соответствии с последовательностью. Благодаря воде и ветру пребывают объекты постижения. Так разьясняется захватывание знаков четырех элементов.

Семя-слог подобно раскрытой Луне. Кипит как место Великого Блаженства. Является местом тридцати двух [слогов]. В этом месте находятся две [линии] санскритских гласных гласных. Справа и слева — голова и хвост. [Так] украшается с помощью единого перекрещивания. Посреди этого [слоги] **haṁ**, **pra**, **ma**, **ṇa**. Когда поднимается наслаждение, ниспадает Великое Блаженство и пребываешь в природе методов и мудрости. Это подобно учению и проявлению [или дхармакае и нирманакае].

Посреди всего находится Луна. Слоги чакры белого цвета. Из слога **yaṁ** [появляется] бурление элемента ветер. Представляй [в этом] месте два **ha**.

Поверх него представляй самовозникший треугольник. Так представляй в своем собственном месте. Поняв всё в собственной природе подобным образом, [явишь] благословение великой изначальной мудрости. Из благословения вспыхивает шестьдесят [языков пламени] с помощью сына огня и ветра-праны. Это называется «Изначальная мудрость таковости, высшей реальности».

Сжигается пять Татхагат. После сожжения также и Лочаны и пр., из слога **haṁ** изливается поток лунного нектара. Представляй, сгорает всё тело, [пламя] входит в голову и сжигается четыре элемента вращением трёх наслаждений.

Затем из Будды, что возник справа, сжигаются все живые существа и растворяются в левом и центральном [каналах]. Вращаясь слева в Великом Блаженства, сгорают и собираются в правом ухе. Формируется единый ум всех дакини. [Пламя] возникает из авахути и недвойственно сжигаются Просветлённые и живые существа. В лике сверху [на основании слогов] **pra**, **ma**, **ṇa** также появляется тело Великого Блаженства. Белое семя возникает из белого [слога] **haṁ**. Как состояние тела возникает изначальная мудрость, что не имеет места. Там [находится] корень воды, что не имеет возможности. [Всё] собирается на уровне слева. Нирмана полностью действительно удерживается там. Самбхога, что не пребывает там, движется на основании ваджрного пути канала. Из самбхоги действительно появляются тела дхармакаи. Родившись, пребывают вплоть до [концы] эпохи.

Если не родится в месте [тела] Учения, будет пребывать вплоть до нирманакаи. Действуй подобным образом снова и снова.

Осуществляй йогу без помыслов. С помощью подъема сжигай, с помощью низведения

[вниз] восстанавливай. Лучами света из глаза йоги с постоянство взирай на это.

Если кто-либо станет устойчивым в этом, то также будет двигаться пять характеристик. Если будет колебаться полыхание, пресекутся головы слогов и также растворятся четыре из подразделений. На основании ваджрного пути, каналов и слогов [блаженство] станет увеличиваться, подобно семенам кунжута. Плод от прихождения к завершению йоги называется «Тело Великого Блаженства». Такие качества, как благо других и пр., будут появляться спонтанно и без усилий.

Тантра непревзойдённых помыслов разъяснена для меня стопами славных [учителей]. Она предстает как мягкость и йога и полностью разъясняется как Великое Блаженство. Говорится, что Победоносные проявляются из всех тел йоги. Когда полностью очистишь, придержишься с великой сущностью обладания сосудом освящения. На основании действий ума и тела в блаженстве, полагайся на йогу дня и ночи.

Этот нектар, что был составлен мной, соответствует подобию смерти всех трёх сфер, что подобны такой! Пусть благодаря этому буду жить с истинным блаженством!

Так формируется удовлетворение Великим Блаженством, лучи света нектара, чакра, что соответствует йоге таковости каналов и праны.

Было составлено из наставлений великого владыки йогов Ратна Шри Джняны. Перевел Марпа-переводчик, Чхокья Лодрё.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-vajra-dākinī-kāyanī-dharma-nāma
350. Учение бестелесной Ваджрадакини

Простираюсь перед Джняна-дакини!

Ты [находишься] на устрашающем кладбище, где раздаются дикие звуки *phaṭ phaṭ!* Пожирающая дакини, что полыхает в темноте подобно восходящей Луне! Говоря «*hūm hūm*», ты устрашаешь собрания пишача, живых мертвецов и мамо! Склоняюсь пред телом царицы великого блаженства, владычицей тайной мантры и тайной сокровищницы!

Как чудесно!

Ты подобна лотосу, драгоценности и реке. Подобна льву, слону и оленю. Подобны Солнцу, огню и кристаллу.

Как чудесно!

Благодаря тому, что постигаешься обладающими судьбой, то нет деления на собственную природу, дхармовое пространство и совершенную чистоту. Пространство Великого блаженства! Ваджрная царица, источник явлений и неизмеримый дворец чистоты! Подобно маленькому ребенку, что опьянен пишача, подобно облакам и молнии в небесах, шакалам, живым мертвецам, океану, земле.

Как чудесно!

Обладающие судьбой осуществляют практику! Постоянно покойся в равновесии Победоносных! [Пребывай в] природе великого ясного света! Поскольку на протяжении трёх времен не пресекается поток, три тела Просветлённого [предстают] как собственная природа! Нераздельность себя и других [предстает] как сущность, нераздельность со славным, что появляется спонтанно, свобода от прикрас!

Как чудесно! Самая!

Как чудесно!

Обнаженная, получившая царство континента! Благородная с министром и поворачивающей ноздри высшей лошады! [Ты обладаешь] прислугой и великим путем! Благодаря постижению счастливцы [придерживаются] сердечных обязательств! [Ты] предстаешь как защитник святого Великого Блаженства, самовозникший и нерождённый Прсветлённый!

Как чудесно!

Придерживайся печати настроения созревания и освобождения! Благодаря окончательному значению внешнего, внутреннего и тайного, [показывается] печать помыслов в силу [заблуждений]. Так разрушается узел как сеть помыслов на уровне самоосвобождения в природе ума. Погружайся в чистоту отсутствия собственной природы.

Сердечные обязательства — взирание на зеркало собственного ума. Слоги *a* и *haṃ*, канал *saṃta* в зеркале естественного сияния природы ума приводят к завершению в виде плода посвящения. Благодаря этому все внешние загрязнения ложных помыслов и циклического существования [предстают] как изначальная чистота, поток основания всего. Когда есть чистота в уединенном осознании, зришь только на поток осознания без проявлений. Солнце постижения субстанций обетов свободно от прикрас собственного ума, [будучи] Великим Блаженством. Постигай всё как енизмный ваджр недвойственности, каналов, праны и бодхичитты. Это — высшая святость субстанций. Разнообразные проявления, что подобны внешним, [предстают как] солнце, единственное Солнце постижения. В его ясности нет завес и вода поведения рассекается мечом [осознания]. В этих проявлениях, какие бы ни появлялись, [предстает] природа без действия. На основании её [показывается] йога, разрушающая действием. Как же меч может отметить что-то в воде? Это подобно движению без следа. Меч, который не может повредить, действует без отпечатков в равности украшений, аскезы, бхусуку. Осознание, благодаря действиям ума, видится как великая печать, Махамудра, самоосвобождение. Собственный ум есть Махамудра недвойственности. Самоосвобождение есть освобождение в чистоте ума. Печать есть изначальная мудрость пустоты.

Печать - свобода от печати циклического существования. Великая — единство. Сущность, собственная природа и характеристики видятся как незагрязненное Великое Блаженство.

Как чудесно!

Славная Ваджрадакини! Звуки милосердия [что проявляются] из чистоты пустоты, подобны эху в скалах от звуков из чистоты пустоты пространства! Будучи нераздельными, они становятся совершенными в Великом Блаженстве. Этот лотос ума счастливых, появляется как Солнце изначальной мудрости. Благодаря этому появляется сила самоосвобождения и раскрывается закрытый лик!

Ты, великолепии чистоты, обладающее умом! Когда устранишь темноту неведения бхота в монастыре Булахари, явишь охватывание сиянием изначальной мудрости!

Так великий владыка Лото сказал Наропе.

Простираюсь перед славным Чаксамварой!

Ты вращаешь чакру, что соответствует каналам и пране. Каналы пребывают в теле. Это авадхути, лалана и расана. И хотя они [находятся] по отдельности, находятся в четырех чакрах. Их связь, что называется «сеть», обладает всеохватывающими деяниями ветра-праны. Имена десяти владык пяти [чакр], будучи недвойственностью праны и ума, непостижимо вращаются в чакре. Когда помышляешь о светоче изначальной мудрости осознания, осознание, царь ума, вспыхивает как недвойственность, светоч изначальной мудрости спонтанного осуществления. Устранив темноту неведения, всё охватывается проявлениями изначальной мудрости, свободной от загрязнений. С равным вкусом зри на зеркало внешнего. Равный вкус у четырех элементов, равный вкус у сознания и самадхи. Такое переживание [предстает как] четыре аспекта блаженства и ясности. Зеркало, что не имеет рождения, скрывается пылью воспоминаний. Если нет воспоминаний, переживаниями осознания [отмечается] внешнее. В чистом зеркале ума видится недвойственность проявлений. Когда зришь так, то в силу проявления силы помыслов [проявляются] внешние загрязнения. Придерживайся драгоценности высказываний о Великом Блаженстве. Святые учителя говорят про великие блаженства, самоосознания и ясности. На основании блаженства тела, что имеет загрязнения, [показывается] нераздельность и один вкус с отсутствием загрязнений.

Нераздельность высшего таинства есть нахождение лика нектара-амриты. Это сердце есть цели себя и других, что подобно драгоценности. Святой счастливек должен хранить, что так появляется.

Владыка йогов, великий переводчик даровал это мне как известное как «гора украшений». Эти ваджрные строфы не имеющего тела сердца тайной мантры были дарованы мне Наропой как глубокие устные наставления. На земле, когда предстанут последние пятьсот лет, лотос ума обладающих сосудом [наставлений предстанет как] твой ученик из страны Снегов. Этот ученик обретет всё на основании высказываний учителя под названием «Переведенное для учеников». Пусть среди существ будут распространяться плоды Самвары!

Так завершается «Учение славной бестелесной Ваджрадакини».

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

351. Разъяснение символов воззрения, медитации и поведения Ваджрайогини

Разъясню символы воззрения, медитации и поведения славной Ваджрадакини. Лотос, лев и слон — символы поведения. Олень, хрусталь и Солнце — символы медитации. Вода, огонь и драгоценность — символы воззрения.

Ваджрадакини показывает три аспекта равного вкуса. Пишача, сумасшедший и шакал — [показывают] равный вкус тела. Живые мертвецы, гора Сара, маленький сын земли - равный вкус аскезы. Пространство, облака и молния — [показывают] равный вкус самадхи.

Ваджрадакини [предстает] как символ методов, мудрости и их единства. Королева, скала и лучшая лошадь — [являют собой] символ мудрости. Обнаженность, континент и великая дорога — [являют собой] символ единства методов и мудрости и символ тела, речи и ума. Когда плод приходит к окончательному завершению, собственная природа пребывает в пространстве высшей реальности, дхарматы. [Всё] возникает как чистое видение. Приходишь к ясному свету. Спонтанно достигаются три тела. Сущность предстает как свободная от прикрас. И поскольку нет рождения, то нет и поиска.

Так завершаются ваджрные строки.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-vajra-vārāhī-sādhanam
364. Практика Ваджраварахи

Простираюсь перед славной Ваджраварахи!

Благодаря посвящению в такую медитацию, приди на хорошее сиденье в месте, что указывается как гора и пр. Придя, с умом, что усердствует для блага живых существ, [представь] в собственном сердце слог **baṁ** цвета киновари на Солнце. Смотри как красными лучами света проясняется Ваджраварахи вместе с учителем-гуру, Просветлёнными и бодхисаттвами. Когда взираешь, правильным образом сделай подношение дарами, возникшими из ума. Осуществи раскаяние в пагубном и пр.

Затем, благодаря тому, что превосходишь любовь, милосердие, радость и равное отношение, постигаешь этим отсутствие сущности как изначальное состояние всех дхарм. [Из] слога **paṁ** в пространстве пустоты появляется красный лотос. Посредине него из гласных и согласных санскрита появляются Луна и Солнце. Медитируй так.

Посреди них из слога **baṁ**, подобного китайской розе, [появляется] красное ваджрное пламя. Посреди него снова [появляется] слог **baṁ**. Из него излучается свет. После того как соберется [обратно], сам становлюсь совершенным в форме божества. Цветом подобная лотосу рага, с тремя ликами и шестью руками. С тремя глазами, волосы распущены. Макушка украшена гирляндой их черепов. Полностью украшена всеми украшениями. Сидит со скрещенными в позе бодхисаттвы ногами. Держит, соединяя ваджр и колокольчик. Держит стрелу и натянутый лук. Железным крюком захватывает череп и кхватангу. Будучи благословенной тремя ваджрами, пребывает в союзе с высшей изначальной мудростью. Из слога **paṁ** в собственном сердце излучаются и собираются лучи света. Осуществляй при этом рецитацию:

oṁ śrī vajra vārāhī āḥ baṁ hūṁ hūṁ phaṭ svāhā

Чакра проявления-нирмана украшена аспектом, бинду, первой гласной. Посредине сердца [находится] четыре теплых слога **u**. Они прекрасны тысячью лучей свежести. Посредине чакры наслаждения-самбхога предстает суть первого, что формирует обретаемое осознание. На макушке **kṣa** и оставшиеся звуки [предстают в виде] бинду. Вспыхивает пляз изначальной мудрости, связанное с контролем жизненной силы, что украшена бинду. Сияет подобно масляному светильнику, свободному от ветра. Поскольку появляется поднимаясь подобно молнии, сжигается высшее семя, представляющее на уровне ваджра сердца. После сожжения, разрушаются [слоги], что пребывают на уровне речи, и слоги ваджра тела. Формируется зарождение состояния великого блаженства у тех, кто обладает телом. После того как расплавится, капает и заполняет [всё].

Это — дарование состояния высшего всерадостного. Пребывает как завершение особенной радости. Это подобно самой изначальной мудрости. Поскольку не пресекается поток, то действительно привыкаешь. Поэтому ум следует к недвойственности. На лотосе в сердце находится единство Луны и Солнца. В месте посредине видится место формы сияющей тонкой бинду. Там снова и снова останавливается жизненная сила. Благодаря тому, что превосходишь единство, йогин видит высшее, чистое, что равно пространству. На нити, что находится в середине тела, появляется и уходит тонкое сознание. Если формируешь привыкание с однонаправленным умом, то действительно придешь к неконцептуальной изначальной мудрости.

Такова практика славной Ваджраварахи. Составлена ачарьей Праджня-бхадрой.

Переводили непальский пандита Суматикирти и тибетский переводчик Марпа Чхокьи Вангчхуг.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vajra-yoginī-sādhana
370. Практика Ваджрайогини

Главная посреди мандалы йогини! Ты есть бинду трёх миров! Ты творишь пользу для всех живых существ! Простираюсь перед Ваджрайогини!

oṃ aḥ hūm

Сперва всяк мантрик [должен] пребывать в любом приемлемом месте. Будучи там, должен находиться на всяком приемлемом [сиденье]. Пребывая там, должен приступить к медитации Ваджрайогини.

Также медитируй на полностью раскрытый красный лотос в собственном видении. Медитируй на очень красный диск Солнца поверх него. Поверх него, что цветом подобен синдхуре, посередине [находится] источник дхарм, [с двумя] слогами **hriṃ, hriṃ**. Медитируй так.

Когда полностью сформируется слог **hrīḥ**, что находится на нем, поверх него [появляется] святая Йогини с телом желтого цвета. Собственным отсекающим кинжалом отсекает собственную голову. После этого вытягивает вверх собственную левую руку. Держа так, отсекающий кинжал вместе с правой рукой вытягивает вниз. Обнаженная, с вытянутой правой ногой и согнутой левой. Медитируй так.

Из остатков шеи капает поток крови. Пребывает, повернувшись к собственному лику и отвернув его вверху от двух других. Медитируй на ниспадение на лик двух йог.

Когда очистишь зеленый цвет, что находится с правой и с левой стороны, [предстает] Ваджравайрочана золотого цвета и Ваджраварнанима. Слева находится отсекающий кинжал в распростертой руке. Руками слева и справа держит череп.

Нога с правой стороны вытянута вправо. Восемь левых с левой стороны [вытянуты]. Другие ноги согнуты. Украшена черепами и головами. Конечности украшены всеми украшениями. Волосы распущены. Представляй так.

Медитируй на совершенно устрашающую йогини, что находится посередине двух сторон. Медитируй так.

Осуществи провозглашение подношений. Составив мандалу, нарисуй источник дхарм вместе со слогом **hrīḥ**, которые находятся на основании Солнца. Затем, с помощью медитации, что показана ранее, представь посередине святую.

oṃ sarva buddha ḍākinīye...

С помощью этой мантры и пр. - осуществи подношения посередине источника дхарм.

Вовне [поставь] питьевую воду, цветок, благовония, ароматы и пр.

oṃ sarva buddha ḍākinī hūm hūm phaṭ phaṭ svāhā

Осуществи подношений этой мантры.

Затем с левой стороны:

oṃ vajra varṇanīye hūm svāhā

Скажи эту мантру. Затем с правой стороны:

oṃ vajra vairocānīye hūm svāhā

Скажи это.

Затем дополнительно:

e di ya na su la gi ri ka ma ka śi ri ha ha ta

Этой мантрой также осуществи подношения.

Дополнительно:

dharmā sambhaga nirma mahā sukha

Этой мантрой также осуществи подношения.

oṃ sarva buddha ḍākinīya oṃ vajra varṇanīye oṃ vajra vairocānīye hūm hūm hūm phaṭ phaṭ phaṭ svāhā

Если осуществишь сто тысяч раз приближение, как показано ранее, устрашаться все помехи. Если повторишь три сотни тысяч раз, устратится городок. Если повторишь четыре сотни тысяч раз, то устратится город. Если повторишь пять сотен тысяч раз, то осуществишь всё, что пожелаешь. Практикуй у устья реки, на кладбище, у одинокого дерева, в храме, доме Мамо, на

границе страны. Распусти волосы, будь обнаженным. Отбрось все опасения. Медитируй, остановив речь.

**oṃ sarva buddha ḍākinī oṃ vajra varṇanīye oṃ vajra vairocānīye gandhaṃ puṣpaṃ
baliṇaṃ grīhṇa ma ma rakṣa rakṣa hūṃ hūṃ hūṃ phaṭ phaṭ phaṭ**

Так завершается практика йогини, составленная славной принцессой Лакшмикара.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

rakta-vajra-yoginī-sādhana
371. Практика красной Ваджрайогини

Простираюсь перед Ваджрайогини!

Сперва [в центр] слога Е [появляется слог] **raṃ**. [Из него возникает] разноцветный лотос. Из сформировавшегося посреди него красного слога **raṃ** [появляется] диск Солнца. Представляй, что сверху из сформировавшегося слога **hūṃ** [появляется] Благословенная. Когда сделаешь так, осуществи подношения:

oṃ vajra yoginī hūṃ vajra puṣpaṃ pratīccha svāhā

Подобным образом, на восточном лепестке:

oṃ ḍākinī hūṃ vajra puṣpaṃ pratīccha svāhā

На южном лепестке:

oṃ lāme hūṃ vajra puṣpāṃ pratīccha svāhā

На западном лепестке:

oṃ khaṇḍarohī hūṃ vajra puṣpaṃ pratīccha svāhā

На северном лепестке:

oṃ rūpinī hūṃ vajra puṣpaṃ pratīccha svāhā

После того как сделаешь подобным образом подношения, [осуществляй следующую] медитацию.

Обнаженная, с телом красного цвета, полыхают лучи света. С одним ликом и двумя руками. На лице держит вершину демонов-мара. С тремя глазами. Глаза круглые и красные. Есть гневный завиток волос с межбровье. Клыки оскалены и язык колеблется. Волосы распущены. Стоит с согнутой левой ногой на сиденье из трупа. Юная, обладает женскими одеждами. Ноги украшены сеткой, половинками сетки, гирляндами из маленьких колокольчиков. Из них распространяются звуки. Украшена шестью печатями-мудрами. В левой руке держит капалу и жезл-кхвтангу. Правой держит ваджр и отсекающий нож. Обладает гневной формой. Йогини на кладбище и пр., должен медитировать, обладая милосердием. Если будет некоторая тревога при медитации, осуществляй повторение мантр.

oṃ sarva buddha ḍākinīye vajra varṇanīye vajra vairocānīye hūṃ hūṃ hūṃ phaṭ phaṭ phaṭ svāhā

Такова коренная мантра.

oṃ sarva siddhiṃ pratīccha hrī hūṃ phaṭ svāhā

Такова сердечная.

oṃ vajra yoginīye hūṃ phaṭ svāhā

Такова близкая к сердечной.

oṃ vajra ḍākinīye heṃ hūṃ idaṃ baliṃ gṛiṇṇa gṛiṇṇa ha ha kha kha ja ja a a hūṃ ma ma siddhi pratīccha svāhā

Такова мантра торма.

На восьмой день, десятый или четырнадцатый — делай подношения на кладбище и пр. Это станет местом великих наставлений.

Славный владыка отшельничества [составил] практику учения красной Ваджрайогини.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śukla-vajra-yoginī-sādhana
372. Практика белой Ваджрайогини

Простираюсь перед Ваджрайогини!

Сперва всяк [должен представить] посредине **e-vaṁ** [слог] **paṁ**. Из него [появляется] разноцветный лотос. Посреди него из белого слога **aṁ** [появляется] диск Солнца. На нём, из сформировавшегося белого слога **hūṁ** [появляется] Благословенная Ваджрайогини. С телом белого цвета, обнаженная, без украшений, волосы распущены. С одним ликом и двумя руками. В левой руке держит жезл-кхвату и капалу. В правой держит ваджр и молот. Стуча одной ногой, подавляет сферу Индры. Под одной ногой подавляет Махабхайраву и Каларатри. Из лика постоянно изливается нектар. Три глаза — круглые и красные по центру. Изменяясь, [являют] яростный взгляд. Обладает гневными завитками волос с межбровье. Клыки оскалены. Обладает формой совершенной ярости. Осуществляй медитацию на кладбище и пр. В случае изъяснов осуществляй рецитацию. Мантра для рецитации:

oṁ sarva buddha ḍākinīye vajra varṇanīye vajra vairocānī hūṁ hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ phaṭ svāhā

Коренная мантра:

oṁ vajra ḍākinī hrīḥ hūṁ phaṭ svāhā

Близкого сердца:

oṁ vajra yoginī hūṁ phaṭ svāhā

Сердечная мантра:

oṁ baṁ hūṁ

Подобным образом [повторяй] мантру торма:

oṁ vajra yoginī imaṁ baliṁ gṛihṇa gṛihṇa ru ru kha kha kha kha pheṁ pheṁ pheṁ pheṁ a a a ma ma siddhi prayaccha hūṁ phaṭ svāhā

Осуществляй медитацию и подношения на восьмой день и четырнадцатый.

Так завершается практика белой Ваджрайогини, текст царя Индрабхути.

Перевел учитель-гуру Вайрочана.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sarva-artha-siddhi-sādhana-nāma
375. Практика достижения всех целей

Простираюсь перед Ваджраварахи!

Эта практика достижений всех целей провозглашен благодаря близком служению учителю-гуру. Эта йога из тайных устных наставлений приемлема для обладающих [соответствующей судьбой].

Здесь сперва всяк мантрик должен пребывая в уединённом месте находиться на хорошем сиденье в направлении, что гармонично для ума. Ради пребывания с помощью сердечных обязательств и защиты себя и йоги, произнеси мантру полного умиротворения всех помех.

oṃ hrīḥ gha gha ghātaya ghātaya sarva duṣṭāna hūm phaṭ svāhā

Затем поднеси торма. Благодаря осуществлению предварительных действий осуществляй медитацию на Благословенную Ваджраварахи.

Затем медитируй на красный треугольник в чакре посреди собственного живота. Сделав так, [представь] посреди него красный лотос с четырьмя лепестками. Посреди него [находится] труп и диск Солнца. Поверх них виден красный слог **hrī**, что полыхает подобно огню эпохи.

После этого формируется семенной-слог. Из него появляется Ваджраварахи красного цвета, подобного синдхуре. Она стоит ногами, с выпрямленной правой, на лотосе, голодном духе и диске Солнца. Вздываются вверх волосы, волоски [на теле], волоски на верхней части живота. Украшена в верхней части лба пятью черепами. Тело украшено гирляндой из голов. Прекрасна в пяти печатях-мудрах. С одним ликом и тремя глазами. Лицо с гневно сведенными бровями. Обладает ваджрным светом и движущимся языком. Обнаженная, с четырьмя руками. В правых держит ваджр и ваджрный железный крюк. В левых держит капалу, жезл-кхвангу, [составляет мудру] скорпиона и держит аркан. Тучная со свисающим животом. Предстает как полная, которую трудно претерпеть всем, обладающим ядом. Осуществляй медитацию на такое [божество], что предстает как подобное с собственной природой гневной [богини].

Захватив затем богиню изначальной мудрости, [установи] на вершине [головы] в соответствии с ритуалом. Осуществив должным образом подношения, осуществляй рецитацию мантры для времени приближения с умом, что пребывает в равновесии:

oṃ vajra vārāhī āveśaya sarva duṣṭāṃ hrī svāhā

Осуществи рецитацию тайной мантры, которая пребывает в треугольной чакре, сделай подношения и ритуал медитации. Благодаря стотысячной рецитации [достигнешь] осуществления, в чем нет сомнений. Перед изображением и пр. осуществи подношение благовоний из порошка с великим мясом, будучи в равновесии посредством этой мантры.

oṃ aḥ hrīm hūm hūm haḥ haḥ

Произнеси это двадцать один раз. И не стоит подносить другие благовония.

oṃ hrīm haṃ haṃ he he ha ha hi hi pheṃ pheṃ pheṃ

Произнеси вслух эту мантру. Осуществи в полночь подношение торма вместе с пятью предметами подношений. Благодаря этому подношению торма будешь постоянно являть умиротворение демона-мары и пр. Если осуществишь подношения на основании таинства, что соответствует советам, достигнешь реализации Ваджрайогини. Осуществив приближение подобного рода, осуществишь всё, что соответствует советам, обладая чистотой накоплений во время достижения действительных достижений-сиддхи. Если сделаешь так, там не будет другого благословения, кроме йогини.

Практика достижения всех целей была составлена ачарьей, мудрецом, обретшим сиддхи, Авдхутипой.

Переводили: непальский ачарья Бхарендраручи и переводчик Лоден Шераб.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

379. Ритуал сожжения подношений Ваджрайогини

Простираюсь перед славной Ваджраварахи!

Сперва всяк, благодаря тому, что проявляется как славная Ваджрайогини, предстает как йогин, что желает осуществить деяние сожжения даров для собрания деяний, как мирских, так и превзошедших мирское, и достижения действительных достижений-сиддхи. Мантрик должен выкопать снизу разделенное на две части отверстие для сожжения в форме треугольника. Должно составить, окружая снаружи, тем, что обладает красным цветом. Когда сделаешь так, находишься, в соответствии со способом смотря на запад и пр. Поднеси пять подносимых предметов. В очаге для сожжения осуществи сожжение. Установив это, [представь появляющуюся] из семенного слога **raṁ** богиню красного цвета. Поднеси пилюли, чашу с водой, дар бесстрашия, посох, четки для счета. Держа в руках, осуществляй медитацию.

Затем осуществи притягивание джнянасаттвы и пр. Сделав так, действительно осуществи подношения. Установив слог **raṁ** на кончике ее языка, [возьми] субстанции, такие как пять нектаров и пр., и мирские субстанции.

oṁ agne devatā svāhā

Осуществив сожжение даров с помощью этой мантры, поднеси с помощью этой мантры заполненную ложку. Затем в мандале божества огня с помощью мантры сущности изначальной мудрости высшей реальности-таковости сделай всё с верой к оставшейся чакре мандалы. Сделав, осуществи подношения и пр. Посредством субстанции, таких как пять нектаров и пр., осуществи сожжение даров с помощью мантры для богинь или божеств.

Субстанции при сожжении для умиротворения: масло и пр. Для увеличения: сладости. Для подчинения: масло и соль. Гневные: горячее, цель и пр. Форма для умиротворения: белая. Для увеличения медитируй на жёлтую. Для подчинения говорится про красную. В случае гневного: особенно известно про черную.

Когда получаешь сиддхи, медитируй на аспект с красным цветом. Сделав таким образом, введи в собственное тело чакру мандалы. Сделав так, поднеси торма. В качестве способа чакры накоплений, сделай подношения, что превосходят мирское. Сделав так, раствори действительные достижения-сиддхи, которые явно желаешь себе.

С силой усердствуй в этом сожжении даров, что не осуществляется в учении. Благодаря этому действуй скрытно.

Затем не стоит полагаться на другие достижения как причину появления действительных достижений-сиддхи. Благодаря истинной вере впоследствии осуществишь соединение. Мантра, что подобна драгоценности исполнения желаний, разъясняется для обладающих верой, что желают Махамудры.

Ритуал тайного сожжения даров, проявившийся из славной Ваджрайогини, был составлен Сангье Джин, племянником, что был дарован Победоносным для ученика великого ачарьи Паиндапатики. Переводили: непальский пандита Бхарендраручи и тибетский переводчик Лоден Шераб.

Пусть все существа достигнут [уровень] Просветлённого!

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kūrmāpāda-siddhi-sādhana

382. Практика Курмапады

Простираюсь перед славной Ваджрайогини!

Всяко, йогин, [пребывая] в уединении на кладбище и пр., должен выстроить основание Ваджрайогини, установить подношения, торма и пр. Пусть отбросив причины для колебания пребывает на хорошем сиденье. Полностью заверши предварительные ритуалы. С устойчивостью полагаясь на концентрацию ума на объекте, что проявляется вовне, [являет собой] во вторых собственную сущность, лотос, сокровищницу, что формирует осознание. С большой косою посередине, подавляет шкуру с большой силой. Она обладает печатью глаз, что цветом подобны птице с горы Меру. Держит отсекающий кинжал и заполняет нираджой капалу. Стоя поверх черепахи, [обладает] телом, украшенным на голове черепами. Тучная, со слегка улыбающимся ликом. [Являй] три устойчивости ума на божестве, что подобно такому. Концентрируйся на божестве, что размером равно зернышку горчицы на кончике носа. Также последовательно сделай его равным небесному пространству, что незримо. Явив так ясность, йогин увидит сиддхи. Завершив сессию [медитации], осуществи подношения, поднеси торма, осуществляй рецитацию, осуществи подношение заслуги и всё другое, что пребывает как благое.

Так завершаются наставления защитника.

Перевел и выверил на основании наставлений индийского пандиты Анандакары переводчик из Чал, Чхокьи Зангпо.

На русский язык переведил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kūṛmapāda-upadeśa-nāma-vārāhī-maṇḥ-sādhana
383. Наставления по Курмападе. Практика ума Варахи

Простираюсь перед святой Ваджраварахи!

Тот, кто желает практиковать эти наставления о желтой святой, должен действовать следующим образом.

Вначале [находишься] перед полностью сокрытым собой нарисованным телом святой. Установи хороший глиняный сосуд. Очень важно здесь использовать одно благовоние с великим мясом.

Затем подумай: «Я ради всех живых существ буду осуществлять практику этой святой». Когда подумаешь так, приди к Прибежищу, раскайся в пагубном и осуществи другие действия. После этого посмотри глазами на изображение и сконцентрируй без какого-либо отвлечения ум на нем и медитируй так.

Затем, если для глаз необходим отдых, то прикрой глаза и умом медитируй однонаправленно на объект для ума, единственное изображение, что нарисовано на холсте.

То что там пребывает — Курмапада. Поскольку подобна птице, пребывающей на черепахе, в качестве характеристик есть и нога черепахи. На санскрите она называется Курмапада.

Если не пребываешь особенным образом в двух существующих, таких как ум и изображение в медитации подобного рода, то придерживаясь концентрации, также [представь], что в пупочном центре у себя находится белый лотос с четырьмя лепестками. Посредине него поверх восьмилепесткового разноцветного лотоса находится черный Бхайрава. С одним ликом и двумя руками. Одинокая как ниспадающая трубка. Держит отсекающий нож и капалу. Обладает скиртом из шкуры тигра и костяными украшениями. Святая желтого цвета стоит на расстеленном ковре из сырой человеческой кожи, взятой сверху. С одним ликом и двумя руками, правую руку вытягивает вниз, держа в руке отсекающий нож. Левая держит у сердца капалу. Желтые волосы ниспадают вниз. Носит гирлянду свежих человеческих голов. Обе ноги стоят на рту. Обладает пятью печатями-мудрами. Медитируй что она одна в полыхающих подобно огню эпохи лучах света.

Медитируй таким образом, явишь зарождение изначальной мудрости. Осуществив пресечение яростного сознания, колебаний, ужаса, помыслов о внешнем, появится непонимание колебаний. Если возникнет такое, медитируй гармонично. Для тела сделай массаж. Ум расслабь. Осуществляя многократно рецитацию.

Таков метод для осуществления рецитации. Когда зародишь Святую подобно тому, как разъясняется выше, на основании неколебимого ума, [говори:]

oṃ vajra vairovanīye hūṃ phaṭ svā phaṭ

Так рецитируй.

Завершив рецитацию подобного рода, поднеси торма. Когда установишь торма внутрь кусочка черепа мужчины или какого другого приемлемого [сосуда], благослови тремя слогами. Провозгласив три или семь раз для сердца, созерцая перед собой Святую, подумай о просьбе к этой святой перед собой. Исполни молитву о желанных целях. Произнося сто слогов, попроси о терпении и раскаянии из-за избытка или недостатка.

Медитируя подобным образом, достигнешь сиддхи высшей Великой Печати как суть этого важного [действия].

Так завершается практика ума Ваджраварахи, наставления по Курмападе.

Перевел переводчик из Чал Чхкьи Зангпо на основании наставлений пандиты Аанадакары.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

khecara-rakta-vajra-yoginī-sādhana
384. Практика красной Ваджрайогини Кхечари

Простираюсь перед Ваджрайогини!

Всякий на кладбище и пр. должен осуществить защиту мантрой Четырехликого. Осуществив, посреди источника феноменов Е [появляется] лотос и Луна. На них видится не имеющий сердцевины неопределенный [по полу] семя-слог. Как только этот слог-семя сформируется, [появляется] и поднимается вверх и колеблется аркан. Справа поднимается с ладонью [вверх] лотос. Левая рука охватывает бедро. Она красного цвета, подобно огню эпохи, вместе с гирляндами из черепов и цветов. Обнаженная, без украшений. Волосы распущены. Держательница осознания-ведения стоит в позе льва.

Медитируй на творящую удовлетворение ваджра. Находится в драгоценном строении вместе с мандаравой, ашокой, париджатагой, будто полностью вошла туда. Левая нога красной Ваджрадакини колеблется вверх. Представляй, что она являет сущность джнянанатты по собственной природе.

[Сияние], обладающее лучами света красной киновари, снова излучается и собирается, как и ранее. Затем благодаря этому внутри источника феноменов в пупке [появляется] собственная природа изначальной мудрости, звучание, последовательно [появляется] сто кончиков волосков и незримое как аспект пустоты. Йогой пресекается двенадцать пран. Несомненно осуществляется великая цель.

**oṃ śrī heruka mahā vajra ā karṣaya prave śaya prave śaya bandhaya bandhaya sarva
buddha ḍākinī naṃ hṛi yaṃ oṃ āḥ hūṃ phaṭ**

Осуществляй ваджрную рецитацию и рецитацию речью.

**oṃ sarva buddha ḍākinīye pratīcche maṃ baliṃ oṃ āḥ hūṃ hūṃ hūṃ ha ha hrīḥ vajra
ḍākinī samaya stvaṃ dṛi śya ho**

Повторяя три раза, поднеси торма. Так будет явлена дакиней демонстрация хороших знаков и благословение. Сущность манры шести йогини также выстроит броню. Йогини должен пребывать [в состоянии] с гордостью Благословенной.

Так завершается практика красной Кхечари, стадия [явленная] из наставлений сиддха Нишада.

Перевел переводчик из Чал, Чхокьи Зангпо, на основании наставлений учителя Ваджрасаны Нишкалинги.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sāra-artha-saṁgraha-upadeśa
389. Краткое разъяснение сердечной сути

Затем изобрази мантру торма ворона и пр.:

**om kḷaṁ kḷaṁ kḷaṁ dharmatā ā kḷa śācāri ṇaḥ siddhi vāyasa ṇaḥ kaṁvāya śāmpala siddha
kā ka san ta na pra suta kā ka baliṁ gṛiḥṇata kḷaṁ kḷaṁ kḷaṁ svāhā**

**om ślaṁ ślaṁ ślaṁ a pratiṣṭha calā cīriṇāḥ śyama śavala siddhi śunakā saṁtā najā śunakā
baliṁ gṛiḥṇantu gṛiḥṇantu ślaṁ ślaṁ ślaṁ svāhā**

**om bhriṁ bhriṁ sūnyatā da śā śā śā cā ri ṇa nisaṁ bhalā bhaṁ bhala siddha bhūta gota jani
bhūtani balim gṛiḥṇantu gṛiḥṇantu bhriṁ bhriṁ bhriṁ bhūm svāhā**

**om om om hrom hrom hrom phegs kā ra phegs kariṇaḥ kula phra sutā sivā hili hili baliṁ
gṛiḥṇantu sarva siddhiṁ da dantu da dantu hrom hrom hrom svāhā**

На десятый день поднеси цветы Ваджрадакини. осуществи подношение шелковых браслетов. В тайном месте осуществи сожжение даров с использованием великих субстанций осуществления, масла и кунжута. осуществи рецитацию и поднеси ожерелье. осуществи собиание посредством сердца владыки Шавари вместе с печатью-мудрой формирования небесного скорпиона и Великой Печатью.

Так краткая суть сердца разъясняется пандитой Нагаданайоги. Сам перевел с божественного языка на тибетский великий пандита Данашила, [находящийся] на востоке Индии на горе ракшасов, будучи риши места обретения сиддхи.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vajra-vārāhī-sādhana
394. Практика Ваджраварахи

Протираюсь перед славной Ваджраварахи! Склоняюсь перед Ваджраварахи, причиной потока абсолютного блаженства!

Составлю сжатый сильный метод ее практики. Из **maṁ** [появляется] Солнце. Из стоящего на нем слога **hrīḥ** белого цвета, излучаются лучи света. Появившись, делаешь настоящие подношения Ваджраварахи и пр., и богиням трёх чакр, таких как особенная Чандали и пр. Благодаря истинной преданности сущности, с помощью предварительных действий в виде пустоты и пр., поверх красного лотоса из слога **maṁ** появляется Солнце. Из белого слога **hūṁ** на нём — возникает белый ваджр с пятью вершинами. Из него появляется Ваджраварахи. С тремя глазами, красного цвета. Лицо с оскаленными клыками. Волосы распущены. Держит гирлянду из черепов между двух [рук] с четками и ваджром. Отмечена пятью печатями-мудрами. В правой руке держит ваджр. В левой держит капалу и жезл-кхватангу. Стоит, согнув правую ногу. Обнаженная, осуществляет устрашение богов, людей и асуров. Излучающий безграничные лучи света слог **hrīḥ** находится на Солнце. Благодаря этому осуществляй медитацию на себя как Ваджраварахи, что благословляет в сердце. Лучами света из собственной мантры захватывается чakra изначальной мудрости. Таково введение, что соответствует ритуалу.

oṁ yoga śuddhaḥ sarva dharmā yoga śuddho haṁ

Лучами света из неё захватываются все Татхагаты. Захватив, даруется посвящение места. Благодаря этому видишь появление Акшобхьи на макушке. Высшая Чандали и другие, осуществив подношения мне, вкушают нектар. В пупке на разноцветном лотосе [появляется] красное Солнце. На нём [появляется] белый слог **hrīḥ** с белой гирляндой мантры, что подобна частям гирлянды, что исходит изо рта. После этого получаешь качества Просветлённого и пр. Осуществляй рецитацию после вхождение в отверстие живота. Осуществляй полные подношения духовной заслуги и пр. Получив, ежедневно осуществляй [практику] с помощью этой формы. Между сессиями также осуществляй и другое соответствующим способом.

Излучаются слоги **hūṁ** как аспекты лотоса и языка, что появились из слога а. Благодаря этому медитируй на йогу рецитации мантры в четырех периодах времени пока желаешь существовать.

Таким образом станешь сведущим во всех трактатах и великим спорщиком. И яды и пр. превратятся в нектар. Когда осуществляешь подчинение и пр., для этого слог красный и с красным цветом осуществляй всё, как показано ранее.

Главная в чакре йогини! Осуществив практику Ваджраварахи, обретешь всю добродетель. Пусть стану Победоносным в непревзойдённом просветлении, даже не соотносясь таким образом на протяжении долгого времени с собой и живыми существами!

Так завершается практика Ваджраварахи.

Составил ачарья и великий мудрец Ваджрагханта.

Переводили и выверяли индийский наставник Суматикирти и тибетский переводчик, великий мудрец Марпа Чхокьи Вангчхуг.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vajra-vārāhī-sādhana
395. Практика Ваджрарахи

Простираюсь перед Благословенной Ваджрарахи!

Из сформировавшегося слога **raṁ** [появляется] красный лотос. На нём из сформировавшегося слога **yaṁ** появляется мандала ветра черного цвета, украшенная победоносным штандартом в форме лука. Из сформировавшегося слога **raṁ** появляется мандала огня красного цвета, отмеченная полыхающим треугольником. Из сформировавшегося слога **baṁ** появляется мандала воды, отмеченная сосудом белого цвета и кругом. Из сформировавшегося слога **laṁ** появляется мандала земли, отмеченная ваджром и четырехугольником зеленого цвета. Из сформировавшегося слога **suṁ** появляется гора Меру, украшенная восемью вершинами и составленная из четырех драгоценностей в виде четырехугольника. Посреди неё из сформировавшегося слога **baṁ** [появляется] разноцветный лотос. Посреди него из сформировавшегося слога **hūṁ** появляется разноцветный ваджр. Посреди него появляется соединение гласных и согласных санскрита. Посреди него из сформировавшегося слога **baṁ** появляется ваджр. В его центре стоит слог **baṁ**. Когда он полностью сформируется, из него появляется святая Ваджрарахи. С телом красного цвета. Волосы распущены, обнаженная. Обладает украшениями из кусочков ремня. Наброшена гирлянда из пятидесяти свежих человеческих голов. В левой руке держит капалу с кровью вредоносного демона и пр. Правая составляет мудру скорпиона с ваджром устрашающих деяний, что устрашает все направления. Полыхает [сильное пламя], подобно огню эпохи. Радуетя крови и плачет кровью. Вытянутой правой [ногой] стоит на сиденье. Обладает формой приемлемой женщины или ламы, что соответствует дакини. Мантра для ее рецитации такова:

oṁ vajra vairocāṇīye hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ svāhā

Такова сердечная мантра.

oṁ sarva buddha ḍākinīye vajra varṇāṇīye hūṁ hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ phaṭ svāhā

Такова дополнительная сердечная мантра.

Так завершается практика Ваджрарахи, возникшая из места славной Ваджрайогини из Уддияны.

Перевел тибетский переводчик Марпа Чокьи Вангчхуг.

На русский язык переводил Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

398. Ритуал скрытого сожжения даров, полученный от Ваджрайогини

Простираюсь перед славной Ваджрайогини!

Сперва всяк, проявляясь как славная Ваджрайогини, должен осуществить деяние сожжения даров ради обретения действительных достижений-сиддхи собрания мирских и превзошедших мирское деяний. Мантрик, что желает этого, должен составить место для сожжения в виде треугольника. Надо выкопать основание, разделенное в соответствии с границами, [составив] вместе с возвышением. Укрась равным образом соизмеримым красным лотосом и пр. Последовательно посмотрев на запад и пр., сядь правильным образом. Осуществив дарование подношений пятью видами подношений, положи сжигаемые дрова в очаг для сожжения. Медитируй на красное божество огня, возникающее из семени слога **raṁ**. Возьми шарик, чашу с водой, дар неустрашимости, посох и четки.

Затем, осуществив введение джнянасаттвы и пр., осуществи подношения, медитируя при этом на слог **raṁ** на кончике языка. Затем [возьми] субстанции, такие как пять нектаров и пр., и мирские субстанции.

oṁ agnaye svāhā

Когда осуществишь сожжение с такой мантрой, с помощью сути этой мантры осуществи сожжение и [содержимого] наполненной ложки.

Затем посреди огня сущности изначальной мудрости высшей реальности-таковости представь остатки чакры мандалы. Когда осуществишь подношения и пр., осуществи сожжение даров субстанций из пяти нектаров и пр. с помощью индивидуальных мантр окружения и главного [божества].

Для умиротворения субстанции из масла и пр. Для увеличения — суть сладостей. Для подчинения — используй сладости и соль. Горячие и пр. используются для уничтожения. Для умиротворения — белая форма. При увеличении — медитируй на желтую. Для подчинения — говорят про красную. Для уничтожения повсеместно известно про черную.

Когда достигаешь действительных достижений-сиддхи, осуществляй медитацию на красное. Если сделаешь подобным образом, введи в собственное тело чакру разрушения. Сделав так, поднеси торма. Когда последовательно в чакре накоплений осуществишь подношения, что превзошли мирское, получай желаемые собой действительные достижения-сиддхи.

Это сожжение даров не показывается [другим]. Осуществив связывание с ним посредством особенного усердия, [всё] там предстанет как действительные достижения-сиддхи. Нет судьбы для сиддхи [, что достигаются] в других [методах]. Благодаря желанию относительно Махамудры и пр., с помощью истинной веры осуществишь связывание с мантрой, что подобна драгоценности исполнения желаний и сделаешь устойчивым уровень веры.

Так завершается ритуал тайного сожжения благодаря видению славной Ваджрайогини. Он был составлен ачарьей Конгка Джин.

Переводили: пандита Дхапалахау и переводчик Ри Ринчхен Драгпа.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-vajra-yoginyabhi-preta-homa-vidhi
399. Ритуал сожжения даров из ума Ваджрайогини

Простираюсь перед Благословенным Манджушри!

Сперва всяк, ради осуществления действительных достижений-сиддхи, как мирских, что из сущности-ума славной Ваджрайогини, так и превзошедших мирское, должен осуществит деяния сожжения даров. Йогин, желающий этого, должен составить очаг для сожжения треугольной формы. Разделив на стороны, [подготовь] последовательно возвышение. Помажь [субстанциями] с красным цветом и пр. Поставь поблизости, последовательно, начиная с западного направления, куда смотришь, и пр. [всё]. Когда сделаешь так, осуществи подношения пяти подношений. Когдастроишь сжигаемые дрова в очаге для сожжения, медитируй на божество огня красного цвета, что возникает из семени **hūm**. Возьми в руки чашу с водой, [символ] неустрашимости, посох, четки. Затем осуществи вхождение джнянашаттвы и пр. Сделав так, действительно делай подношения и представь слог **raṁ** на кончике языка. [Возьми] субстанции, такие как пять нектаров и пр., и мирские субстанции.

oṁ agnaḥ svāhā

Осуществи сожжение с этой манрой. С помощью самой этой мантры поднеси заполненную ложку. Затем посреди огня сущности изначальной мудрости высшей реальности-таковости, представляй остаток чакры мандалы. Осуществив подношения и пр., осуществи сожжение с помощью мантры богини и богинь субстанций пяти нектаров и пр.

Субстанции для сожжения для умиротворения: масло и пр. Для увеличения также: сущность сладкого. Для подчинения: сладкое и соль. Для гневного: соль, лик и пр.

Форма для умиротворения: белая. Для увеличения медитируй на аспект желтого. Для подчинения говорят про красное. Для гневного известно повсеместно про черное. Также ради достижения сиддхи осуществляй медитацию также на красное.

Сделав подобным образом, введи в собственное тело чакру мандалы. Поднеся торма, в соответствии с последовательностью чакры накоплений осуществи подношение, что превосходит мирское. Получи действительные достижения, что действительно желаешь для себя. Не осуществляй такое сожжение даров для ясности. Благодаря усердию осуществляй как тайное. На основании этого возникнут действительные достижения-сиддхи. Нет никакой судьбы в сиддхах для других [методов]. Сиддхи Махамудры и пр., последуют из-а действительной веры в мантру, что подобна драгоценности исполнения желаний. Если последуешь вослед, то мантры будут соответствовать драгоценности исполнения желаний. Таким образом будет явлена устойчивость веры благодаря желанию в отношении Махамудры и пр.

Так завершается составленный ачарьей Конгка Джин ритуал сожжения даров из сущности славной Ваджрайогини.

Переводили: пандита Ваджрапани и переводчик Цхур Джняна Акара.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-vajra-vārāhī-kalpa-sarva-artha-sādha-sādhana-nāma
401. Ритуал из практики Ваджраварахи "Осуществление всех целей"

Простираюсь перед славной Ваджраварахи!

oṃ hrīm ghātaya ghātaya sarva duṣṭāna hūm phaṭ svāhā

Поднеся торма, осуществляй медитативное погружение.

Из слога gaṃ посреди пупка [появляется] треугольник красной мандалы огня. Посреди него [появляется] четырехлепестковый лотос красного цвета. На нем появляется обладающий [жаром] полыхающего пламени [конца] эпохи слог **hrīḥ**. Представляй, что из него сам появляешься как Ваджраварахи. С телом красного цвета, стоит на сиденье из трупа с поднятой правой ногой. Обнаженная, волосы вздымаются вверх. Обладает диадемой из черепов, украшена пятью печатями-мудрами. Обладает четырьмя руками. В правых [руках] держит ваджр и железный крюк. В левых держит жезл-кхвату, капалу, [составляет мудру] скорпиона и держит аркан.

С одним ликом, тремя глазами, гневным ликом, осуществляет совершенное устрашение в ваджрном пространстве. С большим животом и движущимся языком.

Представив подобным образом, захватывай и вводи джнянасаттву.

Затем сделай подношения, исполни гимн, вкуси нектар. Сделав так, осуществляй рецитацию мантры с погружением в равновесие:

oṃ vajra vārāhī āveśaya sarva duṣṭāni hrīm svāhā

Это мантра дополнительного сердца.

oṃ hūm hrīm haṃ

Такова сердечная. Нет сомнений в осуществлении при осуществлении правильной рецитации числом сто тысяч.

oṃ āḥ hrīm hūm hām haḥ

Благодаря этой мантре сделай порошок из великого мяса. Поднеси благовония рядом с нарисованным телом. Осуществляй на протяжении двадцати одного дня. Это не является чем-то другим.

oṃ hrīm haṃ hām haḥ hāḥ hiḥ hīḥ hriḥ hrīḥ phem phem phaṭ

Поскольку умиротворишь всех демонов однократным подношением торма ночью, подноси подношения, разбрасывая ночью. Если будешь практиковать тайным образом в соответствии с разъяснениями, что показаны выше, то несомненно получишь благословение Ваджраварахи.

Так завершается ритуал практики славной Ваджраварахи «Осуществление всех целей». Было составлено на основании наставлений великого ачарьи Абхаяваджрапады.

Переводил переводчик, монах Шакья, Ньима Гьялцхен Пал Зангпо в старом месте молочной пещеры великого храма Цангье Рочунгва.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vajra-yoginī-sādhana
402. Практика Ваджрайогини

Простираюсь перед обладающим великим состраданием!

Сказано, что «Сперва всяк йогин должен пребывать в счастье в совершенном просветлении, когда освободит из циклического существования всех живых существ». Действительно осуществи йогу безмерных.

Затем медитируй на учителя-гуру на своей макушке. После этого представь, что из слога **am̐** в сердце [появляется] диск Луны.

Там представь гирлянду мантры красного цвета:

om̐ om̐ om̐ sarva buddha dākinīye vajra varṇanīye vajra vairocānīye hūm̐ hūm̐ hūm̐ phaṭ phaṭ phaṭ svāhā

Представляй, что из неё исходят способом излучения разноцветные лучи света.

Посредине находится слог **baṁ**. Лучами света из него охватывается тело собственной природы. Благодаря этому полностью очищается. Когда полностью очистится, я [превращаюсь в] Благословенное тело Ваджраварахи. С одним ликом, двумя руками, телом красного цвета. Обладаю великолепием и сиянием, что подобно огню [конца] эпохи. Обладает украшением пяти печатей-мудр. Ногами попирает на сиденье из разноцветного лотоса и Солнца — попирает Бхайраву и Каларатри. В правой [руке] держит ваджр и отсекающий кинжал. В левой — держит капалу и жезл кхвангангу.

Затем снова лучами света из скопления семенных слогов приглашаются все собрания героев-вира и дакини и погружаются в меня.

Также лучами света из него очищаются существа. Сделав так, возвращаются обратно. Входят в гирлянду мантры и сущность [в виде Ваджрайогини]. Поскольку присутствует разделение на ум и чистоту, осуществляй рецитацию.

Затем лучи света из слога **baṁ** вводишь последовательно в немислимый слог, тело, три уровня. Благодаря таким предварительным действиям осуществляй медитацию на высшую реальность-таковость.

Так завершается благословение линии передачи наставлений славного Наропы, сжатая медитация для начинающих.

Было переведено тибетским переводчиком монахом Праджня Кирти на основании наставлений индийского наставника Шри Суматикирти.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

krodha-vārāhī-vajra-yoginī-sādhana
409. Практика Ваджрайогини, гневной Варахи

Простираюсь перед славной Ваджрадакини!

Сущность, что пребывает посредине мандалы Великого Блаженства! Защитник трёх миров, [пребывающий на] вершине! Высшая бинду пустоты и милосердия! Воспеваю [хвалу] славной Ваджрайогини!

oṃ aḥ hūm

Всяк мантрик, когда пребывает в месте с особо радостным переживанием, должен медитировать на особенно красную мандалу, источник Великого Блаженства, который находится сверху над чистым открытым белым лотосом в чакре пупка. Сверху виден слог **hrīḥ**, семя победоносной богини. Бесчисленные различные подношения, такие как цветы, благовония и пр., и звуки Учения достижения сути, когда рождается необходимость в Муни, охватывают пространство. Охватив, снова возвращается и загорается в совершенно [сформировавшейся] форме]. Став такой, [проявляется] с ясностью как отсекающий кинжал изначальной мудрости, отмеченный ваджром.

Из него снова излучается [свет,] формируются подношения собранию Благородных и осуществляются цели существ. [Когда свет собирается], он становится совершенным [и предстает] как тело богини. Оно красного цвета, устрашающее, гневное, украшено великолепной свиньей с открытым ртом, откуда раздаётся визг. Держит отсекающий кинжал и капалу, украшено гирляндами человеческих голов.

После этого справа от неё синяя Карнакирти, улыбающаяся и гневная. Слева Вайрочана золотого цвета. Юный, довольный по природе. Представляй с однонаправленностью, подобно форме в зеркале. Представив, благодаря острым железным крюкам лучей света осуществи полное вхождение джнянашаттви. Победоносными трёх времен даруется особенное благословение и посвящение. [Появляется] основание переживания вкуса Великого Блаженства, изначальной мудрости и высшего милосердия.

Благодаря высшей совершенной чистоте радуется ранее сделанным подношениям. Излучаются безграничные облака различных подношений, [явленные] умом и материальные. Благодаря благословию горла, рук и места тела, осуществляется очищение и [становишься] обладающим гордостью великой йоги.

[Получи] сердечные обязательства, сделай подношения вместе с подношениями вина и субстанций. Благодаря этому предстанет удовлетворение.

[В сердце появляется] слог **hrīḥ**, [символ] ума, цвета коралла, окруженный гирляндой мантры на лепестках лотоса в сердце. Концентрируйся с ясностью на устранении темноты в сердце, подобно Солнцу на небе. Благодаря лучам света изначальной мудрости и колебанию ветра-праны любви — сжигается пагубное в теле, речи и уме всех существ.

Затем снова возвращается. Светом полностью устраняется темнота собственного сердца и все загрязнения, что приближаются близко к нему. Очищаются крайности, Эта чистая сущность, собственный ум [проявляющийся] в многообразии, [предстает как] сущность, что находится в полном уединении, свободная от прикрас, подобная пространству. Сейчас и здесь появляется в теле Гневной [богини], Великого Блаженства. С помощью героя-вира, глубокого объекта, осуществляй медитацию.

oṃ krodha buddha ḍākinīye hūm phaṭ svāhā

oṃ vajra varṇanīye hūm phaṭ svāhā

oṃ vajra vairocānīye hūm phaṭ svāhā

Когда обладая умом, что не имеет отвлечения, произнесешь один сто тысяч [мантр], три раза, четыре или пять, то помехи исчезнут, подчинишь селенье, разрушишь город, осуществишь все цели.

[Так завершаются] глубокие наставлений учителя-гуру по йоге трёх божеств, славных дакини. Поскольку провозглашается осуществление мантры, что найдено как благое, [предстает] как причина достижения высшего при осуществлении посредством Шридары.

Так завершается практика славной Ваджрайогини, гневной Варахи, составленная ачарьей Шридхарой.

Переводили кашмирский махапандита Буддха Шри Бхадра и небольшой тибетский переводчик Нуб Джампеи Пал.

oṃ krodha buddha ḍākinīye hūṃ phaṭ svāhā

oṃ vajra varṇanīye hūṃ phaṭ svāhā

oṃ vajra vairocānīye hūṃ phaṭ svāhā

Сотней тысяч [повторений] устранишь помехи. Тремя сотнями тысяч — подчинишь селение. Четырьмя — подчинишь город. Пятью — осуществишь все цели.

Такова стадия тайной мантры гневной Варахи, славной Ваджрайогини.

Ты обладаешь сущностью пустоты и милосердия! Есть сама сущность трёх миров! [Озаряешься] светом, что полыхает подобно огню эпохи! Склоняюсь перед Ваджрайогини!

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

420. Ритуал тайного сожжения даров "Сущность Ваджрайогини"

Простираюсь перед Благословенным Шри Манджуваджрой!

Сперва, всяк, кто с помощью помыслов о славной Ваджрайогине [желает] обрести действительные достижения-сиддхи из собрания деяний, как мирских, так и превзошедших мирское, должен осуществить деяния сожжения даров. Мантрик, что желает этого, должен сделать очаг для сожжения в виде треугольной формы. Обладает подставкой, который по высоте равен половине ширины. Когда хорошо помажешь [субстанцией] с красным цветом и пр., последовательно приблизь в сторону западного направления и пр. Осуществи подношения пятичастным образом. Выстрой в очаге сжигаемые дрова. Медитируй на божество огня красного цвета, которое возникает из семени слога **raṁ**. Держи в руках обычную ложку, бесстрашие, палочку, четки.

Затем осуществи захватывание джнянасаттвы и пр. Сделав так, осуществи подношения должным образом. На её языке появляется слог **raṁ**. [Скажи для] субстанций, таких как пять нектаров и пр., и мирских субстанций:

oṃ agnaṃ svāhā

С этой мантрой осуществи сожжение. [Говоря] саму эту мантру, подноси заполненную ложку.

Затем представь сущность изначальной мудрость, что соответствует этому, как возвышенную мандалу посередине огня. Сделав подношения и пр., вместе с богиней и мантрой богини осуществи сожжение в огне субстанций, таких как пять нектаров и пр.

Для умиротворения сжигаемые субстанции - сладкие и пр. Для увеличения также сладости. Для подчинения сладости и соль. В случае могущественного [деяния используется] соленая пища и пр.

Для умиротворения — белые формы [Агни]. Для увеличения — медитируй на желтую. Для подчинения — говорится про красную. В случае гневной повсеместно известно про черную. Когда получаешь сиддхи, также медитируй на красную.

Сделав подобным образом, введи в тело собственную природу чакры мандалы. Поднеся торма, осуществи подношения, как мирские, так и превзошедшие мирское, [осуществляя] последовательно ганачакру. Сделав так, осуществи получения для себя желаемых сиддхи. Не осуществляя это сожжение даров как ясное [для всех]. Усердствуя, осуществляя всё в тайне. На основании этого возникнут действительные достижения-сиддхи. У других нет судьбы для сиддхи. Следуя с истинной верой, все мантры станут подобными драгоценности исполнения желаний. Там, благодаря вере в Махамудру и пр., сделаешь устойчивой веру.

Так завершается ритуал тайного сожжения даров «Сущность славной Ваджрайогини». Составлено ачарьей Абхиджукатой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

421. Устные наставления относительно действий убиения Ваджрайогини

Всяк йогин должен делать созерцание в практике Ваджраварахи. С гневной гордостью [божества] в полуденное время изобрази развернутым ив правую сторону шесть лепестков кладбищенским углём как субстанция для деяния уничтожения. Когда сделаешь так, нарисуй на четырех спицах:

oṃ <имярек> māraḃa vaṃ

Посреди шести йогини нарисуй аспект Херуки или дополнение из имени того, для кого осуществляется практика. Изобрази эти кусочком человеческой кости на кладбищенском хлопке или листке дерева для сожжения даров. Положи на сердце [изображения], которое представляет форму [человека, сделанную] из кладбищенского пепла. Когда сделаешь так, помажь черной горчицей. Взяв железными клещами форму вместе с соответствующим могущественным очагом в собственном доме, сожги, пока не останется только пепел. Закопай пепел в землю сожжения трупа. Снова и снова осуществляй сожжение в огне на кладбище. Проткни килаей из кости человека сердце. Заполни колючками, чтобы не было промежутков. Если в сердце потечет вода, то определенно умрет.

Устные наставления относительно деяний убиения Ваджрайогини.

Составил ачарья Абхиджуката.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

422. Чакра отвращения вспять

Чакра отвращения вспять такова.

Представь чакру с шестью спицами внутри собственного живота. Когда сделаешь так, на шести спицах [представь] скорпионов и представь [на чакре слоги]:

oṃ baṁ haṁ yoṁ hriṁ moṁ hriṁ hriṁ hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ

Также представляй слоги наверху, на высоте одного пальца над чакрой.

Представь слог **baṁ** в животе в центре. На спицах чакры представляй то, что вредоносно для себя. Повторяй следующую мантру:

**oṃ āḥ hūṁ vārāhī cakṛa vartī sarva lokaḥ kottara yantra mantra tantra sarva viṣa vicūr
ṇama pra yogatī mama kṛitā yena kena cita kṛitā nitina sarva bighāna ā kaḍḍhya ā kaḍḍhya
tajaya tarjjaya gṛihṇa gṛihṇa bhakṣaya bhakṣaya tāsaya tāsaya hana hana daha daha paca paca
kṣmām kṣmām jñāuṁ jñāuṁ mata mata vidhvāṁ saya vidhvāṁ saya śata sahasra bhuta sarva vi
cūrṇaya hūṁ phaṭ oṃ vajra heruka cakṛa vartī <имярек> mukhaṁ cakṣu bandha bandha
<имярек> śāntiṁ kuru hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ**

Представляй, как эта чакра разрушает все собственные ложные постижения [явленные] циклическим существованием.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

423. Осуществление торма

Перед собой из слога **yaṁ** [появляется] мандала ветра. Поверх неё из слога **raṁ** [появляется] мандала огня. Поверх неё из слога **kaṁ** [появляется] три человеческих головы, поверх которых из слога **a** [появляется] капала. Представляй поверх этого: **śu vi mu ma ra, na go ku da ha, oṁ traṁ aṁ khaṁ hūṁ laṁ maṁ paṁ taṁ baṁ**. Над ними представляй белый **oṁ**, красный **āḥ**, темный **hūṁ**, которые выстраиваются один над другим.

Говоря **oṁ**, [слог] растворяется в них. Представляй, что этим становится единственно белой сферой. Когда говоришь **āḥ**, [слог] растворяется в них. Представляй, что этим превращаются единственно в сферу красного [цвета]. Когда говоришь **hūṁ**, слог растворяется в них. Представляй, что силой этого становятся как ртуть по цвету.

Затем перед собой внутри треугольника дхармодаи представь восьмилепестковый лотос. На нем представь посредине восьми лепестков чакру с шестью спицами. Благодаря произнесению для них трёх чистых, на шести спицах чакры [появляется] шесть богинь. Посредине [появляется] Ваджрайогини. На восьми лепестках снаружи — представляй восемь защитников направлений.

Мантра подношения торма:

oṁ śrī vajra yoginī karma rūpiṇi jvala mukhini

oṁ hrīḥ kha kha khāhi khāhi hūṁ hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ phaṭ <имярек> swastī kṣama aroga dehi dantaya

oṁ dhaya śāntim kuru svāhā

Этой мантрой делаются подношения для мирских [сущест] и превзошедших мирское.

Затем произнеси сто слогов и осуществи молитву об уходе [в свои места].

Так завершается составленный Абхиюкатой ритуал торма.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

424. Подношения из рук

Простираюсь перед Ваджраварахи, главной в окружении Ваджрайогини!

Таков ритуал подношения из руки.

Всё собрано в соответствии с традицией. Во время [подношения] мандалы ганапуджи и пр. мантри, обладающий йогой славного Чакрасамвары, на ногтях левой руки [представляет] на большом пальце, указательном, среднем, безымянном и мизинце [проявляется] собственная природа Ваджрасаттвы, Вайрочаны, Амитабхи, Акшобхьи, Ратнасамбхавы, Амогхасиддхи. В соответствии с последовательностью, они белый, желтый, красный, черный, красно-желтый, зеленый.

oṃ ha namaḥ hi svāhā hu bau ṣa ṭa he hūṃ hūṃ ho phaṭ haṃ

[На ногтях] устанавливаются эти слоги.

В руке также представляй пять лепестков красного лотоса, который появляется мгновенно. На вращающихся влево лепестках, на восточном и других, последовательно находятся собственная природа Ямини, Мохани, Чунда, Сантрасини, Чандали. Они соответственно синего, белого, желтого, зеленого и дымчатого цвета.

hoṃ yoṃ hriṃ moṃ hreṃ hriṃ hūṃ hūṃ phaṭ phaṭ

Представляй там такие семенные слоги.

В центре лотоса предстаёт собственная природа Ваджраварахи. Она красного цвета, Семенные слоги **oṃ** и **baṃ** предстают как ясные позади трёх чакр или отражения самой формы.

Затем представляй, что те, кто пребывают в руке, и вода, огонь, ветер, пространство, предстают как собственная природа Пяяттики, Гхатака, Ячатекароти, Нритьяшвари, Падмаджвалита.

Затем помажь субстанцию которая расплавляется в этих семенных слогах на руке. Когда сделаешь так, представляй на ладони руки [субстанцию] как обладающую собственной природой трёх чакр благословения героев и йогини. Когда сделаешь так, поднеси субстанцию, которая расплавляется и пр., с помощью трёх слогов или мелодии восьми строф-оснований.

Затем, из-за исправления для истинных подношений избыточных или недостаточных [действий], осуществи рецитацию ста слогов. Когда сделаешь так, осуществи молитву ради благословения чакры и пр. Когда эти субстанции положишь отдельно или предложишь другим, взяв субстанции левой руки безымянным пальцем левой [руки], с произношением слогов **hūṃ āḥ oṃ** помажь, как и ранее, на сердце, язык и макушку. Представляй, что это вводит в себя собрания божеств.

Эти ритуалы связаны с повсеместной практикой йогини.

Так завершается подношение руки, составленное Абхиюкатой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sarva-artha-sādhaka-vajra-vārāhī-sādhana-nāma
427. Ваджраварахи "Практика достижения всех целей"

Простираюсь перед благородной Ваджраварахи!

oṃ hriṃ ghātaya sarva duṣṭāna hūṃ phaṭ svāhā

Когда произносишь это, подноси торма. Поднеся, погрузись в медитативное погружение. Посреди пупочного [центра] из слога **raṃ** [появляется] треугольник мандалы огня. Посредине него находится четырехлепестковый красный лотос. На нём полыхает подобно огню [конца] эпохи слог **hrīḥ**. После того, как он сформировался, я предстаю как Ваджраварахи. С телом красного цвета, обнаженная, с согнутой правой ногой и вытянутой левой стоит на сиденье с голодным духом. Волосы на макушке вздымаются вверх. Украшена диадемой из черепов, пятью мудрами, с четырьмя руками. Правыми держит ваджр и железный крюк. Левыми полагается на жезл-кхвангану, держит капалу и аркан с [мудрой] скорпиона. С одним лком, тремя глазами. С могучими клыками, гневно хмурится. Мать, что не приемлема как ужасающая. Обладает большим свисающим животом. Так медитируй на Ваджраварахи.

На четырех лепестках представляй лotosовые сосуды, заполненные пятью видами нектара.

oṃ vajra vārā hī āveśaya sarva duṣṭāna hrīṃ svāhā

Таково сердце близости.

oṃ hūṃ hriṃ hūṃ

Такова сердечная.

Осуществи повторение числом сто тысяч раз. Нет сомнения в достижении [реализации] здесь благодаря проявлению погружения в равновесие.

oṃ āḥ hriṃ hām haḥ

С этой мантрой около нарисованного тела сделай подношения из благовоний, составленных из порошка великого мяса. Соответствующим образом достигнешь осуществления на протяжении двадцати одного дня. Нет нужды в других аспектах.

oṃ hrīṃ hām haḥ haḥ hī pheṃ pheṃ pheṃ phaṭ

С этими слогами ради умиротворения всех демонов [собственной] сущности, осуществи подношение торма ночью. Осуществляй ночью подношения торма и пяти обычных подношений. Итак, так говорится про приемлемость для всего. Также нет сомнения в том, что получишь здесь благословение Ваджрайогини.

Так завершается практика Ваджраварахи «Осуществление всего», [взятая из] постижения славной Ваджраварахи.

Переводил переводчик Джапал Йеше на основании наставлений великого пандиты с востока Индии Шри Банратна.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vajrasattva-sādhana
451. Практика Ваджрасаттвы

Простираюсь перед славным Ваджрасаттвой!

Придя в место, что радует ум,

Из слога **gaṃ** [появляется] треугольник дхармодаи. Постигай то, что из слога **taṃ** [появляется] Солнце. [Из появившегося] посредине него слога **hūṃ** излучаются лучи света. Они соприкасаются с телами всех живых существ. Посредством этого осуществляется полное созревание живых существ. Сделав так, [лучи света] снова собираются и растворяются в слоге **hūṃ**.

Он превращается в форму Ваджрасаттвы. С телом белого цвета, одним ликом. В правой [руке держит] ваджр. В левой — колокольчик. Украшен различными видами украшений. Представляй как совокупляющегося с богиней, что подобна ему.

Сделай совершенно ясной [визуализацию], подобную такой. Представляй в сердце четырехлепестковый белый лотос, сформировавшийся из слога **raṃ**. Он обладает собственной природой четырех элементов. На четырех лепестках находится четыре бинду. Представляй как [обладающие] природой ясности. Это — сами четыре безмерных, которых представляй посредине них. Посредине Солнца [появляются] бинду и Луна. Формой подобно соединению ладанке. Солнце есть методы, Луна есть мудрость. Благодаря обладанию слогами из веревки **ra**, становишься обладающим ваджром деяний. Посреди аспекта мудрости представляй пространство тонкого маленького символа. С помощью трёх слогов осуществляй излучение и возвращение. Когда сформируешь [победу над] марой при получении такого, благодаря представлению особенного лепестка на основании пути чистого окна-промежутка увидишь как суть бинду пространства. Когда погрузишься также и в это, появится пять или восемь характеристик.

Затем покойся в ясном свете. Пребывай, пока присутствует желание, [в таком состоянии] день, месяц и боле. Спонтанно и без усилий осуществишь все действия, будь то цели живых существ и пр. Когда восстанешь из самадхи, не помышляй ни о чем другом. Постоянно придержишься единственного бинду.

Пусть я благодаря духовной заслуге от того, что сделал это, полностью умиротворю страдание циклического существования и всех живых существ, что заполняют пространство до краев!

Устные наставления, что совершенно не имеют прикрас, составил ачарья Кукурупа.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

mohatarāṇa-kalpa-nāma
452. Анализ, освобождающий темноту

Практика Махамайи «Анализ, освобождающий от темноты»

Простираюсь перед славной Ваджракини!

Сперва мантрик должен очистить врата [тела, речи и ума] и пр. Сделав так, должно сесть на хорошее сиденье.

В собственном сердце представь посредине диска Луны синий семенной слог **hrīḥ**. Представляй, что перед тобой [появляется] аспект, который подобен на то, что возникает снизу и обладает силой сердца ваджра, цветом, атрибутами и оружием.

Осуществи всё вплоть до молитв-благопожеланий, включая подношения, раскаяние в пагубном, радование духовной заслуге, направление к Прибежищу и пр.

Затем медитируй на слоги имен в собственном теле, речи и уме. «**he**» - свобода от причин всех явлений. «**ha**» - отсутствие увеличения всех явлений и загрязнений. «**e**» - освобождение в виде аспектов как постижение всех явлений. «**ru**» - все явления подобны отражению звука. «**ra**» - все явления [являют собой] радость. «**u**» - все явления свободны от рождения и смерти. «**ka**» - все явления не пребывают нигде никоим образом. «**ka**» - все явления обладают блаженством. «**a**» - все явления [находятся] во вратах отсутствия возникновения.

Осуществив таким образом медитацию на пустоту, [говори]:

oṃ śūnyatā jñāna vajra svabhāva ātmako haṃ

Произнесу эту мантру.

Когда говоришь **hūṃ**, представляй ваджрную ограду и пр., что разрушают помехи. Там, посредине восьми кладбищ, [находится] восемь лепестков красного лотоса. Посредине него поверх диска Солнца виден синий семенной слог **hrīḥ**. Мелодией собственной природы четырех богинь побуждается собственная природа любви, милосердия, радости и равного отношения. Славный Ваджрадак предстает в бытии в святой песне:

Как чудесно! Высший друг, что полностью раскрывает лотосовый лик ваджрным светом!

А-ла-ла-ла-хо! Пусть будет явлен особо радостный танец Великого Блаженства!

Пусть подобно тому, как Солнечным светом полностью раскрывается лик лотоса, будет явлен особо радостный танец великого блаженства!

Этой песней побуждается Ваджрасаттва. Узрев, что всё материальное подобно иллюзии, из слога **hrīḥ** появляется [божество] синего цвета с силой сердца ваджра. У него четыре лика и четыре руки. Четыре лика: синий, желтый, белый и зеленый. В правых руках держит стрелу и капалу. В левых держит лук и жезл-кхватангу. Стоит на сиденье из Солнца. Обладает тремя глазами и гирляндой из сырых черепов. Голова украшена пятью капалами. Обладает украшениями из человеческих костей. Клыки сжаты, каштановые волосы вздымаются вверх.

В межбровье на лбу — желтый **ci**. На глазах — белый **oṃ**. На ушах — красный **a**. На носу — белый **khe**. На шее — красный **āḥ**. В сердце — красный **re**. Всё это — шесть видов брони. Обнимаюсь с супругой, [проявлением] мудрости, что подобна мне. Всё пространство озаряется светом. Ваджрадхара пребывает на макушке. Благословение тела, речи и ума [предстает] как собственная природа совершенной чистоты, дхармовое пространство.

На лепестке в восточном направлении — Ваджракини синего цвета. У неё четыре лика: синий, желтый, белый и зеленый. Обладает четырьмя руками. В правых держит ваджр и капалу. В левых — колокольчик и жезл-кхватангу. Являет собой собственную природу элемента земля и изначальной мудрости, что подобна зеркалу.

На лепестке в южном направлении — Ратнакини желтого цвета. У неё четыре лика: желтый, синий, белый и зеленый. Обладает четырьмя руками. В правых держит капала и тришулу. В левых держит победоносный драгоценный штандарт и «шакалий камень». Являет собой собственную природу элемента вода и изначальной мудрости равностности.

На лепестке в западном направлении — Падмакини красного цвета. У неё четыре лика: красный, желтый, синий, зеленый. Обладает четырьмя руками. В правых держит стрелу и разноцветный лотос. В левых держит лук и капалу. Являет собой собственную природу элемента

огонь и изначальной мудрости индивидуального постижения.

На лепестке в северном направлении — Вишвадакини зеленого цвета. У неё четыре лика: зеленый, желтый, белый, синий. Обладает четырьмя руками. В правых держит меч и небольшой камешек. В левых держит аркан и капалу. Являет собой собственную природу элемента ветер и изначальной мудрости полного осуществления.

Все богини стоят на диске Солнца. Украшены диадемой из пяти капал. Обладают ожерельями из сырых голов. С тремя глазами и стиснутыми клыками. Коричневые волосы полыхая вздымаются вверх. Озаряются гирляндой [лучей] света.

Таким образом [показывается] характеристика, что обладает равенством четырех богинь. Осуществив медитацию на силу ваджрного сердца, медитируй в соответствии с устными наставлениями на мандалы ветра, земли, воды и огня в голове, сердце, пупочном [центре] и тайном [месте]. Рецитируй то, что нейтрально:

oṃ āḥ hūṃ

Осуществи рецитацию.

Когда плохо, осуществляю рецитацию следующей мантры:

oṃ āḥ hrīḥ hūṃ

Это — главная мантра.

oṃ buddha dākinī āḥ hrīḥ hūṃ

oṃ vajra dākinī āḥ hrīḥ hūṃ

oṃ ratna dākinī āḥ hrīḥ hūṃ

oṃ padma dākinī āḥ hrīḥ hūṃ

oṃ viśva dākinī āḥ hrīḥ hūṃ

Йогин, владыка Учения, соразмерный мантре, единством материального и нематериального освобождается от обычных помыслов. Благодаря освобождению осуществляет с наслаждением практику в отношении всего, чего пожелает.

Так завершается «Анализ, свободный от темноты», составленный ачарьей Кукурупой.

Индийский наставник Аниладжра и тибетский переводчик Го Лхе — нашли позднее и индийские записи.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-buddha-dākinī-sādhana
458. Практика Будда-дакини

Простираюсь перед Локешварой!

Обладающий характеристиками йогин [должен] находиться на кладбище и пр. Когда будет там, поднявшись утром, должен сделать внешнее и внутренне омовение. Когда сделает так, поставит подношения и пр. Сесть на хорошее сиденье.

На Солнце в собственном сердце представь слог **am̐**. Лучами света из него действительно побуждаются все учителя-гуру, Просветлённые и бодхисаттвы. Представляй, что затем [появляются] в пространстве. Сделай подношения дарами, осуществи раскаяние в пагубном и пр. [Говори:]

Я раскаиваюсь в каждом отдельном [действии] из всего пагубного! Радуюсь духовной заслуге! Подношу всю духовную заслугу! Направляюсь за Прибежищем к Трём Драгоценностям! Поворачиваю ум к просветлению! Служу на пути и подношу свои вещи! Твори гимны и пр.! Прошу вас придти!

Затем [говори:]

om̐ śūnyatā jñāna vajra svabhāva ātma ko haṁ

Говоря так, осуществляй медитацию на пустоту.

Затем осуществи медитацию на чакру защиты вместе с кладбищем. Там представь красный лотос с четырьмя лепестками. [Когда сделаешь так], смотри на бинду вместе со слогом **om̐**, что [находится] посередине него. В четырех направлениях от неё, поверх Солнца проявляется четыре бинду. Из них зарождается четыре богини.

Богиня восточного направления — с телом синего цвета и четырьмя ликами, синим, желтым, белым и зеленым. В четырех руках держит ваджр, жезл-кхвату, колокольчик и капалу.

Богиня южного направления — с телом желтого цвета. Четыре головы: желтая, синяя, белая и зеленая. В четырех руках держит драгоценность, трезубец-тришула с шелковым флажком, капалу и лисицу.

Богиня западного направления — с телом белого цвета. Четыре лика: белый, желтый, синий и зеленый. В четырех руках держит: разноцветный лотос, стрелу, капалу и лук.

Богиня северного направления — зеленого цвета. Четыре лика: зеленый, желтый, белый и синий. В четырех руках держит меч, дамару, капалу и аркан.

Все богини также обладают тремя глазами, сжатыми клыками, коричневые волосы полыхают вверху. Обладают пятью мудрами, обладают гримасами улыбки и пр. Украшены пятьюдесятью человеческими головами. Представляй как украшенных и сидящих с наполовину скрещенными ногами на Солнце. Затем осуществи побуждение песней четырех богинь.

У Будда-дакини тело красного цвета. Четыре лика: красный, желтый, белый, зеленый. В четырех руках держит стрелу, капалу, лук и жезл-кхвату.

Затем благослови аятаны, благослови тело, речь и ума. Когда сделаешь так. Лучами света из слога-семена в сердце пригласи чакру изначальной мудрости. осуществи подношения для устранения помех.

jaḥ hūṁ baṁ hoḥ

Говоря так, осуществи захватывание, введение, связывание и подчинение. Так сделаешь нераздельным.

Затем посредством семени-слога приглашаются Татхагаты. Когда сделаешь так, осуществи подношения и исполни молитву. Благодаря этому [получишь] посвящение. Представляй как владыку собственного семейства.

Представляй в соответствии с порядком для Будда-дакини и пр. Вайрочану и пр.

Затем осуществи подношения дарами, исполни гимн, вкуси нектар.

Затем медитируй на четыре чакры в четырех местах. Установи на них слоги, зажги пламя чандала, сожги собственную чакру, очисти и подчини четыре чакры Татхагаты, осуществи перенос блаженства в четыре собственных места и пр.

Затем осуществи рецитацию:

oṃ buddha ḍākinī āḥ hrīḥ hūm

Осуществляй это и пр.

Затем сделай подношения божеству мандалы и осуществи собирание мандалы [или растворение]. Когда сделаешь так, осуществишь всё, будь то самадхи пути практики и пр. Если очистишь всю пищу пятью слогами-семенами и сделаешь омовение, то это будет соответствовать посвящению божества. В середине дня и вечером осуществляй все ритуалы, такие как посвящение и пр.

Затем поднявшись, осуществляй всё, будь то самадхи обычной деятельности и пр. В полночь действительно осуществляй подношения, проси уйти божество изначальной мудрости, собери в собственном слого мандалу сердечных обязательств. Когда будешь переживать [или получишь опыт] нераздельности проявления и пустоты как просветленный настрой, пребывай в равновесии. Таким образом полностью обретишь знаки сиддхи дня и ночи. Медитируй так, пока возможно.

Эта практика Будда-дакини из текста практики Махамайи осуществляется мной с верой! Когда делаю так, прошу мудрецов быть терпеливыми!

Пусть осуществив практику Махамайи [явлю] зарождение всей духовной заслуги! Пусть на основании этого я и живые существа трёх сфер обретем уровень Ваджрадхары!

Так завершается практика Будда-дакини, составленная великим ачарьей Нагпой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sāmānya-dharma-carya
460. Общая практика учения

Простираюсь перед благородным Авалокитешварой!

Начинающий йогин благодаря устойчивости в просветлённом настрое [использует] метод вхождения на основании врат безошибочного пути достижения просветления. Отвратившись телом, речью и умом от недобродетельного, [показывает] последовательное вхождение в добродетельную практику учения.

Сперва приди в место, приятное для ума. Сделав так, с мягкостью сядь на землю, освободив от живых существ. Осуществи всё в соответствии с текстами о мандале.

oṃ vajra rekhe hrīḥ

Скажи так и составь снизу пять субстанций коровы. Когда сделаешь мандалу подобного рода, снова провозгласи [строфы] о пользе и качествах: *«Дар навоза вместе с водой составляют штукатурку, нравственную дисциплину. Устранение подруг и пр. есть терпение. Усердие в деяниях есть усердие. Однонаправленность на это есть медитативное погружение. Равенство изображений есть мудрость. Поскольку составляется мандала Муни, то находятся эти шесть парамит. Существо, что является особенным среди богов и людей, сияющее и благородное подобно Луне. Свободный от всех болезней, подобен цвету золота. Царская семья будет заполнена богатством знаком, золота и пр. Затем будешь осуществлять деяния тела в доме высших богов и людей»*. Скажи так и поднеси мандалу.

Затем разбросай цветы, установи торма и подношения, осуществи очищение врат тела. Когда сделаешь так, сядь расслабленно на хорошее сиденье. Когда будешь немного медитировать на себя как любое возвышенное божество, благослови слогами **hūm** язык и руки. Когда сделаешь так, возьми ваджр и колокольчик вместе с кругов лотосов. Положив поверх обоих бедер, благослови ваджр и колокольчик слогами **hūm** и **āḥ**. Когда сделаешь так, провозгласи такую суть:

hūm! Саттва без начала и завершения! Ваджрасаттва, Татхагата! Самантабхадра, владыка всего! Ваджрасаттва, главный владыка!

Когда скажешь так, помахай ваджром.

oṃ mahā vajra hūm

Скажи так.

Провозгласи следующую суть колокольчика:

āḥ! Поскольку чиста природа бытия, то изначально чист в силу сущности! Саттвой чистоты собственной природы бытие формируется как высшее и святое!

Скажи так и позвени колокольчиком.

oṃ vajra ghaṇḍe āḥ

Скажи это.

Затем [говори]:

oṃ vajra rakṣa rakṣa kuru hūm phaṭ

Говоря так, явишь защиту.

Затем представь белый слог **hūm** над каждым из подношений.

oṃ āḥ hūm

Говоря так, [представляй, что] слог **hūm** расплавляется в свете и благословляет как нектар.

Затем из слога-семена в сердце у меня, являющегося любимым из божеств, излучается свет. Этим из спонтанно совершенных мест приглашаются немислимые Просветлённые, бодхисаттвы вместе с учителями-гуру. Когда сделаешь так, поднеси подношения, что предстают как реальные:

oṃ vajra arghaṃ pra tīccha āḥ hūm

Говоря так, подноси воду.

oṃ pādyaṃ pra tīccha āḥ hūm

Говоря так, подноси воду для омовения ног.

oṃ añja māni pra tīccha āḥ hūm

Говоря так, подноси воду для омовения лица.

oṃ padma kamala pra tīccha āḥ hūm

Так говори для сиденья.

oṃ vajra maṇḍala pra tīccha āḥ hūṃ

Так говори для мандалы.

oṃ vajra dhūpe pra tīccha āḥ hūṃ

oṃ vajra puṣpe pra tīccha āḥ hūṃ

oṃ vajra āloke pra tīccha āḥ hūṃ

oṃ vajra gandhe pra tīccha āḥ hūṃ

oṃ vajra naivītya pra tīccha āḥ hūṃ

oṃ vajra gīti pra tīccha āḥ hūṃ

Говоря так, даруй подношения.

Затем осуществи семь ветвей [накопления заслуги]:

Хвала! Просветлённые и бодхисаттвы вместе со святыми учителями-гуру! Прошу подумать обо мне! Я с сожалением раскаиваюсь во всех совершенных плохих деяниях и пагубном, [что] творил вращаясь на основе циклического существования в этой жизни и во всех других жизнях! Радуюсь и услаждаюсь всей особенной добродетели Просветлённых, бодхисаттв и обычных существ! Я вплоть до прихождения к сердцу непревзойдённого просветления прихожу к Прибежищу в Просветлённом, обладающем великой сущностью сострадания, всех без исключения Учениях Великой Колесницы, сангхе бодхисаттв уровня не-возвращения! Я разворачиваю ум к непревзойдённому просветлению! Пусть насколько возможно ради пользы и достижения счастья для всех живых существ, не буду обретать плод нирваны! Насколько возможно, буду зарождать настрой! Я буду полагаться на непревзойдённый путь и тайную мантру Великой Колесницы! И подношу даже эти частички полностью созревшего моего тела, что проявляются как песчинки земли!

Хвала! Также и корни моей добродетели подношу для великого непревзойдённого просветления!

Затем осуществи гимн:

Главный Просветлённый, что совершенен в качествах! Девятью величиями собираются скопления облаков подношений и качеств! Учитель, что достиг высшего уровня, ты проливаешь дождь Учения! Склоняюсь и простираюсь пред Драгоценностью Просветлённого!

Речь, что определено творит счастье и особенную пользу, собрав благие собраний как Учение Защитника! Святое Учение о циклическом существовании и постоянном счастье без ухода в нирвану! Постоянно простираюсь перед этой Драгоценностью!

Йогин, что усердствует в четырех тренировках и благом, обладая чудесной энергией и силой в великом Благом Собрании-Сангхе! Благое Собрание-сангха, что вошла на путь осуществления ради блага себя и других! Воздаю хвалу и простираюсь перед этой Драгоценностью!

Затем осуществляй повторение тайной мантры и мантры-дхарани.

Затем повторяй сутры, осуществляй обхождение [вокруг], подноси торма, исполняй молитвы-благопожелания.

Затем попроси уйти божеств, которых приглашал, и медитируй о том, что [становятся] незримыми. осуществи сущностные комментарии, постигая сутры и тантры. В разъяснении способа отбрасывания несоответствующего аспекта и омрачений-кlesh, [сказано:]

Все [кто обладает] высшими качествами, творят йогу в тантрах! В трёх периодах [времени] прихожу к Прибежищу в учителях-гуру! Пусть во всех жизнях и местах рождения я будут обладать мудростью, [пребывать] в благой семье, не будут обладать гордостью, будет великим милосердием и будет вера в учителя-гуру! Пусть пребывая в коренных и дополнительных сердечных обязательствах, быстро обрету обычные и высшие сиддхи! Пусть обретая, осуществляю цели существ и живых существ!

Так завершается общая практика Учения, составленная ачарьей Нагпопой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

pañca-kula-dāka-stotra
461. Гимн дакини пяти семейств

Om! Простираюсь перед благородным Херукой!

Ты обладаешь сущностью методов и мудрости! Проявляясь в теле в силу сострадания, осуществляешь цели существ! Главный, владыка тела, речи и ума! Простираюсь [перед тобой] и восхваляю, о Херука!

Прекрасная с четырьмя ликами, четырьмя руками и тремя глазами! Сидя в позе танца с наполовину скрещенными двумя ногами, ты сидишь на сиденье из лотоса и Солнца! [Из семейства] Акшобхьи, [ты обладает] великой изначальной мудростью! Великая умелица Ваджрадхату! Будда-дакини, [владычица] трёх мандал, высшая в трёх ваджрах! Простираюсь [перед тобой] и восхваляю!

[Ты являешь] совершенную чистоту Вайрочаны! Показываешь ваджр, умиротворение, великую радость! [Являешь] по собственной природе высший ясный свет! Простираюсь [перед тобой] и восхваляю, о Ваджрадакини!

Совершенно глубокая [из семейства] владыки Ратны! Незагрязненное ваджрное пространство! Ты не сокрыта одеждами, будучи чистой от двух материй! Простираюсь [перед тобой] и восхваляю, о Ратнадакини!

[Ты являешь] великую страсть и желание, не опутывая ваджр! Держишь ваджр и небесное пространство с помыслами! Ты нашла совершенство страсти! Простираюсь [перед тобой] и восхваляю, о Падмадакини!

Несомненно чистый ваджр! Полностью завершаешь все помыслы! Появляешься из природ Будды! Простираюсь [перед тобой] и восхваляю, о Вишешадакини!

Так завершается гимн для пяти дакини.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sapta-parva-vidhi **463. Ритуал семи дней**

Когда у кого-либо [подходит время] переноса жизни [в другую жизнь], при формировании корней добродетели на протяжении недели, полагайся на один знак в виде одежды и пр., или список имён. Затем подготовь мандалу, установи в соответствии с текстами подношения и торма.

Затем медитируй на себя как на возвышенное божество. Когда пригласишь мандалу изначальной мудрости, медитируй на пространство перед собой. Когда сделаешь так, сделай подношения особенными дарами. Поднеси торма для всех дакини.

Затем исполни гимны и молитвы о желанных целях.

Затем из семенного слога в собственном сердце излучаются лучи света. Ими захватывается железным крюком лучей света форма маленького слога а как ум того, что ушел из жизни. Он растворяется в том, что является основанием. Представляй, что [основание] предстает как суть тела полного созревания.

Из семенного слога в собственном сердце излучаются лучи света. Растворяясь в сердце того, для кого осуществляется практика, очищаются завесы деяний и привычных тенденций омрачений-кlesh. Очистив, представляй, что тело становится подобно чистому кристаллу.

Затем богини осознания-ведения из мандалы изначальной мудрости, на которую медитируешь в небесном пространстве, даруют посвящение водным потоком нектара из сосудов, которые держат в руках. Представляй, что благодаря этому очищаются все завесы.

Затем осуществи рецитацию. Представляй, что из семенного слога в собственном сердце [появляется] вращаясь в форме клубка змея из гирлянды мантры рецитации.

Затем, когда осуществляешь рецитацию любых мантр из гирлянды, излучаются лучи света из гирлянды мантры. Они растворяются в сердце того, для кого осуществляется практика. Представляй, что растворившись, очищают все загрязнения завес привычных тенденций тела, речи и ума. Представляй так и осуществляй рецитацию.

Затем исполни молитву-благопожелание и поднеси корни добродетели.

Затем маленький слог а, сознание того, для кого осуществляется практика, поднимается вверх мандалой ветра. Представляй, что поднявшись, растворяется в сердце главного [божества], что находится в пространстве. [Растворяется] и остается в этом месте.

Но если нет никакого основания, представь тело созревания, что является любимым, как непосредственно присутствующее [перед собой]. Когда сделаешь так, осуществи всё, что показано выше в отношении потока ума.

Так действуй на протяжении всех семи [дней].

Составил великий ачарья Кришна.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sañcaka-nirva-paṇa-vidhi
464. Ритуал установления сачча

Устные наставления по установке сачча.

Сперва, сделав глину, положи перед собой. Когда представишь себя как высшее божество, осуществи медитацию на четыре безмерных.

Затем с помощью мантры совершенной чистоты, дхарматы, медитируй на глину как незримую. С помощью трёх ритуалов зароди Херуку в союзе.

Затем лучами света из слогов **hrīḥ** или **hūm** в сердце — захватываются все Просветлённые и бодхисаттвы и растворяются в Херуке в союзе.

Затем, после погружения в равновесие [в медитации божества] в союзе, всё они растворяются в свете. На основании пребывания в просветлённом настрое, осуществляется благословение двадцать одной сердечной [мантрой] Херуки. Так устанавливается [благословение] посредством абсолютного [уровня].

Когда представишь каждую сачча как каждого Херуку, из каждой из них излучается и собирается множество Херук. Сделав так, представляй, что полностью завершаются цели себя и других.

Затем в заключении произнеси мантру взаимозависимости.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

mahāmāyā-niṣpanna-krama
465. Стадия завершения Махамайи

Простираюсь перед славной Ваджрадакини!

om śūnyatā jñāna vajra svabhāva ātmako haṁ

Говоря так, все частицы пребывают в аспекте [пустоты]. Медитируй особенной ясностью только на мельчайшую бинду, сущность природы индивидуального самоосознавания.

Затем из этого бинду излучаются лучи света. Ими сжигаются все помыслы [относительно] тела, речи и ума всех живых существ. Как только сожгутся, проявляются как телесная форма Махамайи.

Затем снова собирается [свет] и растворяется в бинду. Когда растворится, это бинду также растворяется в свете. Этим порождается Махамайя, что обладает ваджрным шатром, восемь кладбищами, неизмеримым дворцом и четырема богинями.

Затем они также растворяются в Махамайе. Ваджрный шатер растворяется в кладбищах. Восемь кладбищ растворяются в неизмеримом дворце. Неизмеримый дворец растворяется в четырех богинях. Четыре богини растворяются в четырех ликах видьи. Видья растворяется в методе.

Затем представляй, что эта форма слога а, пребывающего внутри лотоса в сердце Махамайи, [предстает] на четырех лепестках красного лотоса. Представляй, что внутри [появляются] прана земли, находящийся в тайном месте, прана воды, находящаяся в сердце. Представляй совершенную чистоту как диск Луны. Это есть собственная природа Ваджрадакини и Ратнадакини. Над ними представляй единственно сущность собственного осознания, бинду света Махамайи, которая обладает пятью видами света и размером с семечко. Сверху находится прана огня, что пребывает в шее, и мандала ветра, что пребывает в верхней части головы. Обе представляй как совершенно чистую мандалу Солнца. Это — собственная природа Падмадакини и Вишвадакини.

Осуществив зарождение подобным образом, в промежутке между Солнцем и Луной представляй, созерцая, саму сущность самосознавания, Махамайи, как бинду, обладающую пятью лучами света. Благодаря тому, что будешь снова и снова вырисовывать так, в соответствии с последовательностью остановишь прану, что движется вверх и прану, что движется вниз. Соответствующим образом последовательно возникнут и знаки. Поскольку земля из тайного [центра] растворяется в воде, что пребывает в сердце, то сперва появится изначальная мудрость пути благодаря уму, что равен по отношению ко всему. Поскольку вода растворяется в огне, обретается могущество в уме и видишь подобие дыма. Поскольку огонь растворяется в ветре, обладаешь некоторым самадхи и видишь подобие аспекту молнии. Поскольку ветер растворяется в [состоянии] знания аспектов, освобождаешься от всех желаний и видишь подобие масляному светильнику. Поскольку знание аспектов растворяется в блаженстве, равном пространству, сияние всего [предстает] как самоосознавание и видится как подобие пространству. Поскольку собственное осознание подобно небу без облаков, то в силу молитв-благопожеланий и великого милосердия появится проявление в виде двух аспектов телесных форм ради осуществления целей существ. Они будут [возникать] соответственно ученикам.

Так завершаются устные наставления о стадии завершения Махамайи, составленные на основе наставлений ачарьи Дхармапады.

Переводили и выверяли: индийский наставник Шантибхадра, тибетский переводчик Го Лхеце.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

heruka-eka-mudrā-sādhana
469. Практика единственной мудры Херуки

Сперва, поднявшись утром осуществи очищение внутренних и внешних врат.

Затем установи мандалу, подношения и торма.

Затем медитируй на единственный синий слог **hrīḥ**, который находится поверх диска Луны в собственном сердце. Излучаемыми из него лучами света призывается в пространство перед собой божество изначальной мудрости вместе с учителем-гуру. Когда благословишь тремя слогами подношения, указанные выше, поднеси.

Затем осуществи подношение семи ветвей.

Затем, когда с [мантрой] ста слогов попросишь о терпении, медитируй на незримую [пустоту].

oṃ śūnyatā jñāna vajra svabhāva ātma ko haṃ

Говоря так, медитируй на пустоту.

Из её природы [появляется] видение слога **hūṃ**. Из него [появляются] ограда, сеть и земля. Медитируй в соответствии с текстом на защитную чакру.

Медитируй на один восьмилепестковый красный лотос в защитной чакре. Медитируй на один синий слог **hrīḥ**, [который находится] на диске Солнца посередине него [, этого лотоса]. Когда он появится, медитируй на один жезл-кхвату, атрибут, [появляющийся] из него. Когда он станет присутствующим, из него [появляется] славный Ваджрахерука с телом синего цвета. У него четыре руки, четыре лика и две ноги. В правых руках [держит] стрелу и капалу. В левых держит лук и жезл-кхвату. На голове украшен Акшобхьей. Обладает диадемой из высохших черепов. Украшен ожерельем из свежих черепов. Находится один посередине темно-красных лучей света. Медитируй так.

Медитируй, что в его сердце поверх Луны находится один семенной слог **hrīḥ** синего цвета. Излученным из него светом приглашается в пространство перед [собой] славный Херука изначальной мудрости. [Когда сделаешь так,] сложив ладони, [говори]:

***Простираюсь и склоняюсь! Простираюсь и склоняюсь! Простираюсь и восхваляю!
Простираюсь и склоняюсь! С преданностью обращаюсь к тебе я с молитвой! [Пусть] я
достигну реализации, о держатель ваджра!***

Когда скажешь так, сделай осуществи подношения, если они реальны. Если их нет, осуществи подношения дарами, возникшими из ума.

Затем следует гимн:

***Ужасающий со стиснутыми клыками! Ты украшен гирляндой цветов мантры!
Простираюсь и склоняюсь пред славным Херукой, что постоянно поедает великое мясо!***

Затем представляй, что он расплавляется в свете и растворяется во мне. Затем сконцентрируй ум на слоге **hrīḥ** в сердце. Медитируй, отсекая время между сессиями. Между сессиями осуществляй рецитацию «**oṃ ā hrīḥ hūṃ**». Когда поднимешься после сессии глубокого сосредоточения, проси умом уйти божество изначальной мудрости. Делай незримым божество сердечных обязательств. Когда погружаешься в сессию, мгновенно порождай [себя] как божество. Лучами света из семенного слога призывай божество изначальной мудрости. Растворив, медитируй как показано ранее.

Так завершается садхана единственной мудры Херуки.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sarva-bhūta-bali-vidhi
479. Ритуал торма всех бхута

Простираюсь перед Буддхакапалой!

Природа всех частиц обретается как блаженство! Простираюсь перед разноцветными классами [существ]!

Простершись, в соответствии с последовательностью учения учителя-гуру, разьясню торма [для бхута] ради блага живых существ.

Сперва всяк произнося мантру, формирующую сейчас связь с ошибками страны, [должен] медитировать на пустоту всех частиц.

Затем на Солнце, [в которое] превратился слог **raṁ**, представь слог **hūṁ**. Когда он сформируется, медитируй на разноцветный ваджр. Сделав так, представляй ограду, сеть и землю. Внутри этого мгновенно из слога **saṁ** появляются боги трёх чакр, все живые существа трёх сфер вместе с защитниками направлений и дакини. Я нахожусь перед ними. Представляй [себя] в форме Херуки. Когда сделаешь так, с ясностью установи броню семи мест.

Затем представь мандалу ветра, [который появляется] передо [мною] из слога **yaṁ**. Поверх него полностью формируется слог **raṁ**. Медитируй на мандалу огня, [которая появляется с помощью него]. Поверх него из слога **a** [появляется] капала. Посредине белой капалы из слогов **vi, mu, ra, śu, ma** появляется пять нектаров. Из слогов **go, ku, da, ha, na** — [появляется] соответственно также пять железных крюков. Представляй так.

Затем ветром зажигается огонь. Теплый пар из капалы возникает как отражение аспекта ваджра. Также ради осуществления охлаждения, везде в вышине над капалой появляется слог **oṁ**, [который превращается в] диск Луны, который обладает природой нектара. Представляй, что он благословляется слогом **oṁ** сверху.

Из него ниспадает нектар, что подобен [молоку] коровы. Им формируется свежесть.

Повторяя семь раз тайную мантру трёх таковостей, осуществи благословение. После этого семенем-слогодом в сердце побуждается изначальная мудрость. Произнеси тайную мантру:

oṁ buddha kapālini aḥ khaṁ graṁ drūṁ śrūṁ aḥ aḥ aḥ aḥ hūṁ hūṁ hūṁ phaṭ

Благодаря повторению мантры вместе с зевками, быстро захватываются боги трёх чакр, бхута, что даруют умиротворение и творят счастье, вместе с собранием. Растворяются в собрании сердечных обязательств. Становятся неотделимыми подобно воде и молоку.

Затем осуществи подношения ваджрными друзьями и пр., что появляются из ума, вместе с благовониями, цветами и пр. Представляй, что из языков божеств [появляются] ваджры, обладающие трубочкой [величиной] с рис. На их вершине представляй слог **oṁ**. Представляй, что лучами света получают подношения. Для богов трёх чакр [произнеси]:

oṁ buddha kapālini baliṁ gṛiḥṇa gṛiḥṇa gṛiḥṇā paya gṛiḥṇā paya kha kha hūṁ

Произнеси мантру подношений [заслуги] для защитников земли из чакры и бхута:

oṁ mahā kapāla vajre cetre pu cetre a lamba ne prinaya sarva bhūta mārāna mārāya sarva mārāna kīlaya mārāya duṣṭāna ucchaṭaya sarva bighṇā vitraya bho bhaga vati yakṣa rākṣa sa piśāca śoṣaya sapta pātāla gata nasara prasara prasara hūṁ hūṁ hūṁ phaṭ phaṭ phaṭ

Затем, явили удовлетворение, осуществи в завершении молитвы-благопожелания.

Скажи:

Все явления подобны отражению. Чистые и ясные, не имея грязи. Не существуют как нечто другое и невыразимы. Повсеместно возникают из причин и действий. Без сущности и без местопребывания. Понимая эти явления таким образом осуществляю несравненные цели живых существ.

[Сказав так, скажи:]

В любом случае пусть родятся как Сыны Просветлённого! Пусть все живые существа станут счастливыми! Пусть все живые существа повстречают суть Просветлённого, что без пагубного! Пусть даже войдя сейчас на этот путь, освободятся те, кто не освобожден! Пусть пересекут [реку страдания] те, кто не пересек! Пусть йогин сейчас и здесь будет пребывать в святом храме! Пусть прикоснется к земле, вытянув руку, и запечатает тремя щелчками пальцев!

Усердствуя в том со звоном колокольчика, прошу гостей придти!

Таков ритуал торма всех бхута из Буддакапалы.

Составлено на основании наставлений ачарьи Сарахи.

Переводили и выверяли: Гаядхара и Гьиджо Давеи Озер.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

rigya-arali-sādhana
481. Практика Риги Аралли

Простираюсь перед славным Херукаваджрой!

Сперва всяк мантрик должен сесть на хорошее сиденье в приятном для ума месте. В собственном сердце [находится] слог **hūm**, который [находится] на диске Солнца. Лучами света из него делаются действительные подношения, когда взираю на Татхагат, пребывающих в направлении пространства, и пр. Сделав так, осуществи раскаяние в пагубном и пр. Осуществив медитацию на четыре чистых состояния, осуществи медитацию на аспект пустоты.

Из слога **yaṁ** появляется мандала ветра, отмеченная победоносным штандартом с ваджром. Из слога **raṁ** появляется мандала огня, отмеченная ваджром. Из слога **baṁ** появляется мандала воды, отмеченная ваджром. Из слога **laṁ** появляется мандала земли, отмеченная ваджром. Сверху из герха [появляется] источник дхарма, дхармодая. Посредине него находится разноцветный лотос и диск Солнца. Из слога **hūm**, который находится на нем, [появляется] муж, обладающий природой ваджра, ваджрной ограды, ваджрного шатра. [Там] осуществляй медитацию на аспекты четырех [проявлений].

Посреди тычинки разноцветного ваджра существа-мужа, что появляется из слога **hūm**, на вершине горы Меру [появляется] разноцветный ваджр. Из него на тычинках разноцветного лотоса существа предстают как явные дважды по шестнадцать мелодий-гласных. Когда станут совершенными и совершенная мандала слогов ка и пр., [появятся] слоги **rigi** и **hūm**, находящиеся на диске Солнца. Формируются железный крюк и ваджр, что появляются из них. Представляй Риги-арали, что [появляется из них].

Черный, с тремя глазами. Двумя руками с арканом и железным крюком — обнимает богиню Риги. [Обладает] шестью руками. Двумя правыми руками держит чакру и дамару. Двумя левыми руками держит капалу и голову Брахмы. Двумя руками обнимает праджню.левой вытянутой ногой попирает Бхайраву.

Ноги Риги опутывают, подобно каплям на дереве. Она украшена пятью мудрами и пр. Помазана порошком пепла.

[Из слога] **siṁ** [появляется] зеленая Симхи. Из **kāṁ** — желтая Камадеви [Древо страстного желания]. Из **aṁ** — красная Емасукхи [тиб. e ma bde ba ma]. Из **śaṁ** — черная Вредоносная [тиб. 'tshе byed ma]. [Предстают] в синей чакре ума.

На четырех углах — четыре капалы совершенной чистоты и кладбища. Из слога **ghaṁ** — зеленая Угра. Из слога **tāṁ** — желтая Тикшни. Из слога **māṁ** — красная Махамаяя. Из слога **uṁ** — черная Умдхунга. [Предстают] в красной чакре речи.

На четырех углах — находятся близкие кладбища и капалы совершенной чистоты. Из слога **je** [появляется] зеленая Шакалиха. Из **hrīḥ** — желтая Буйволица. [Появляется] красная [богиня] с Шеей лошади. Из **gāṁ** [появляется] черная [богиня] с победоносным штандартом слона. Они возникают в чакре тела на востоке и пр. в соответствии с традицией.

Все они обнаженные девы, волосы свободно вздымаются [вверх], с одним ликом и двумя руками. В правой [руке держат] отсекающий кинжал, в левой — капалу. Держа в руках, танцуют.

В собственном сердце [появляются] ваджр и слог **hūm**, которые находятся на Луне. Из них [появляется] джанасаттва существа. В его сердце [появляется] слог **hūm**, который находится на Луне. [Из него излучаются] лучи света как железные крюки. И вместе с мудрой железного крюка [говори]:

jñāna cakram dṛi dho me bhava suto śayo me bhava supo śayo me bhava sarva siddhiṁ me prayaccha e hye hi bhagavati rigi svāhā jaḥ

Говоря это захватывай. [Захватив, говори:]

hrīḥ

Этим слогом введи полностью.

haṁ

Этим слогом связывай.

gaṁ

Этим слогом являй удовлетворение.

Сформировав удовлетворение, [говори]:

oṃ āḥ hūm svāhā

Этим даруется благословение макушки, шеи, сердца, пупочного [центра], тайного места. На макушке, плечах, пупке, рте, глазах, стопах ног и тайном месте с помощью мудры аркана появляются слоги ha, hā, hī, hī, hu, hū, he, hai.

Мудра железного крюка такова. Мизинцы соедини, скрещивая, как железные крюки. [Скрещивая], сделай параллельными два средним пальца и большие. Сделав так, надави пальцами.

Мудра аркана такова. [Выпрями] указательные пальцы, соединив [остальные] пальцы.

Лучами света в форме железных крюков из слога **hūm** в четырех местах сердца джнянашаттвы, действительно побуждаются все Татхагаты. [Побудив, говори]:

oṃ sarva tathāgata ḍākinī anu gatā mahyaṃ abhiṣekaṃ da dantu

Благодаря этому исполнишь моление. Окропи пятью сосудами с нектаром дедушку пяти Просветлённых. Этим будешь посвящен в божеств.

oṃ sarva tathāgata ḍākinī abhiṣeka vajra svabhāva ātma ko haṃ

Говори так и [обладай] гордостью [божества]. Осуществляй рецитацию сердечной мантры.

oṃ āralli ścayo śyoḥ śyoḥ ha ha ha sa sa sa u dātta du

Два сердца приближения к осуществлению:

ha ha ha hūm hūm hūm svāhā

Коренная мантра:

oṃ sā ralli tigi poṃ poṃ poṃ bhyo svāhā

oṃ kharga tija satva naṃ akāro mukhaṃ sarva dharmā ṇāṃ ādya nutpanna tvāta hūm

svāhā

Это — мантра торма.

Так завершается практика Риги Аралли.

Было переведено в соответствии с записями, принесенными монахом Шакья, Ринчхен Друб.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

tri-ratna-tārā-stotra

518. Гимн-восхваление Таре и Трём Драгоценностям

Ты отбрасываешь извращенные помыслы, неведение и сонливость! [Обладая] высшим умом, ты охватываешь всё познаваемое! О мать, что нашла высшее из истинно совершенного! Простираюсь и восхваляю тебя, о Тара, как Просветлённого!

[Являешь] Великое блаженство, умиротворение и нирвану! [Обладаешь] десятью слогами, высшим святым Учением! [Этим являешь] природу десяти парамит! Простираюсь и восхваляю тебя, о Тара, как Учение!

[Ты являешь] таинство тела, речи и ума всех Сугат трёх времён! Дакини изначальной мудрости, что собирает [всех]! Простираюсь и восхваляю тебя, о Тара, как Сангху!

Таков гимн Таре как Трём Драгоценностям.

Перевел и выверил тибетский переводчик Нагцо Цултрим в храме Викрамашила на основании наставлений индийского наставника Дипамкары Шри Джняны.

Перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

519. Просветлённый ум. Устные наставления о счастье

Простираюсь перед Великим Блаженством, просветлённым умом!

Суть, что заполняет устные наставления на основании бескрайних тайных тантр, представлена как соответствующая этим устным наставлениям о моменте смерти и просветлённом уме. Они соответствуют времени смерти и переноса.

Сейчас этот ум, что пребывает охваченный моим телом, собирается воедино. Собравшись, пребывает как сфера света размером с палец посередине сердца. Не взирай на свет посредством благоприятного слога, но пребывай в ясности и неколебимости в слоге **hūm** размером с семечко горчицы.

Затем в освободись от острия и пусть исчезнет тепло. Освободись так от объектов мирских действий.

В это время из центра сердца с синим светом появляется волнуясь вверх из сети интъ из белого шелка, канал жизненной силы правого тайного пути просветлённого ума. [Она] появляется в макушке на вершине головы. Обернув с силой, [она] восходит с силой. Как только взойдёт, затем отсекается на расстоянии одной сажени вверху. После этого [появляется] совершенная чистота, дворец Учения. На уровне спонтанного достижения собственной природы находится славный Самантабхадра.

В ясности, что подобна шири, что охватывается собой, у тела нет того, что обладает передом или задом. [Так] пребывает ясность внутри Великого Блаженства. Собственный ум в виде слога **hūm** или бинду размером с горчичное зерно поднимается вверх из макушки. Когда будет даровано как второе [при соединении] – будешь пребывать в ясности, будучи недвойственным в единении с Самантабхадрой в природе, [когда] смешиваются страсть и пчелы или вода и молоко.

Таким образом, так как дхармовым пространством охватывается всё, то [всё] охватывается Самантабхадрой. Так как всё охватывается Самантабхадрой, то охватывается моим умом. Освободившись от двойственных помыслов, обретешь дхармакаю. Будешь пребывать в ясности и неколебимости в шири в неизменном уровне великого счастья. На основании этой природы будешь пребывать в неизменной ясности, что является пределом воззрения Великого Совершенства.

Когда пребываешь в ясности на основании этой сущности, придешь к завершению в медитации Великого Совершенства.

Отсутствие отхождения от этой природы даже на мгновение является приходящими к завершению сердечными обязательствами Великого Совершенства.

Медитируй с однонаправленным умом на подобной такой сути.

Так завершаются устные наставления о Великом блаженстве [из раздела] просветлённого ума.

Переводили: индийский наставник Дипамкара Шри Джняна и переводчик-корректор Гевеи Лодро. Выверил Пходранг Джангчхуб О.

Перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śūnyatā-bhāvanā
521. Медитация на пустоту

Простираюсь перед Тарой, что держит гирлянду из цветов!

Благодаря единству Е во внутреннем жаре, появляется большой волосок тела. [Так] предстает привыкание к видению абсолютного [уровня]. Явления [на уровне] таковости предстают как дхармата.

Для многократного осуществления для привыкания практики, подобной такой, [необходимо] предварительно придти к приближению [мантрами] числом десять раз по сто тысяч. Лицо, что сделало так, должно погрузиться в стадию медитации на пустоту, будучи в уединенном месте, таком как пещера в горе и пр.

Итак, мгновенно в собственном сердце из слога **raṁ** [появляется] лотос. Из слога **a** [появляется диск] Луны. Поверх него [появляется] подобный белому цветку кумуда слог **tāṁ**, окруженный со всех сторон слогами санскритских гласных и согласных. Излучённым из него светом умиротворяется страдание всех живых существ в десяти направлениях. Представляй, что [свет] возвращается обратно и растворяется в **tāṁ**.

Незамедлительно после этого сам [предстаешь как] благородная Тара Мальяграха. С телом белого цвета, что подобно Луне в безоблачном [небе] осени. Держит атрибуты наступления юности. Правая [рука в мудре] дарования высшего. Левая — держит достигающие рта голубые цветы утпала. С телом, что прекрасно украшено различными драгоценными украшениями. С энергичным телом сидит на лотосе и Луне. Медитируй, концентрируя на ней ум.

На основании аспектов света, её сути, [предстает] аспект самоосознания, что не [существует] в другом [месте]. Пресеки два пути справа и слева. Собственный ум введи на путь центрального [канала]. На основании славного Калачакры отбрось в медитативном погружении внешние частицы [материи]. Отбросив, также формируй сам ум как устойчивый. Контролем жизненной силы [пранаямой] отбрось Солнце и Луну. Отбросив, сформируй движение праны жизненной силы как обладающей темнотой. С помощью ветки захватывания введи в бинду элемент дыхания. Когда сделаешь даже в малой степени, на основании последующего памятования из собственного тела в пространстве возникнут великие лучи света, подобные Луне.

Скопление света растворяется в теле. Тело также [растворяется] в лотосе и Луне. Они [растворяются] в санскритских гласных и согласных. Они также растворяются в слоге **tāṁ**. Слог **tāṁ** также растворяется в самой бинду.

Бинду [становится] отсутствием слога пустоты. Это есть характеристика ума. Поскольку собственный ум изначально не был рождён, то как можно придти анализу знаков и пр.? Поскольку [пребывает в] уединении благодаря распространению высшей реальности, таковости, то пересекаются разнообразные помыслы о себе и других, даже если медитируешь немного. Что еще можно сказать про ежедневную медитацию? Ум, [что придерживается] подобной сути таким образом, являет великую силу пребывания в медитативном равновесии. Если же будешь осуществлять привыкание снова и снова, то быстро соприкоснешься с просветлением.

Так завершает медитации пустоты.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

522. Устранение ложного видения

Простираюсь перед Тарой Бхрикути-крита! Благодаря йоге истинного воззрения [ты] обладаешь аспектом разнообразных деяний.

Запишу йогу Бхрикути-криты, что подобна дереву, [сжигаемому] огнём.

Пусть всяк обретет могущество с помощью ритуалов, возникающих на основании практик, и десяти сотен тысяч [повторений мантр] приближения. Когда сделает так, в удачном месте, таком как кладбище и пр., мгновенно предстань как голубая Тара Бхрикути-крита. С телом синего цвета, одним ликом и четырьмя руками. Обладает тигриными одеждами и гирляндой из костей. С тучным телом и сверкает тремя красными глазами. В двух правых [руках держит] отсекающий кинжал и меч. В двух левых держит капалу и поднимает вверх [мудру] скорпиона. [Находится] на лотосе и Солнце. Медитируй так.

Из слога **tām** в её сердце излучается свет. Представляй, что он растворяется в тех, кто порождает обладание нечистыми действиями. [Растворяется] и захватывает их.

om tāre tuttāre ture niṣṭha dārūṇa prati hata cittā uṣmaḥ hāni svāhā

Повторяй эту тайную мантру. Кровью из двух ног и черной жидкостью нарисуй чакру с десятью спицами. Посредине [поставь] изображение формы и [изображения] спиц. В окружности напиши тайную мантру вместе с именем.

Затем осыпь семенами горчицы и повтори тайную мантру.

После этого осуществи сожжение даров, поднеси торма и сделай подношения для богини Бхрикути-крита. Когда сделаешь так, огнём [из растений] с колючками вызови тепло у воска и чакры. Когда это произойдёт, опутай с помощью раковины с черным ядом хаси или волосами верблюда и поставь в месте владык местности или великих нагов.

[Будет явлено] опьянение [счастьем], дыхание станет прочным, взгляд поднимется, будешь бегать. Возникнет отсутствие сухости тела, желтухи, на теле не будет болезней кожи, появится слава.

Дополнительно станут исчезать всё, что отмечено проказой, болезнями кожи, оспинами. Сформируется также и время для долголетия. Благодаря величию йоги тайной мантры опутывается ум якшей и дакини. Истошатся причины действий.

Такова йога Бхрикути-криты.

Так завершается устранение плохого видения.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

mrtyu-ṣṭhāpaka
525. Откуп от смерти

Простираюсь перед славной великой Тарой!

Ритуалом золотисто-зеленой Тары осуществляется умиротворение и отсечение владыки смерти. Поскольку освобождается всё вредоносное от даков и ракшасов, Тара является высшей.

Ради умиротворения у любого великого страха из-за видений во снах, из-за наступления времени несвоевременной смерти и снов со знаками смерти, такими как изменение тела и пр., йогин, который многократно привыкал к неколебимому медитативному погружению и насчитывал [большое] количество сердечных [мантр], должен сесть на хорошее сиденье в уединенном месте. [Далее] произвести, как и ранее, действия с телом. Зароди по отношению к живым существам любовь и великое милосердие. Немного привыкни к малому уму, что подобен иллюзии. Мгновенно [превратись] в славную великую Тару, с телом желто-зеленого цвета. Тело украшено различными драгоценностями. Двумя руками с печатью-мудрой провозглашения Учения держит у сердца синий лотос. Сидит скрести ноги поверх лотоса и Луны.

В её сердце поверх лотоса и Луны [появляется] желто-зеленый слог **tām**. Из него в десяти направлениях излучаются лучи света. Ими становится несуществующей сила владыки смерти живых существ, когда у них наступает время несвоевременной смерти. Когда возвращается и собирается обратно, смотри на живых существ, что подавлены страданием, с умом, что подобен иллюзии. Произнеси это, что является высшим из сердец.

om tāre tuttāre ture bhaya haraṇi hūm hūm hūm mṛityū daṇḍa yama daṇḍa yamā dhuna svāhā

Осуществи повторение. Когда осуществишь [повторение] дхарани, сожжение даров, подношений торма и подношений, исполни гимн-восхваление.

После этого нарисуй тремя видами шафрана на березовой коре чакру с семью спицами. Там напиши: «**Пусть умиротворится пагубное <имярек>**» и пр. Для увеличения напиши сердечную [мантру] и дхарани.

Затем завяжи чакру внутрь короба из дерева или рога, или сверни со свежими субстанциями или драгоценностями. Когда сделаешь так, многократно обвяжи сосуд красной нитью. Когда завернешь в одежду из белого шелка или белого хлопка, повяжи на дерево у ступы или дерево у храма с великим собранием сангхи. Когда сделаешь так, время от времени осуществляя подношения для для обладающих особенным [благородством]. Осуществляй медитацию, осуществляй провозглашение сердечной [мантры], дхарани и гимнов.

Благородная Тара, обладающая великой силой! Памятованием о твоей тайной мантре умиротворяется вред владыки смерти! Пусть, умиротворив, [смогу] соприкоснуться частичкой [твоих] ног!

Благословлено благородным Манджушри.

Так завершается составленный великим пандитой Таххагата-ракшитой откуп от смерти.

Перевел переводчик из Чогдру Ньянген Мепеи Пал.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

uḍḍiyāna-tāra-krama
531. Стадии Уддияна-Тары

Простираюсь перед Тарой!

[Она] обладает сущностью всех богинь, тринадцати или девяти. Осуществив некоторую главную медитацию, осуществляй рецитацию этих мантр:

oṃ tāre tuttāre ture hūm phaṭ
oṃ surate śvari hūm phaṭ
oṃ surata sontare hūm phaṭ
oṃ surata candra hūm phaṭ
oṃ surata kamini hūm phaṭ
oṃ surata ugra hūm phaṭ
oṃ surata uttama hūm phaṭ
oṃ śikhi hūm phaṭ
oṃ bhima hūm phaṭ
oṃ śikhaṇḍi hūm phaṭ
oṃ kārāli hūm phaṭ
oṃ jāṭili hūm phaṭ
oṃ rautri hūm phaṭ
oṃ jaṭi hūm phaṭ
oṃ mauntri hūm phaṭ
oṃ bhikaṭa hūm phaṭ
oṃ utaśaṭa hūm phaṭ
oṃ kereṭi hūm phaṭ
oṃ narteki hūm phaṭ
oṃ jaḥkaṃ puci hūm phaṭ
oṃ hūm pukkaśi hūm phaṭ
oṃ maṃ ḍombini hūm phaṭ
oṃ homa taṅgi hūm phaṭ

Действительно произноси эти тайные мантры. Медитируй главную [богиню] посередине сердца и двадцать четыре богини в таких местах как узел волос и пр. Для учеников всеми божествами определенно даруется благословение.

Так завершается таинство величия из таинства стадии Уддияна-Тары. Перевели: пандита Сангхашри и переводчик Джампал Гегпеи Дордже.

Переводил Дхондуп Дордже Тулку (лама башкы Карма Палджор или Филиппов О.Э.).

532. Дакини Ваджрасамхити

oṃ tāre tuttāre ture hūṃ phaṭ

oṃ surate śvari hūṃ phaṭ и пр.

oṃ a śa puccha hūṃ phaṭ oṃ hūṃ и пр.

**oṃ tāre tuttāre daha daha paca paca matha matha i maṃ baliṃ gṛiṇa gṛiṇa ma ma sarva
karyani svādaya svādaya hūṃ phaṭ phaṭ svāhā**

[Это -] мантра торма.

Дакини Ваджрасамхити.

[Составил] пандита Парахета.

Сиддха Винатабхадра, кашмирский пандита Самбха-махе-бхадра и Манджушринава
[извлекли] из отверстия в земле.

Переводил Дхондуп Дордже Тулку (лама башкы Карма Палджор или Филиппов О.Э.).

balim-alpa-vidhi
537. Кратчайший ритуал торма

Простираюсь перед владычицей из великого места!

Когда я, обладая йогой божества, установлю ранее все вещи, [говорю]:

om svābhāva śuddhaḥ sarva dharmāḥ svābhāva śuddho haṁ

Когда скажешь так, из природы пустоты [появляется] слог **yaṁ**. Когда станет совершенным, из него [появляется] мандала ветра. Из слога **raṁ**, что находится на нем, [появляется] мандала огня. На нём из слога **a** [появляется] обширная капала. Представляй так.

Внутри неё из слогов **ma ra vi śu mu** появляются: посредине из слога **ma** — великое мясо, на востоке из слога **ra** — кровь, на юге из слога **vi** — великие экскременты; на западе из слога **śu** — субстанция-семя, на севере из слога **mu** — моча. Когда они расплавляются, представляй что превращаются в пять слогов: **hūṁ om trāṁ āḥ khaṁ**.

Когда они расплавляются, созерцай как формы собственной природы пяти Татхагат. Благодаря тому, что они расплавляются, представляй как аспект белого нектара. Над ними последовательно представляй **hūṁ āḥ om**. Осуществляй соединение, зажигание и связывание и постижение.

Затем из семени в сердце излучаются лучи света. Благодаря им видишь огненную чакру йоги.

**om ā ralli hoḥ jaḥ hūṁ baṁ hoḥ sarva cakṣa yoginīye vajra vairocanaṁ ye i maṁ balim
praticcha samaya manu smara ma ma sarva sādhanā nañca śāntim puṣṭim sarva tra ra kṣā vāraṇa
gubtim kuru hūṁ**

Когда произнесешь это три раза, подноси.

Затем осуществи подношения на основании лучей света из слога **tāṁ** в сердце такими вещами, как питьевая вода, цветы, благовония, светильники, благоуханная вода, сандал, шафран и пр, пища, навес, зонт, победоносный штандарт, шелковый флажок, одежды и пр.

Затем незамедлительно исполни молитву о всех желаемых сиддхи и молитву об уходе. Представляй что входят в собственное сердце.

Так завершается кратчайший ритуал торма.

Перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kapāla-pūjā-vidhi-nāma
544. Ритуал подношений капалы

Простираюсь перед йогини великой земли!

Таков ритуал подношения великой чаши для подаваний. Сейчас же установи сосуд, заполненный пятью нектарами, и два других. Когда сделаешь так, осуществи благословение в соответствии со своим собственным ритуалом. В месте подношений, что находится над ними, [появляется] свой собственный семенной [слог] на сиденье любого из собственных любых девата, лотоса, Солнце или Луне или демоне или трупце и пр. Из него появляется атрибут, отмеченный слогом. Благодаря тому, что из него излучаются и собираются [лучи света], он становится совершенным. И из него появляется чакры мандалы или отдельное божество. Когда такое произойдёт, захватывается, вводится, опутывается и подчиняется джнянашаттва.

После дарования посвящения, становишься широко отмечен владыкой семейства. Медитируй на другой божество девата и божество слева. Из слога **raṁ** справа — [появляется] лотос. Из слога **raṁ** — Солнце. Сверху из слога **hūṁ** [появляется] разноцветный ваджр, отмеченный посредине слогом **hūṁ**. После излучения из него [лучей света] и собирания, [превращается] в Благословенного Амритакундали. С тремя ликами, где правый — белый, левый — красный, центральный синий. С тремя красными глазами и оскаленными клыками. Волосы на голове красно-желтого цвета. В первой правой [руке] — разноцветный ваджр. Во второй — чакра. В третьей — меч. В первой левой [руке] — колокольчик и [мудра] скорпиона. Во второй — аркан. В третьей — топор. Левая нога — поджата. Правая — вытянута. Обладает скиртом из шкуры тигра. Украшен змеями. Сидит посредине полыхающего пламени. Медитируй так.

Затем сделай подношения цветов и пр.

Затем исполни молитву об умиротворении препятствий. Соедини большой палец и безымянный, [и скажи]:

oṁ āḥ hūṁ

Медитируй, что с троекратным повторением расплавляется в нектар.

Затем поднеси цветы и пр. для мандалы посредине.

Затем, в соответствии с собственной традицией подношения нектара, осуществи рецитацию и подношение. Также осуществи подношения цветов и пр. для другого божества, и осуществи подношение нектара. Поскольку он расплавляется, то также осуществи подношение посредине и места отдыха.

Если сделаешь всё подобным образом, то также в единственном сосуде, которым обладаешь, благословишь нектар. Когда так сделаешь, поднеси как чашу для сбора подаваний.

Затем осуществи молитву для желанных целей.

Так завершается последовательность подношения капалы.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

546. Практика умирания на основании устных наставлений святой благородной Тары

Простираюсь перед благородной Тарой!

Когда у кого-либо приходит время смерти, полностью отбрось все связи. Как и ранее, осуществи любые подношения. С устойчивостью медитируй на просветлённый настрой. При растворении четырех элементов медитируй на четырех божеств. При растворении сознания [появляется] божество ума. При растворении [его] в ясном свете, [медитируй на] ясный свет. При растворении стадии зарождения медитируй на стадию завершения.

Когда ослабевают силы тела, [появляется] проявление миража. осуществи медитацию на учителя-гуру в сердце.

Когда иссушается девять врат, появляется дым на земле. Медитируй на Ваджрасаттву в пупочном [центре].

Когда уменьшается тепло, это подобно светлячкам. Медитируй на Амогхасиддхи в тайном [месте].

Когда пресекается дыхание, видишь масляный светильник. Медитируй на Хаягриву в межбровье во лбу.

Когда освобождаешься от жизненной силы, это подобно пространству. Собирается всё и [предстает] как возвышенное божество. После этого [пребывай] в несотворенном [состоянии], без появления и ухода. Сам осуществляй медитацию, что всячески соответствует терпению. В завершении два семени отца и матери превращаются в белый и красную бинду, Солнце и Луну. В центр их соединения [находится] собственный ум. Семенной слог жизненной силы видится как слог **tāṃ**. Излучением и собиранием разноцветных лучей света осуществляются подношения собранию благородных и осуществляются цели существ. В завершении возникает осуществление двенадцати [деяний], станешь Просветлённым в любой желаемой стране.

Пока жив, медитируй в соответствии с последовательностью на семи растворениях, полагаясь на контроль жизненной силы-прамаяму. Поскольку в момент смерти происходит настоящее растворение, пожелаешь осуществить в силу только лишь отсутствия забывчивости.

Такова практика умирания на основании устных наставлений благородной Тары. Перевел переводчик Джампе Пал на основании наставлений Шакья Шри Бхадры, несравненного [учителя] из Кашмира, что находится над землёй, владыки Учения.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

555. Торма Кродха-Таре

Простираюсь перед богиней Экаджати!

Повтори три или семь раз эту мантру для торма Кродха-Тары, и поднеси [торма]. Мантра такова:

om hrīm ekajāṭi samaya mavā nasa hana svāgri kuru puṣṭim kuru mahe takṣa kanā gārā pataya i mañ balim gṛihṇa gṛihṇa gṛihṇāpaya gṛihṇāpaya vara mirya kro sa bru ṭa bru ṭa chinda chinda binda binda om āḥ hūm phaḍa svāhā

Говоря так, подноси.

Затем для Ваджрасарасвати исполни молитву о собственных целях. Далее запечатай незримостью. Поднеси корни добродетели ради блага всех живых существ.

Так завершается [практика] торма-балим гневной Тары. Было переведено на земле Чанг, где остановился пандита Данашила с востока Индии.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

adhiṣṭhāna-mahākāla-sādhana-nāma
587. Практика благословенного Махакалы

Простираюсь перед быстро действующих Авалокитешварой!

Ногами, что с браслетами, ты подавляешь винаяку! Махакала, что обладает скиртом из тигра! Твои шесть рук полностью украшены украшениями из змей! Правая держит четки, средняя держит отсекающий кинжал, последняя — с силой трясет дамару! Слева держит капалу, трезубец и соответственно и аркан, держа который осуществляет захватывание! На гневном лице у тебя сжатые клыки! Ты обладаешь тремя гневными глазами и твои волосы на макушке вздымаются вверх, полыхая! Межбровье в середине лба помазано синдхурой! Голова украшена пятью высохшими драгоценными черепами! На макушке украшен Акшобхьей, [что восседает] с устойчивостью! Обладаешь ожерельем из пяти десятков голов, с которых капает кровь! Ты стоишь на разноцветном лотосе, дисках Солнца и Луны! Находишься посередине полыхающего пламени изначальной мудрости! Ты концентрируешься на получении торма, что появилось из деревьев!

oṃ vajra mahākāla kṣim kṣetra bighnān vinayaka hūm hūm phaṭ phaṭ svāhā

Повтори семь раз и поднеси торма.

Так завершается практика благословенного Махакалы, составленная великим ачарьей Шаварипой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

mahākāla-sādhana
597. Практика Махакалы

Простираюсь перед Махакалой!

Черный Нимтхишила — держит отсекающий нож и капалу. Волосы вздымаются вверх. Обладает диадемой из черепов и украшен змеями. [У него] красные глаза, оскаленные во рту клыки, обладает скиртом из шкуры тигра, ожерельем из гирлянды человеческих голов. Пребывает, возвышаясь на сиденье из голодного духа. [Обладает] природой ужасающей темноты. Когда медитируешь так, [осуществляй] практику, начиная с дня темной [части месяца]. Поставь, чтобы его голова была направлена на юг. Устанавливай, чтобы рот показывал на восток. Со ртом в восточном направлении осуществи рецитацию десяти тысяч мантр. Когда поднесешь торма из субстанций сердечных обязательств, поднеси благовония из ладана. Разбросав разноцветные цветы, [говори]:

**oṃ ā simu sala triśūla e hye hi mahākāla sarva śatrūṃ nirgataya nirgataya jvarana
gṛihṇāraya gṛihṇāraya hūṃ phaṭ**

Осуществляй рецитацию этого, отдавая пищу. Когда будешь действовать в чистоте, осуществляй рецитацию мантры, как будто [божество] перед тобой. Поднеси торма, что подобно предыдущему.

oṃ mahākāla hana hana vajraṇa svāhā

Это повтори сто тысяч раз.

oṃ mahākāla hana hana vajraṇae ta ta preṣa yāmi kara śethā svāhā

Повтори это три сотни тысяч раз.

oṃ mahākāla hi hana hana rakṣa rakṣa bha gṛihṇa karyam kuru ja ja

Это мантра торма. Чтобы действовать с йогини и достижением, осуществи достижение Махакалы.

Так завершается практика Махакалы.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

795. Подношения из рук

Простираюсь перед Благословенным Ратна-Ямари!

В подношения из рук также медитируй на себя как девата. Когда сделаешь так, представляй, что из ладони руки [появляется] восьмилепестковый лотос. На нем представляй собрание божеств Ямы. Когда сделаешь так, осуществи для них захватывание и введение.

Когда сделаешь так, там правая рука устремляется из собственного сердца и безмянным пальцем разбрасывается нектар.

[Говори]:

om̐ āḥ hūm̐

Говоря так, представляй удовлетворение божества.

Затем представляй, что божества ниспадают и растворяются в верхней части собственной [головы].

Раскрытые руки погружаются в сосуд и составляют торма первыми частями накоплений [подношений ганапуджи]. Когда осуществляешь ритуал превращения остатков в нектар, поднеси все торма для бхута.

Затем йогины, мужчины и женщины, [должны придерживаться] своих собственных сердечных обязательств, делать подношения, медитировать и осуществлять рецитацию. Сделав так, [скажи]: «Пусть посмотрит карма-ачарья!» и пр. [Когда сделаешь так,] управляет шелковым флажком и железным крюком.

Затем наслаждайся накоплениями.

Вплоть до этого [момента] не говори, не спорь, не задавай вопросы. Если двигаешься, то двигайся, испрашивая про поиск трёх почитаний.

Затем поднеси торма остатков.

Так завершается подношение из рук, что переведено Данашилой.

Переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kṛiṣṇa-yamāri-rakta-yamāri-pūjā
860. Ритуал подношений красного Ямари и чёрного Ямари

Простираюсь перед славным Ямари!

Затем после рецитации осуществи памятование.

oṃ hrīḥ ṣṭṛiḥ vikṛitā na na hūm hūm phaṭ phaṭ svāhā

Такова сердечная мантра.

oṃ hrīḥ kālarūpa hūm khaṃ

Такова дополнительная сердечная.

oṃ hrīḥ bhrūm śrūm hūm kaḥ

Такова поздняя сердечная.

**oṃ hrīḥ haḥ bho mahā krodha ā gaccha ā gaccha asmāta pūja prati gṛiḥṇa pra sādham
medhi man kuru svāhā**

Таково призывание.

oṃ hrīḥ ṣṭṛiḥ ā

Питьевая вода.

oṃ hūm hūm phaṭ phaṭ

Вода для ног.

oṃ vikṛitā na na duṣṭa satva damaka gaḥ gaḥ

Мантра ароматов.

oṃ kumāra rūpiṇi jaḥ jaḥ hūm phaṭ

Мантра подношения цветов.

oṃ hrīḥ haḥ he phaṭ

Благовония.

oṃ kālarūpa sarva duṣṭām satva dama kama hā bhūta pati i maṃ balim gṛiḥṇāpaya svāhā

Мантра торма.

oṃ dīpta locani vikṛitā na na mahā ṭṭā ṭṭā hāsanā dini dīpta dīptāya svāhā

Мантра масляного светильника.

**oṃ jaya jaya sujaya viśva rūpa dhari gaccha gaccha svabhāva nām kṛite na tathāgataṃ śca
sarva buddhaṃ śca visara jaya ma ma kāryaṃ kuru svāhā**

Мантра с молитвой об уходе.

Таков ритуал подношений черному и красному Ямари.

Было составлено на основании наставлений великого ачарьи, пандиты Шриграха.

Перевели и выверили: пандита Сурья-индра-прабха и Чхаг Чходже Пал.

Перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

873. Благословение и устные наставления по переносу вверх собственного ума

Устные наставления по переносу собственного ума вверх и благословение.

Простираюсь перед яростным Ямари, великим гневным царем, который держит ваджр!

Для каждого йогина надо анализировать внешние и внутренние видения смерти. На основании праны и точного проявления смерти, [делай] неизменными праны справа и слева три, пять семь и пр. раз. Если станут неизменными, то когда увидишь смерть, как неприемлемую на основании внутренних каналов, праны и бинду, постигай так. Постигнув, осуществи обманчивую йогу.

Пять [проявляется] справа и одна слева, будучи особенной поддержкой и собиранием. Низведя с правой стороны тела на землю, поставь правую ногу в свободной форме над левой. Вершину левой ноги также скрести над вершиной [правой ноги].левой рукой нажми на бок, но приятно для стороны тела. С весом тела облокотись на правую [сторону]. Когда развернешь лицо с помощью правого плеча, покажи [иллюзию] ошибочного с помощью ваджрной рецитации. Когда с помощью этого не предстанет как перенос, закрой правым мизинцем ноздрю. Руководствуйся входом и выходом [воздуха] слева. Таковы истинные устные наставления по связыванию праны.

Таково осуществления отбрасывания чакры заблуждений. Не желателен перенос с левой стороны. Произведи анализ по расчету внешнего времени, что подобно такому. Если сделав так, не осуществишь переноса, то когда наступит время, сознание выпрыгнет. Осуществив отсечение корня привязанности к этому миру и также и к другому, осуществи подношения, не соотносясь [с привязанностью], для божеств в самбхогакае, добродетельных и пр., учителя, шести видов существ.

Не являй даже на мгновение привязанность или гнев по отношению к телу. Памятуя снова и снова о том, что нет места, друзей и прочего другого, [но] снова и снова [предстает] как божество, размышляй об учителях-гуру.

Благодаря помыслам, обладающим силой, приди к Прибежищу. Когда сделаешь так, осуществи медитацию на славного красного Ямари на макушке в созерцании. Сделав так, когда соединишь центральный и два [других канала], на основании слога **hūṁ** посередине сердца — закрой двери [других рождений]. Основание ума в виде слога **hūṁ** выстреливает вверх и собирается в сердце, слоге **hūṁ** учителя-гуру. Не призывай снизу всё желаемое. Также после закрытия других врат, пресечешь слогами методы и мудрость в двух каналах. Посередине центрального [канала] в сердце [находится] половина Луны [со слогом] **hūṁ**. Сверху [находится слог] **hūṁ**, что подобен метеору. Осуществи связывание с входящей праной.

Снова [осуществи] перенос с помощью света. После осуществления йоги с формой лука, [представь] в пупке вместе с ветром слог **hūṁ** на Луне. Сфера посередине сердца закрывает отверстие. Управляя умом с помощью слогов силы, отправляй [его] в сердце божества и смешивай [с ним]. Коли пожелаешь родиться в любом другом месте, выбрасывай [в том направлении], управляя тремя слогами. Такова йога, что также не имеет прикрас.

На основании этой разноцветной формы пустоты осуществишь перенос в ясный свет. Это предстанет как суть Великой Печати, Махамудры.

Таковы устные наставления о переносе вверх собственного ума, составленные сама ачарьей на основе наставлений ачарьи Шриграхой.

Перевели индийский андмта Абхиджнядхара и тибетский переводчик Гокхугпа. Позже в верхних землях несравненный Дамбар ачарья и переводчик Шераб Ринчхен — перевели и выверили.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

adhiṣṭhāna-krama
874. Стадия благословения

Простираюсь перед славным Ямари!

Мудрец на горе или кладбище [должен осуществить] две стадии, рецитацию, подношения [для божества, что] порождается перед собой, поднести торма и пр. Когда сделает так, получит передачу текста от учителя-гуру.

Представь себя как сущность, что показана выше, Славное [божество] с красным телом. Представляя, смотри на учителя-гуру как на божество на вершине, что обретается как место Индры, дереве наягродхи. Во вратах посредине него полностью раскрывается [пространство врат], что подобно окну со слогом **hūm**, что находится в сердце. Полностью выпрыгиваешь из верхних врат и становятся нераздельными три ваджра. Осуществив три смешивания и памятование, покойся умом в природе без прикрас. Таково благословение великой изначальной мудростью.

Так завершается стадия благословения на перенос [сознания], действительное благословением Благословенного. Составлено славным Махадхарой.

Перевели в крепости Саку учитель с великого восточного направления, Дарвана-ачарья и переводчик из Лово, монах Праджня-ратна.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ratna-mālā
880. Ратнамала

oṃ hūm

Такова практика этого. Благодаря рецитации количеством восемь тысяч раз в месте богов, затем в середине ночи появится со звуком хлопка ладоней. Будут дарованы все желанные вещи богов. Станешь одновременно с этим жить тысячу лет. И даже следуя вослед другим, будешь осуществлять [практику] апачары. Двумя руками составь мудру лотоса, которая является мудрой сердечных обязательств апачари.

Так завершается практика апачари.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

nāgī-sādhana
881. Практика нагини

phuḥ hañ phu

Затем следует практика нагини Анантамуххи. Прочти, как показано выше, сто тысяч раз мантру в месте нагов. Благодаря этому осуществишь практику приближения.

Затем на пятый день войди в в воду в месте нагов. Когда сделаешь так, осуществи подношения ароматов, цветов, благовоний и пр. вместе с молочной кашей. Сделав так, повтори мантру восемь тысяч раз. После этого быстро появятся девы нагов из океана нагов. Поднеси им питьевую воду из рисовой каши и спрашивай о здоровье.

Затем, если скажет *«Что я могу сделать для тебя?»*, то скажи *«Стань моей женой!»*. Каждый день благодаря этому будет даровать восемь раз по восемь драгоценностей. Благодаря этому снова сможешь вылечить и уничтожить тех, кто является врагами.

Так завершается практика нагини Анантамуххи.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

nāgī-vasupāla-mukhī-nāma-sādhana
882. Практика нагини Васупаламукхи

phuḥ śrīḥ phu

Исполнив [повторение] количеством сто тысяч раз для приближения, далее вкуси молочный суп с рисом на земле, где встречаются две реки. Благодаря повторению числом восемь тысяч из места нагов появится одна красавица. Когда появится, поднеси для её головы цветы. Как только сделаешь так, скажи: «*Стань моей женой!*». Затем будут осуществлены все действия жены. Каждый день будут дарованы объекты чувств богов.

Самапатха защитницы драгоценностей.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

nāgī-aphū-nāma-upadeśa
883. Устные наставления "Нагиня Апху"

phuḥ aḥ phu

Когда осуществишь повторение для приближения этого, числом сто тысяч, затем осуществи рецитацию в количестве восемь тысяч раз в месте нагов. После этого защитник Ноне скажет: «Сын! Что я буду делать?». И также скажи «Пусть моя мать станет сокровищницей». [Сказав так], пяти людям, включая меня, будет каждый день даровать пять раз по пять пищу, одежды, украшения, ароматы, драгоценности. И это будет каждый день исчезать у меня.

Если же не сделает таким образом, то позже также не даст. Только таким образом осуществляются [практики] и других нагини. Скрестив большие пальцы обеих рук, составь в форме головы змеи. Такова печать-мудра нагини.

Так завершается небольшое разъяснение устных наставлений о практике нагини.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

rati-priyā-sādhana-nāma
884. Практика Ратиприйи

oṃ rati pri ye svāhā

[Изобрази] на березовой [коре] или хлопке [изображение] девы якшей Ратиприйи. У неё тело желтого цвета, обладает юным телом. Украшена всеми украшениями. Держит цветок утпала. Изображай её, как показано выше. Сделай настоящие подношения из цветов муската и зажги ладан. На протяжении одного месяца каждый день повторяй по тысяче мантр.

Затем сделай подношения, насколько это возможно. Когда сделаешь [подношения] масляного светильника, осуществляй рецитацию до тех пор, пока она не появится. Если при появлении остановится речь и будешь практиковать с желанием, то предстанет как девушка. Окружение практика также будет полностью защищено. Благодаря пище с пятью желанными качествами богов, ртути и эссенции — будут даровано двадцать пять драгоценностей.

Так завершается постижение Ратиприйи.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

yakṣa-naḍanaḍī-sādhana
885. Практика якши Наданади

namo vaiśravarṇa sutaya naṭa kuberāya dīvyā mi māna cirataya yema māla kuṇa rala śarītaya yakṣasa banditaya tvām bhagavān a vartaye śyame tadyathā maṇi maṇi kuṭṭa kuṭṭa ku ku ku para para pūra pūra kupara kupara naḍa kuberā dīvyā vimāna kuṇali kubi kubi svāhā

Благодаря ритуалу над доской из дерева бодхи или какого-либо любого дерева или любой [ткани], [изобрази] якшини. Она с одним ликом, двумя руками, зеленого цвета. Неприятная с оскаленными клыками, украшена всеми украшениями.левой рукой держит капалу, заполненную кровью. Правой показывается мудру даяния высшего. Представляй, что рисуешь на месте на основании ствола дерева бодхи.

Благодаря ритуалу, [который осуществляется] перед ней, Осуществи рецитацию [мантры] ведения числом восемь тысяч или пока не появится. Затем осуществи полностью рецитацию в количестве восемь тысяч вечером полнолуния. Благодаря этому якшини будет пребывать перед [тобой].

Для неё поднеси вещи и подношения белого [цвета]. Затем, когда эта дева скажет словами: *«Что я могу сделать?»*, ей скажи *«Сделай для меня достижение [состояния] видьядхары. Будь же ты также и моей женщиной»*. Когда она скажет *«Сделаю подобно тому»*, станет незримой.

После этого ночью украсится всеми украшениями. Украсившись, придет. Благодаря её и остальным — сам станешь как видьядхара и также будешь обладать силой якшей. Эта якшини будет любить. Будет игриво также проявлять и места [обитания]. Пожелая двигаться в любое собственное [место], проследуешь туда. Будешь жить пять тысяч лет. Это будет знанием-ведения, что осуществит тысячу деяний.

Если желаешь осуществить практику для якши, то когда нарисуешь мужскую форму, осуществи перед ней захватывание и пр. Когда достигнешь [всего] благодаря этому, якша станешь подобным слуге.

oṃ naḍe vi naḍe dhaṇi svāhā

Осуществи повторение этого для приближения в количестве числом сто тысяч раз. Когда сделаешь так, затем в день полнолуния находишься один в очень черной темноте в уединенном доме. Благодаря осуществлению рецитации [якша] появится в полночь или утреннее время. Предстанет как мать, сестра, супруга. Дарует всё, что желанно для ума.

Так завершается практика якши Наданади в мужской и женской формах.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

886. Практика Лакшми, якшини, владычицы земли

oṁ prīthivi lakṣmī la vijaye svāhā

Повтори десять тысяч раз это для приближения. Когда повторишь, затем нарисуй на куске хлопка величиной с один локоть или один палец пребывающую на троне якшини с телом золотого цвета и украшенную всеми украшениями. Когда сделаешь освящение рисунка в совершенно уединенном месте, осуществляй защиту [пребывания в] одиночестве. Когда сделаешь так, поднеси благовония из сухой рыбы, мяса и порошка кунжута. Сделав так, помажь свежим маслом стопы ног и ляг на собственную кровать. И в соответствии с возможностями осуществляй повторение мантры.

На первый закат появятся знаки во снах. На второй — появятся враги. На третий — постучишься во врата. На четвертый — появится знак о вхождении внутрь. На пятый — станешь видеть [божество]. На шестой — [появится] свет в виде речи. На седьмой — придешь к тому, про что говорится «Я осуществлю всё для тебя».

Тогда предстанет дева, что дарует мне пять видов чувственных объектов. Выказав удовлетворение, будут дарованы субстанции достижений. Но в особенности осуществляй повторение [мантры] только ночью.

Всяко существует [исполнение] ритуала сожжения даров якшини. Осуществив так сожжение даров-хому в стадии практики, осуществишь достижение [уровня] якшини.

Дополнительно осуществляй как показано выше медитацию на якшини.

Также осуществляй практику посредством счета рецитации, что провозглашается на основании своего собственного постижения. В особенности с помощью ваджрной йоги благородного Манджушри способом из славной сети магической иллюзии [используй] множество слов из практики якшини. Благодаря им я здесь осуществлю и отличающееся [от того метода].

Здесь [показывается] осуществление практики якшини для самого себя. На уровне пупка левой рукой составь звезду. Сделав так, подними вверх средний и безымянный пальцы. Затем вытяни в обратную сторону мизинец и указательный палец. Сверху над этим положи правую руку ладонью вниз. Это мудра якшини.

Когда только лишь в ней средний палец левой руки развернется обратно наружу, указательный палец загни внутрь. Это печать-мудра якши. Когда там соединишь мизинец и большой палец — это будет особенной печатью-мудрой других якшини. Когда там развернешь обратно безымянный палец, это будет печатью-мудрой киннар. Когда там развернешь средний палец к себе, это будет печатью-мудрой демона. Когда там скрутив по направлению к себе средний палец, прислонишь [к себе], это будет печатью-мудрой демониц. Корень этих мудр называется «Такой печатью-мудрой левой руки, что разъяснена выше».

Мать, тетушка по материнской линии, мать жены, жена, дева и сестра отца превратятся в якшини. И тогда любые мать, тетушка по материнской линии, мать жены предстанут как высшие, будучи подобными редкой драгоценности. Подобным образом девушка и подруга будут [представлены] как средние. Девушки, что обладают любящим сердцем, постигаются как дерзкие.

В промежутках [между] сессиями делай подношения из гирлянд цветов и ароматов. Но даже масляный светильник [должен быть] из черного масла [или кунжутного масла]. Благовония должны быть сладкими, ароматными, из сандала и алоэ. Разнообразные торма постоянно подноси ночью.

Когда будешь находиться в месте аскезы, осуществляй подавление действительно мягких девушек величиим с помощью сильной страсти. Обретение находок и капли телесных форм будут сформированы владыкой, что дарует действительные достижения-сиддхи. Если не проследишь к подавлению девушек страстью, то равно тому полностью отбросишь великую находку. Мантрик должен полностью охранять шукра в ночи. Всякий, полагаясь на высшее пламя усердия, начнет с якшини из-за ошибок. Эта темнота разрушает быстро, подобно любым из ракшаси и демониц.

Этот особенно возвышенный ритуал таков. [Составь подношения] из мяса рыбы, вина, сока

редьки. Торма будет из шерсти, бобов, ячменя, гороха и риса с мясом и тестом. Благовония будут кунуруки [kuṅṅurika]. Местом является кладбище. Существо [или мужчина находится] в уединенном доме. Осуществи подношение цветов ширика [śirika], бива [biva], мадарука [maḍaruka], арка [arka], шапа [śapa], джан [jan], дхадурa [dhadura], агати [agati], брихати [bṛihati], раджака [rajaḥka], куша, [kuśa], еранда [eraṅḍa], арка [arka], дерева Ашока. Для нагов [поднеси] рисовую кашу, коричневый сахар, хлеб, масло, сладкие ароматы, цветы, сладкие и ароматные благовония, разнообразные гирлянды, плоды моката [mokata], творог, поджаренное зерно, сандал, алоэ, сосуды, черные шелковые флажки, черные одежды, черную торма, гирлянды цветов, зонт, мази. Подноси нагам то, что сможешь найти как соответствующее [этому].

Это особенное разъяснение ритуала провозглашается как обычное. Посредством гордости из-за возможностей мантры возникает всё желаемое. И не будут осуществлены ни йога низменного понимания, ни то, что творится другими аспектами.

Так сказано.

Так завершаются устные наставления по практике якши и пр.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

yakṣa-nandikari-sādhana
887. Практика якши Нандикари

В практике мантры Надакурупы, что показана выше, показывается практика йоги всех якшей. Таким образом, если осуществлять разъяснение крупницы особенного, то [повторяй]:

nama pri yañ karāya rahitī śe svāhā

Благодаря осуществлению всех деяний с помощью единственной юной девы якшей по имени Нандикари, осуществи такой ритуал, что представлен в рецитации в количестве три сотни тысяч раз. Сделав так, затем на доске из тронного сиденья или дерева катампа, [сделай изображение или статую] Нандикари. У неё один лик, шесть рук. Обладает юным телом. В первой левой руке держит древесный плод. Во второй — представлена мудра дарования высшего. Перед ней пребываешь сам на связке травы куша. Будучи там, смешай мясо коровы и ладан. Когда сделаешь так, сделай сожжение даров восемь тысяч раз. Если сделаешь так, обретешь восемь городов. Также перед ней восемь тысяч раз сделай сожжение даров на горе единственно с ладаном. Если сделаешь так, то найдешь любую желаемую пищу посредством одной тысячи окружающих. Только лишь повторением найдешь причину для пищи. Благодаря постоянной рецитации увидишь сокровищницу и также осуществишь и все другие действия.

Так завершается практика Нандикари.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

yakṣa-rāja-kīli-kīla-sādhana
888. Практика царя якшей Киликила

yakṣa kīlo nāma satya vadi triṭṭa prataḥ ta śatya ha piṇḍa dadi mase meka māna prayacchaṃ tu svāhā

Затем во время вкушения пищи прочти семь раз мантру над чашей с пищей. Когда сделаешь так, сделай в уединенном месте мандалу, обмазав коровьим навозом. Когда сделаешь так, каждый день подноси пищу для якшей. Когда пройдет первый месяц, каждый день он будет дароваться драгоценность. На второй месяц благодаря он будет даровать двадцать драгоценностей или увидишь их. На третий месяц каждый день он будет даровать сто драгоценностей. На четвертый месяц он будет даровать тысячу драгоценностей. На пятый месяц увидишь царя якшей по имени Киликила и будет даровано высшее. Будет дано чрезвычайно много злаков, драгоценностей и сокровищниц. Не будет болезней, не появятся препятствия и будешь обладать умом-мудростью. На шестой месяц сможешь путешествовать по небу и станешь видьядхарой. На седьмой месяц станешь видьядхарой меча. На восьмой месяц сможешь проследовать в место богов.

Когда осуществишь все эти ритуалы, сделай ваджрный кулак правой [рукой]. Когда сделаешь так, соедини кончики указательного и большого пальцев и раскрой [остальные]. Этой мудрой и мантрой благослови кусочек теста. Этим во время поедания пищи троекратно благослови воду для омовения рта.

Так завершается практика царя якшей по имени Киликила.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

pīdanamahā-yakṣa-senāpati-sādhana
889. Практика повелителя якшей Пиданамаха

piṭṭana mahā yakṣa sena pati hūm phaṭ

Осуществи рецитацию числом три сотни тысяч раз для приближения. Сделав так, затем сделай лингам из дерева бодхи. Когда сделаешь, разбрасывай над его головой во время трёх периодов между сессиями цветы со сладким ароматом. В каждой сессии используй сто восемь цветов. Осуществляй практику, начиная с восьмого дня и вплоть до четырнадцатого.

oṃ piṭṭana piṭṭaraya sainaya pati hūm phaṭ

Этой мантрой перейдёшь к ударам по тем, кто является врагами.

oṃ loṭṭana loṭṭaraya sainaya pati hūm phaṭ

Этим также перейдёшь к ударам.

Так завершается постижение владыки якшей, что так наносит удары.

Подобным образом также осуществляй практику якшей.

Так завершается разъяснение небольших устных наставлений по практике якши.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-candra-devī-nāma-sādhana
890. Практика славной богини Чандры

oṃ śrī

Богиня Чандра — апачара. Йогин благородного Ямари, что подобен указанному выше, должен медитировать находящуюся перед ним на красавицу, украшенную всеми украшениями богиню апачара. Когда будет делать так, надо осуществить захватывание и пр., а также сделать подношения. Когда представишь, что пришла, определено [достигнешь] реализации.

Итак, если желаешь получить достижения рецитацией, то в это время пребывай на вершине горы или уединённом месте. Муж, [что делает так], должен сделать подношения, что подобны [показанным] выше. Надо осуществить рецитацию в количество ста тысяч мантр.

Затем во время полнолуния сделай подношения соответствующими вещами. Когда сделаешь так, осуществи рецитацию на протяжении всей ночи с масляным светильником. Ранним утром после этого придет богиня. Когда появится, сделай подношений воды и сандала. Если она скажет «*Что я могу сделать для тебя?*», то скажи «*Будь моей женичиной!*».

Затем будет даровано всё, будь то следование осуществлению-реализации, ртуть-семя, эссенция и пр. Благодаря осуществлению всего, тот [практик] обретет [долголетие] в тысячу лет.

Так завершается практика богини Чандры.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

hārītī-kuṇḍala-dhāraṇī-sādhana
891. Практика Харити-кундала-дхарани

oṃ hrīḥ

Харити-кундала-дхарани — апачара. Йогин, обладающий знаками, что соответствуют показанным выше, в практике [апачары] на вершине горы каждый день должен повторять [мантру] десять тысяч раз. Она появится в середине ночи после заката [в день] полнолуния.

Затем она дарует сто тысяч драгоценностей. Водрузившись на спину, покажет четыре континента. Дарует эссенцию и пр.

Так завершается практика апачари Кундала.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

manoharī-sādhana
892. Практика Манохари

Затем разъясню практику киннара.

oṃ mano hari svāhā

Йогин Ямараджи, что в прошлом составил накопления [заслуги и мудрости], на вершине горы [должен осуществить] рецитацию числом восемь тысяч раз.

После этого составь великие подношения. Поднеси благовония из смеси мяса коровы и ладана. Благодаря осуществлению рецитации до тех пор, пока существует, пока не появится. Впоследствии в полдень к нему подойдет сама дева киннар. Не устрашайся ей.

Если скажет *«Практик! Прошу тебя даровать повеления для меня!»*, то скажи *«Благая дева! Стань же ты моей женой!»*. Устроившись позади, отправляйся в мир богов. И далее также проследуй в собственное место и будут дарованы также и желаемые субстанции богов.

Так завершается практика Манохари.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

subhagā-sādhana
893. Практика Субхаги

oṃ subhagi svāhā

На вершине горы или в храме каждый день на протяжении месяца повторяй по десять тысяч [мантр]. Сделав так, затем ночью в полнолуние также осуществи рецитацию. Когда проснешься после этого, появится страсть к деве киннаров, что будет найдена на собственной руке с совершенно мягкой рукою. Когда такое произойдет, [скажи]: «Пусть станет моей женой!» Если сделаешь так, то каждый день она дважды будет даровать восемь драгоценностей и два рулона хлопка.

Так завершается практика Субхаги.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

viśā-lanetrī-sādhana
894. Практика Вишаланетри

oṃ viśala netri svāhā

Повторяй это десять тысяч раз каждый день на берегу реки на протяжении месяца. Когда сделаешь так, вечером [в день] осуществляй повторение пока не иссякнет ночь. Благодаря этому рано утром [она] определено появится. Появившись, предстанет как жена. Став такой, будет даровать каждый день пять по пять драгоценностей. Личность, что повторяет многократно, зная обо всём этом, будет осуществлять всё каждый день.

Так завершается практика Вишаланетри.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

rati-rāga-sādhana
895. Практика Ратирага

oṃ surata priye svāhā

Приди вечером на землю, где пересекаются две реки. Придя, осуществи повторение числом тысяча восемь раз. На первый день определенно предстанет сущность. На второй — будет пребывать перед [тобой]. Действуя на третий со страстью, будет осуществлять действия жены. Каждый день будут дарованы восемь по восемь драгоценностей и дважды по два куска хлопка. Также достигнешь [постижения всех] киннар. Придерживайся показанных выше разъяснений о их мудре.

Так завершается практика Ратирага.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

aparājita-nāma-sādhana
896. Практика Апараджиты

oṃ hrīm ji

Йогин Ямантаки перед славным Ваджрадхарой должен осуществить сто тысяч раз служение с приближением. Затем в полнолуние сделай большое подношение. Сделай торма из белого теста, йогурта, коричневого сахара, рисового супа, смешанного с молоком. Поднеси вместе с благовониями из ладана. Из-за рецитации на пути ночи, появится рано утром. Если не появится, то точно умрет. Если появившись скажет «Что делать?», скажи «Служи мне».

Затем осуществи все действия слуги, сделает царем видьядхар, уничтожит всех врагов, также захватит богиню Луны. Сделав так, дарует [всё]. Если же понесешь, покажет страну богов, сделает повелителем богов, станешь жить, пребывая семь эпох.

Так завершается практика бхута Апараджиты.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

adhi-jaya-ajitā-sādhana
897. Практика Адхиджайаджиты

oṃ hūṃ jīḥ

Для бхута Аджиты перед ступой на протяжении семи дней осуществляй рецитацию мантры числом восемь раз по по тысяча восемь. На восьмой день сделай большие подношений и поднеси большую торма, поднеси благовония с ладаном. Вечером осуществи рецитацию.

Затем определенно появится. Если скажет «Что я должна сделать?», практик [может] сказать: «Служи мне!» Когда повяжет на спину, покажет четыре континента, дарует царство, предоставит возможность жить тысячу лет.

Так завершается практика Аджиты.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

pūrṇa-bhadrā-sādhana
898. Практика Пурнабхадры

oṃ hri jaḥ

Осуществи рецитацию числом восемь раз по тысяча восемь раз перед славным Ваджрадхарой. Сделай перед ним большие подношения. Если покажешь всё, что является белым тестом и пр., то появится в полночь. Когда появится, осуществи подношения цветов. Будучи удовлетворенной, предстанет как слуга. Став такой, дарует царство, осуществит всё желаемое, жизнь станет длиной в тысячу лет, уничтожит других, коли этого пожелает практик, или же дарует пропитание.

Так завершается практика Пурнабхадры.

Подобным образом осуществляй всё также и для других бхута. Переплети пальцы обеих рук, соедини кончиками пальцев средние пальцы. Такова мудра Апараджиты. Указав наружу то, что даруется пересечением вершины средних пальцев из этой мудры, согни оба указательных пальца. Это мудра Аджиты. Когда сделаешь круг указательных пальцев, [разворачивая] с себе, выстави вовне оба мизинца, поставив по отдельности. Такова мудра Пурны. Самапатха.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

bhūti-sundarī-sādhana
899. Практика Бхутисундари

oṃ śrī mahā bhūta kula sundari hūṃ

Составь мандалу из сандала у пересечения двух рек. Разбросав цветы, зажги благовония с дымом ладана и осуществи рецитацию [мантры] в количестве тысяча восемь. Также благодаря рецитации в ночи в количестве тысяча раз, она появится обязательно. Благодаря дарованию вечером желанных вещей, предстанет как супруга. Благодаря этому утром проследуешь, [получив] дар из сотни золотых момент. Поскольку так будет действовать каждый день, то станет пребывать постоянно [рядом с тобой], коли осуществляешь рецитацию, что соответствует ритуалы, и после завершения месяца.

Так завершается достижение великой бхути, славной Сундари.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śrī-jiya-sundarī-sādhana
900. Практика славной Джиясундари

oṃ śrī jiya sundari hūm

Сделай мандалу из сандала на земле у пересечения двух рек. Поднеси подношения, торма, пищу [в виде кекса] и йогурт. Сделав так, на протяжении семи дней каждый день повторяй [мантру] восемь раз по тысячу восемь. Благодаря этому вечером седьмого дня определенно появится [существо] вместе с украшением. Поднеси питьевую воду из воды и элементов. Если после получения удовлетворения скажет «Я сделаю всё!» то скажи: «Пусть я стану царем!»

Она дарует царство, одежды, украшения, пищу и пр.

Так завершается практика славной Джиясундари.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

vimala-sundarī-sādhana
901. Практика Вималасундари

oṃ vimala sundarī a

Поднеся цветы каравира и благовония с ладаном в храме славного Ваджрадхары, осуществи рецитацию в количестве восемь тысяч мантр. Благодаря этому [Вималасундари] определенно появится. Когда появится, поднеси зонтик из цветов. Когда скажет «Здоров ли?», скажи «Будь моей женой». Она дарует семя-ртуть, эссенцию [элементов], субстанции реализации, уничтожит всех врагов. Расположив позади. Покажет страну богов. Станет возможной жизнь на протяжении десяти тысяч лет.

Составив левой рукой кулак, мизинец выверни в обратную [сторону, наружу]. Это печать-мудра бхути.

Так завершается практика Вималасундари.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

piśāca-mañidhara-sādhana
903. Практика пишача Манидхара

namo bhagavate piśācāya om kakaṇa piśāca dhara maṇi svāhā

Сложи беспомощную ладонь, что развернута вверх на руке спящей девушки, мужчины, младенца или девочки. Над ртом с горстью пепла произнеси мантру и смочи водой. Держи очищенную воду и всю [ладонь], что не имеет силы, положи на живот под пеплом.

Затем увидишь одно обнаженное существо, что не больше семени кунжута. Не бойся его. Скажи ему: *«Юноша! Формой слогов [ты предстаешь] как друг, что следует в пещеру асуров. осуществи достижение всех сиддхи!»*.

Поскольку в соответствии с этим станет другом, то с появившимся спереди масляным светильником, проследуешь [за ним]. Расскажет про препятствия и разрушит колесо заблуждений. Через половину месяца покажет себя и также осуществит и другие цели.

Так завершается практика надменного демона.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kr̥ṣṇa-piśāci-sādhana
904. Практика черного пишачи

na maḥ kṛiṣṇa piśāca yesa rasa rasa sarva arban me svāhā

Начиная с шестого дня, когда будешь откладывать кусочек остатка пищи, прочти двадцать один раз. Прочтя, поднеси для демонов ночью. После двадцать первого дня, каждый день будут дароваться все [достижимые] цели. Всё это исчезнет. Если явишь удовлетворение от торма, ритуалов и пр., то также осуществятся и другие действия.

Так завершается практика черного демона.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kr̥ṣṇa-piśāca-sāra-sādhana
905. Практика сердца чёрного пишача

Простираюсь перед Ямари!

namo kṛiṣṇa piśācaye sara sara hiri hiri ā gaccha ā gaccha grihū piṇa ḍam piśāca svāhā

Во время сна на сиденье поверх врат, прочти двадцать одну мантру над одним кусочком остатков пищи и поднеси. Завершив [так практику] на протяжении одного месяца, увидишь [демона пишача]. Достигнув этого, каждый день будут дароваться двадцать пять целей. Придерживаясь достигнутого, читай мантру над одним кусочком остатков пищи и подноси на восьмой, четырнадцатый и двадцать девятый день.

Так завершается практика черного демона.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

piśācī-hanā-sādhana
906. Практика пишачи Хана

oṃ hanane chin ni hili hili svāhā

Такова практика под названием Ханама. Осуществи под деревом Белерик миробалан рецитацию в трёх сессиях количеством сто восемь раз по сто восемь раз. Благодаря этому появится демоница, обладающая формой богини. Она расскажет про всё, что существует в трёх мирах, и дарует тысячу драгоценностей.

Так завершается практика Ханамы.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

āluka-nāma-sādhana
907. Практика Алуки

oṃ aluke ve luke gṛihṇa piṇa ḍaṃ piśācāni svāhā

Осуществи рецитацию для приближения числом сто тысяч. Затем начини осуществлять практику. Повторяй семикратно [мантру] над чашей с собственной поедаемой пищей. Если будешь отставлять назад [пищу], то через семь дней услышишь разговоры у своих ушей. Итак, если не появятся при первой практике, то не показывай волнения. Но во второй практике несомненно достигнешь уничтожения и брамина. Если же не так, то из-за нарушения обещаний славного Ваджрадхары расколется голова или будет явлена смерть.

Так завершается практика Алуки.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

alagupta-nāma-sādhana
908. Практика Алагупты

oṃ alagupte gṛihṇa piṇa ḍaṃ piśācīni svāhā

На протяжении одного месяца повторяй мантру над кусочком остатков пищи. Если повторяя, будешь осуществлять практику всё больше и больше, будут дарованы каждый раз драгоценности.

Так завершается практика Алагупты.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

khara-mukhī-sādhana
909. Практика Кхарамукхи

oṃ khara mukhī piśāci ni hi hi da da paṇa svāhā

На протяжении одного месяца над кусочком из остатков пищи повторяй двадцать один раз мантру. Если осуществишь такое действие, будет даровано двадцать [мер] пани.

Так завершается практика Кхарамукхи.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ālumbinī-piśācī-sādhana
910. Практика пишачи Алумбини

oṃ lumbini vi lumbini śaṃ śapi śācāni svāhā

Начиная с первого дня черного направления [месяца], в пустом доме сделай пламя из поленьев. В очаге для всех деяний помажь собственной кровью, самовозникшей кровью, [положи] чеснок, экскременты кошки, вино, пять кусочков капалы, кровь коровы. Обмазав всё, на тысяче [кусочков] палочек для зубок из розового дерева сделай приказания и сдавай сожжение даров, представ обнаженным. Увидев, предстанет как мать или сестра. Если появится в виде шестнадцати [форм] обоих, то дарует восемь [драгоценностей].

Смешивая собственную кровь и вино, осуществляй подношения во время появления девы.

Так завершается практика Алумбини.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

ucchuṣmā-nāma-sādhana
911. Практика Уччушмы

oṃ ucchuṣmā yai svāhā

Таков ритуал. Начиная с полнолуния, на протяжении четырнадцати дней после него повторяй мантру над кусочком пищи для получения духовной заслуги. Когда сделаешь так, вкушай сам. На второй [день] при повторении положи взбитое масло в воду. На двадцать первый день для практика будет дано предсказание, когда предстанет [существо] в форме низшей касты. Не смотри на него с ощущением тошноты.

Затем станет пребывать в собственной форме и предстанет как мать, сестра или жена. Приняв обязательства, станет следовать [за практиком]. Личность, что собрала накопления, должна [сделать] достижение [плода] за семь дней. Из-за малой духовной заслуги также достигнет [результата], коли будет придерживаться, даже будучи брамином, на протяжении двадцати одного дня. Достигнув, каждый день будет даровано по пять драгоценностей. Когда будет дарованы кусочки пищи, пища будет съедена, как будто и не было. В ночи будешь спать как один.

Так завершается практика Уччушмы.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

kṣukṣu-seri-kunḍalī-sādhana
912. Практика Кшукшусери Кундали

namo piśācāni kṣu kṣu seri kundari svāhā

Изобрази кладбищенским углём форму демоницы на стене в восточной стороне дома. Не делай огня внутри неё. Находишься перед этой формой во время старого Солнца. Когда положишь руку на её голову. Осуществи рецитацию тысячу и восемь раз. Сделав так, во время сна около неё на первый день [почувствуешь] ароматы кладбища. На второй почувствуешь ароматы благовоний из алоэ и пр. На третий день появится мягкое, что соприкоснется с телом. И так как не будет от этого тряски, то это разьясняется как подобное стволу дерева. Поскольку всё это достигается собой на закате, то будут дарованы восемь мер раковин.

Так завершается практика кшукшусери Кундари.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

piśācī-karṇagrīhyā-sādhana
913. Практика пишачи Карнагрихья

ucchuṣmā piśācī karṇa grīhṇa svāhā

В час большого Солнца опутай смешанными [или разноцветными] нитями, камень. Сделав так, выбрось на землю в уединенном месте. Через двадцать один день придет демоница. Если увидишь ее неприятную форму, не пугайся её. Повтори мантру и заговори с ней. Говори как с супругой.

Затем, если она скажет «*Что я могу сделать?*», скажи «*Яви для меня достижение [целей]*».

Затем, если она скажет «*Поднеси мне торма*», отправляйся на кладбище. Придя, поднеси торма из шерсти и гороха.

Затем покажет сокровищницы, дарует субстанции, что увеличивают ум, дарует всё другое, что желанно. Будет защищать всех.

Так завершается практика демоницы Карнагрихья.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

piśācī-kṛṣṇa-mukhī-sādhana
914. Практика пищачи Кришна-Мукхи

om̐ tatīle tatīle kṛṣṇa mukhe mahā piśāci dehi da dāhi svāhā

Осуществи рецитацию для приближения числом сто тысяч.

Затем, начиная с четырнадцатого дня семь раз читай мантру над кусочками остатков пищи. Осуществляй такие подношения на протяжении одного месяца. Многократно осуществи рецитацию в полночь.

Затем осуществляй рецитацию на протяжении ночи четырнадцатого дня. В середине ночи или рано утром осуществишь достижение [реализации плода практики]. В каждый из дней будет даровано десять раз по десять драгоценностей.

Так завершается практика демоницы Кришна-мукхи.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

920. Ритуал омовения «Очищение завес и устранение препятствий»

Простираюсь перед Благословенным Ямантакой!

Ради обретения сиддхи и устранения препятствий, йогин должен усердствовать в деяниях торма. Представляй, что из слога hūṃ [появляется] разноцветный ваджр, который находится в пространстве. Представь капалу, которая возникает под ним из слога а.

Представь внутри неё нектар, отмеченный слогом om̐. [Появляются слоги]: go ku da ha na, vi śu ra ma tu, hūṃ khaṃ jṛīm āṃ bhāṃ.

Представь мандалу огня, [которая появляется] из слога gaṃ, и находится под капалой. Представь, что из слога uaṃ [появляется] мандала ветра, которая находится под огнём.

Из слога go на востоке — [появляется] мясо коровы. Из слога ku на юге — [появляется] мясо собаки. Из слога da на западе — [появляется] мясо лошади. Из слога ha на севере — [появляется] мясо слога. Из слога na посередине — [появляется] великое мясо. Представляй так.

Представляй, что из слога vi на востоке [появляются] экскременты. Из слога śu на юге — [чистая] субстанция. Из слога ga на западе — самовозникшая кровь. Из слога ta на севере — моча. Из слога tu посередине — [появляется] великое лекарство, черный аконит. Так представляй.

На востоке слог bhāṃ. На юге — āṃ. На западе — jṛīm. На севере — khaṃ. Посередине представляй слог hūṃ. Медитируй на перекрещенный варджр наверху.

Из слога uaṃ возникает ветер и вспыхивает пламя. В это время из-за тепла закипает нектар в капале. Из пара возникает свет и побуждает пять семейств. Изначальная мудрость ниспадает в нектар и растворяется. Ваджр растворяется вместе с семенными слогами.

Благослови мантрой трёх слогов. Осуществи подношение недвойственности. Сделай подношения, исполни гимн-восхваление, исполни обширные молитвы-благопожелания.

om̐ yama kāla sarva tu pa sata mahā baliṃ i dam gṛihṇa gṛihṇa kha kha khāhi khāhi

Подноси торма [и скажи]:

Простираюсь перед Благословенным Ямантакой!

Ради очищения завес и препятствий, поставь с устойчивостью перед ним чистый сосуд для омовения. На тонкую часть сосуда у округлого горлышка повяжи шарф, не имеющий повреждений. Отверстие [сосуда] должно быть украшено лепестками, листьями и плодами, что не имеют повреждений. Заполни его водой, обладающей тремя белыми и тремя сладкими, для очищения тела, речь и ума. Для очищения пяти скоплений-скандх, должно обладать сердцем пяти плодов. Для очищения пяти ветвей [конечности и голова], должно обладать ароматом пяти видов лекарств. Для получения совершенства пятизначальных мудростей должно обладать сердцем пяти драгоценностей.

Представляй, что собственное тело, обладающее йогой божества, [предстает] как великий неизмеримый сосуд, [появляющийся] из слога bhṛūṃ. Посередине из слога ua [появляется] благословенный Ямантака вместе со свитой из четырех разрушителей и внешней [свитой].

Держа у собственного сердца нить дхарани, осуществляй рецитацию мантры с помощью самадхи.

Свет, что излучается из слога hūṃ в собственном сердце, из линии нити входит в сердце сверху. Поскольку возвращается [обратно], растворяется в собственном слоге hūṃ. Осуществляй рецитацию, отмечая взаимозависимость для мантры в тринадцати [повторениях]. Осуществляй приближение, даже если возникнет свет и дым.

Осуществив приближение, после периода внутренней чистоты, осуществи омовение водой бодхичитты [или изначально мудрости] с помощью вхождения в равновесие недвойственности отца и матери.

Так завершается ритуал омовения «Очищение завес и устранение препятствий».

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

snāna-vidhi
945. Ритуал омовения

Простираюсь перед святыми учителями-гуру!

Таков ритуал омовения.

Также в тантре сказано: «Осуществляй для очищения и устранения пагубное». Поэтому разьясни ритуал омовения. В нём есть две [части]: внешнее омовение и внутреннее омовение.

Первое. Таково осуществление внешнего омовения. Сделай мандалу на чистой щемде. Поверх неё поставь сосуд, лишенный изъянов. Обвяжи горлышко сосуда хлопковой тканью, что не имеет повреждений. Укрась отверстие сосуда деревом с плодами. Внутри заполни его чистой водой. Когда сделаешь так, [возьми] для пяти аспектов сердца кунжут как сердцевину плодов, масло как сердцевину злаков, коричневый сахар как сердцевину плодов, мёд как сердцевину цветов, соль как сердцевину воды. В качестве пяти плодов [возьми] ячмень, пшеницу, кунжут, просо, рис. В качестве пяти лекарств [возьми] красную малину, морскую пену, ятрышник, аир болотный, Тиноспора сердцелистная. В качестве пяти ароматов — дерево алоэ, красный и белый сандал, гару, джати, мускус. Собери это как желательные семена существ. Все эти субстанции положи внутрь сосуда. Когда сделаешь так, поставь поверх мандалы.

Затем мгновенно зароди себя как Манджушри. Когда сделаешь так, однократно произнеси мантру, [обладающую] всеми деяниями, и подумай о пустоте. Из её природы внутри сосуда [появляется слог] bhṛgūḥ. Благодаря излучению и собиранию [света] в золотом сосуде, внешней драгоценности, видится снаружи неизмеримый дворец из пяти драгоценностей как внутреннее. Если будешь так смотреть, очистишься внутри. Если будешь смотреть изнутри, то станет чистым внешнее. Медитируй на единство этого.

В отверстии сосуда представляй один восьмилепестковый лотос. В тантре говорится: «Совершенный Просветлённый возникает из а».

Для этого скажи:

jaḥ hūm baṁ hoḥ

Медитируй на Манджушри, [возникающего] из слога а. В тантре сказано: «Совершенный Просветлённый возникает из слога а».

Для этого с помощью

jaḥ hūm baṁ hoḥ

Этим захватывается и вводится джнянасаттва. Осуществив повторение мантры всех деяний, предствляй, что из тайного места Манджушри появляется поток нектара и заполняет сосуд. Попроси джнянасаттву уйти. Представляй, что самаясаттва растворяется в свете и смешивается с водой для омовения.

Внутреннее омовение глубокой мантры таково.

Медитируй на Манджушри, [который проявляется] мгновенно. Осуществи поклонение. В завершении мантры произнеси двадцать один раз слог а. Затем полагаясь на природу зеркала изначальной мудрости, [пойми, что] пять загрязнений в природе ума не скрывают даже частичку, что подобно ржавчине на золоте. Это называется «внутреннее омовение».

Омовение внешних загрязнений устраняется при омовении загрязнений внутренних помыслов.

Таковы внутреннее и внешнее омовение. Составлено ачарьей из традиции Самварабхадры. Переводил переводчик из Дро Дхармабхи.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

śmaśāna-vidhi

948. Ритуал сожжения трупа

Простираюсь перед благородным джнянанатвой Манджушри!

Таково сожжение трупа, что отмечено пользой для умершего. Осуществи ритуал шести мандал. Затем, когда умерший будет доставлен в дом, произнеси для этого умершего мантру всех деяний. Или же представь без концентрации [божество] и повторяй мантру над семенами горчицы.

Первое здесь это медитация на джнянанатву Манджушри. Из слога **а** в моем сердце — излучается свет. Представляй, что им очищаются завесы шести семейств существ.

Затем, когда положишь в огонь, осуществи умиротворяющее сожжение даров. Затем сделай подношения, осуществи поклоны и гимн Манджушри.

Затем попроси уйти джнянанатву.

Таков ритуал сожжения трупа, составленный ачарьей Самварабхадрой.

На русский язык переводил лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

sāccha-nirva-raṇa-krama

949. Последовательность установки-подготовки саччха

Простираюсь перед джнянасаттвой Манджушри!

Затем [следует] установка саччха. Произнеси мантру всех деяний над костями.

Затем сделай рукой мудру ваджра с тремя вершинами и благослови мантрой всех деяний.

Представь землю как порошок из пяти различных драгоценностей. Окропи её водой с различными ароматами и постучи. Для неё также призови [символ] драгоценности.

Затем над глиняной сферой составь и прикоснись мудрой ваджра с тремя вершинами. Когда сделаешь так, произнеси мантру всех деяний двадцать один раз и представь что предстает как шарик из драгоценности. Связывай со всем посредством мантры всех деяний.

В методе с маленькими комочками из глины мудрость [проявляется] как тело. И всё, что отмечено, предстает как полное единство методов и мудрости. Глубокие маленькие комочки из глины [предстают] как обширнейшие в теле. Маленькие комочки из глины есть тело Учения. Когда предстают как тело, являются самбхогакаей. Когда излучаются лучи света, суть нирманакая.

Так завершается последовательность установки саччха, составленная ачарьей Самварабхадрой.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

preta-piśāca-kuṣmāṇḍa-pūtana-viśodhana-hara-sādhana-nāma
985. Практика устранения и очищения прета, пищача, кусманда, путана

Простираюсь перед благородным Вадржапани!

Ты обладаешь тремя телами и шестью совершенствами-парамидами! Освобождает из океана старания! С преданностью склоняюсь пред тем, кто обладает ваджром!

Запишу ради пользы живым существам.

Полностью завершив ранее приближение, полностью опутай различными цветами ветвей [практики]. Связав. С ясностью медитируй на аспект божества. С совершенной ясностью анализируй знаки. Придерживаясь анализа, затем начни осуществлять практику.

Когда завершишь ритуал земли, заверши благим образом предварительные [ритуалы]. Сделав так, яви благословение мандале и нитям. Установи линию изначальной мудрости. Линия земли — [начинается] от линии Брахмы и [рисуется] вплоть до украшения врат. Отметь всё когда завершишь благим образом.

Затем посредине искривленных линий [нарисуй] диск Солнца вместе с восьмилепестковым лотосом. Индивидуальные цвета углов — зеленые. Также установи ваджрную ограду, семена и символы семейств и сидений божеств. Начиная с востока, изображай чакру, меч, топов и ваджр, каждый своего собственного цвета.

Начиная с юго-востока, изобрази железный крюк, отсекающий кинжал, человеческую голову, аркан из кишок. В промежутках [поставь] торма. В [основных] направлениях поставь капалу. Посредине [положи] телесные реликвии, тент, соответствующий по размерам шатер. В направлении мест божеств поставь индивидуальные торма защитникам. Поставь в четырех направлениях сосуды, а в восточных вратах сосуд деяния. Призови перед собой учителя-гуру и божество девата. Сделав подношения, медитируй на пустоту.

Затем из слога **hūm** появляется на поверхности ограда и шатер, что предстают как ваджр и огненный свет.

Затем из слога **bhūm** [появляются] четыре угла, четверо врат с арками, сиденье Индры из Солнца и Луны. Поверх него появляется способом трёх сущностей [божество] с тремя ликами и шестью руками.

Спереди, из слога **hūm** появляется Притиварашвара [тиб. dga' rab dbang phyug] с гирляндой из черепов, вазой, [сережками в] ушах, пожирающий мясо, [обладающий] девятью [руками] с когтями. Цвета белого пепла, черный, синий и совершенно черный. Справа [держит] чакру, меч, топор, ваджр. Слева — [составляет] мудру устрашающего скорпиона. Обладает совершенно устрашающей сущностью. Тело обмазано пеплом и капает кровь.

В промежуточных [направлениях появляются] Пушпе, Шобхати, Рашмисамхрияте и Тежассамхрияте. Справа [держат] железный крюк, отсекающий кинжал, человеческую голову, аркан из кишок. Слева [держат] капалу наполненную кровью. Четыре, обладающие ужасающей формой, демоницы темно-пурпурного цвета, темно-синяя, темно-красная и темно-зеленая. Из слога **hūm** в сердце каждой - [появляется свет, что осуществляет] призывание и растворяется и .Осуществив это полностью, осуществи особенную рецитацию тайной мантры:

om kuṣmaṇ vi dharaya hūm phaṭ ḍotsā dhana krodhaya hūm phaṭ preta vi sanaya phaṭ piśāca hata ba ba phaṭ svāhā kuṣmaṇ kramāya phaṭ ḍotsā tana kritānaya phaṭ preta kritānta rūpaṃ phaṭ piśāce roṣaṇaya thaṭa svāhā

Осуществляй рецитацию. Благодаря приближению, что осуществлял ранее, анализируй в шести стадиях знаки осуществления достижений. Когда появятся знаки, начинай деяния изгнания.

Представляй ветер [появляющийся] из слога **yaṃ**, что появляется вверху. Осуществи захватывание и изгнание с помощью **ucchataya**.

Также осуществляй и другие предписанные активности.

В капале черного пресечения рода, поставь форму.

*Убийца, что скрывается на кладбище! Великолепное тело, что [стоит] в полыхающем пламени [и появляется] из слога **hūm**! Ты смеешься сильным смехом и хлопаешь ладонями! Ноги погружены в океан и подавляют Индру! Обладаешь сутью трёх тел и твои улыбаются смеясь! В*

шести руках ты держишь оружие, что подчиняет Мару! Простираюсь и склоняюсь пред тем, кто обладает ваджром!

oṃ vajra muḥ

Говоря так, проси уйти. Попросив, раствори [в пустоте].

Я составил это ради пользы других. Пусть в силу добродетели от этого все существа обретут непревзойдённое просветление!

Так завершается ритуал отвращения демона-Мары, составленный ачарьей Джаварипой, который появился из семьи Намдру.

Переводили гуру из Кхалпо Девапурнаматри и переводчик Чхокьи Зангпо.

На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).

Простираюсь перед славным Ваджрапани!

Поскольку разъясняются не охватываемые умом силы Сугат и действий живых существ, то подобным образом сила возможностей взаимозависимости также является не охватываемой умом. Поэтому предстает как враг всему вредоносному.

Я разъясню вкратце.

Благодаря всепобеждающему Аруре, что формирует защиту, который устойчив в путах или теле, не возможности для пребывания в [том или ином] направлении [вреда], что подобно устранению темноты масляным светильником.

Всяк должен держать на теле в драгоценность, формирующую достижение всех целей, соответствующая драгоценность прочного долголетия, изумруд, янтарь, редкие драгоценности, различные драгоценности.

Сила драгоценности — не охватывается умом, ведь при восходе Солнца нет на земле места для тени. Равно тому не пребывают там и демонические воздействия. Посредством жара йогина, что подобен Сугате, архату и бодхисаттве, благодаря подношениям и связыванию умиротворяется гнев. Умиротворив, формируются подношения.

Основание или очаг, обретшие пятьсот [подношений] или тысячу, отмечай дыханием мантры. Только этим устранишь всё на расстоянии сто йоджан.

Не будь поврежден путами пяти врагов ядов. Если сформируешь устойчивость с помощью устных наставлений, то даже если захватил царь нагов Такшака, то отпустит.

Соединением из эссенций расплавленного золота, расплавленного серебра, серы и пр. не приблизишься к монастырю. В этом нет ни матери, ни семьи.

Поскольку [здоровье] не появляются из-за провозглашения возможностей различных лекарств из трёх плодов, бхрингагры, мёда, масла, то осуществлением постоянного привыкания отворишься от негативных воздействий. Коли умащиваешь ежедневно тело пятью нектарами, такими как камфора и пр., то эти демонические воздействия не будут приближаться по направлению [к тебе].

Возможности этого — не охватываются умом. Умашая постоянно тело пятью ароматами, такими как камфора, джати [jāti], сандал, мускус, шафран, в ощущениях освободишься от ограничений.

Повязи или зажги благовония из составов с ладаном и пр.. Этим лишь захватишь и расколешь мозг. Благодаря этому не будешь пребывать [ни в чем] даже на мгновение.

Благодаря йоге, когда полностью исчезает [всё] после трёх, пяти, семи или девяти [лет] возраста, с помощью полного разрушения устраняется [всё], подобно тому как на вершине скопления огня нет места для мёда и пр.

Так провозглашается эта йога. Она [приемлема] для возраста в девять [лет], три [года], двадцать пять [лет], одиннадцать, сто и пр. Она подобна лекарству для омовения из масла трв. Является непосредственным источником. Из кристалла Луны возникает вода. Из кристалла Солнца возникает огонь. Поскольку не говорится про неведение, то равно тому не говорится и про несуществование в силу взаимозависимости разнообразных [проявлений].

Если же явно возникнет могущество, то в силу отсутствия семейства, что не верит, будешь придерживаться устойчивости в намерениях относительно этого.

Благодаря вере в двенадцать связей взаимозависимости явишь услаждение учителя-гуру и получишь последовательно устные наставления. Благодаря удовлетворению не предстает как другое.

Возможности взаимозависимости не появляются в выражениях. Мной самим было что-то увиден и немного сказано. Пусть благодаря присутствующим здесь любым корням добродетели будет явлена защита от вредоносного!

Так завершается защита взаимозависимым возникновением. Возникла из семьи Ревата.

Составлено на основании наставлений Джавари, что обрел сиддхи.

Переводили пандита Девапурнаматти и переводчик Шеуваджра Дева.
На русский язык перевел лама Карма Палджор (Филиппов О.Э.).